

BIBLIOTHEQUE / SERVICE DE DOCUMENTATION

YOUSSEF IDRISS:

Nouvelles et Revoltes



Youssef IDRISS, écrivain égyptien de renommée internationale, vient de s'éteindre à l'âge de 64 ans. Le présent dossier a été établi à l'occasion d'une rencontre en son hommage à l'IMA, le 30 Octobre 1991. Il est constitué principalement d'articles de presse (arabe et française) provenant du fonds du Centre de Documentation, mais y figurent également des articles récents en réaction à sa mort, quelques analyses de ses oeuvres, ainsi qu'une biographie et une bibliographie sélective.

SOMMAIRE

| Le Parcours Littéraire de Youssef Idriss | o. 4 |
|--|-------|
| L'Image des Européens dans la Littérature de Youssef Idriss | p. 7 |
| Biographies | p. 11 |
| Le 2 Août 1991 et les réactions à sa mort | o. 16 |
| Entretiens | o. 37 |
| Quelques analyses | o. 54 |
| Ribliographie | o. 73 |

LE PARCOURS LITTERAIRE DE YOUSSEF IDRISS

Lorsque nous essayons de retracer le parcours littéraire de Youssef Idriss, nous nous rendons compte très vite, qu'il est difficile de définir le caractère même de son écriture, de lui attribuer un seul qualificatif, comme celui de "l'écrivain réaliste" par exemple. Ceci est dû aussi bien à l'évolution et aux changements de son écriture pendant les dernières quarante années, qu'à la multiplicité de facettes que nous offre le personnage luiméme. Comment saisir cet homme qui vacille entre des occupations aussi diverses que sont celles de l'écrivain, chirurgien, journaliste, nouvelliste, psychiatre, conteur, chroniqueur du quotidien al-Ahrām, critique théâtral, qui est considéré par ses concitoyens comme "homme politique" et appelé communément "le Docteur"?

Cette diversité se réflète naturellement dans son oeuvre à travers des sujets vivants et vécus, où l'on retrouve des observations et analyses psychologiques d'une grande finesse (1). Depuis ses premiers ouvrages qui sont surtout des récits ruraux sous formes de conte et de roman, nous nous trouvons en face d'une description minutieuse de la société: les gestes et les petits plaisirs font partie d'un décor soigneusement posé. Mais la critique sociale fait déjà son apparition; la misère est combattue grâce à la moquerie, l'Ironie et la ruse dont font usage ses personnages, mais jamais par la violence.

Cet esprit moqueur est abandonné complètement avec les "récits d'hôpitaux" vers la fin des années 1950. Le sourire et la simplicité de la vie à la campagne disparaissent pour faire place à une ambiance de détresse, avec des éclairs de révolte contre le crime politique ou social. La littérature "réaliste" se développe ainsi, avec une langue où le dialecte est fréquemment employé, surtout dans les dialogues.

C'est à partir de 1962 qu'une voie nouvelle est ouverte à l'irrationnel avec d'abord la pièce
de Tawfiq al-Ḥakīm. Youssef Idriss entre dans l'absurde en 1964
avec sa pièce
de la mise en scène d'une veillée paysanne typiquement égyptienne.
Farfour, un héros du conte populaire égyptien est un homme intelligent, malin et moqueur, un mélange entre débrouillard, clown et
philosophe. Il représente la voix des masses égyptiennes et s'attaque
directement à l'ordre social établi en se révoltant contre la logique
des maîtres et des esclaves.

Le théâtre avec ses formes nouvelles d'expression veut se mettre à la portée des masses, du monde ouvrier, trop peu alphabétisé et trop souvent dépassé par les tentatives artistiques de l'époque. Il faut impliquer le spectateur, "susciter son angoisse", comme l'exprime Youssef Idriss, pour maintenir une tension permanente entre spectateur et acteur. Ceci serait impossible avec une langue classique, ressentie comme non-familière par le public. Youssef Idriss et ses contemporains adoptent alors le dialecte égyptien comme langue populaire - l'humour et la satire sociale sont exprimés et compris polus facilement.

⁽¹⁾ par exemple dans son roman paysan

De plus, les pièces comme <u>al-Farāfir</u> s'inspirent des coutumes, croyances et légendes du peuple et répondent ainsi par leur forme même aux nouvelles exigences.

Le trait caractéristique de al-Farăfir, basé sur l'improvisation et la spontanéité, est l'intervention du public tout au long de la pièce par ses remarques. Ceci pose alors le problème de la transponibilité de cette forme théâtrale. Attaché par la langue, par la liaison directe entre scène et salle et par le contenu même à l'environnement social égyptien, le théâtre découvre son identité propre, difficilement compréhensible dans d'autres langues ou d'autres cultures.

Mais la guerre de 1967 marquera un tournant significatif dans l'écriture de Youssef Idriss. La nouvelle, depuis toujours dominante par rapport au roman, gagne en importance; le roman est abandonné en faveur de récits plus courts, souvent construits en dialogues, et qui, de par leur forme et leur contenu, se rapprochent de courtes pièces en un acte. La critique sociale continue à se développer, mais elle aussi change de forme: de la description minutieuse de la société elle passe vers l'image d'un monde chaotique et absurde. Aucune idéologie ne suffit à expliquer cet univers, l'individu ne vivant plus dans une société organisée, mais dans une situation de dévastation et de mort. Comme toutes les références sont détruites (maison, famille, quartier etc...), l'adaptation de l'individu à un tel chaos n'a plus de sens; les personnages (parmi lesquels on ne retrouve plus de "héros") débouchent sur une attente angoissée de la destruction finale qui doit se produire.

La langue de la narration suit ce développement. Le récit est brisé par des dialogues brefs en dialecte égyptien. Les analyses psychologiques, les descriptions du "vécu" font place à un langage symbolique exprimant la morosité et l'angoisse, comme par exemple dans le conte l'angoisse de l'angoisse de la conte l'angoisse de l'angoisse de la conte l'angoisse de l'angoisse de l'angoisse de la l'angoisse de la l'angoisse de l'angoisse de la l'angoisse de la l'angoisse de l'ango

A partir des années 1970, Youssef Idriss se concentre de plus en plus sur le journalisme, il considère même, que continuer d'écrire des nouvelles équivaudrait à gaspiller son temps, tant que les Egyptiens souffrent de "mainutrition spirituelle et d'anémie culturelle" (2).

Cependant, et malgré les difficultés de réorientation après l'ère nassérienne, Youssef Idriss refuse de s'imposer l'exile comme le font tant de ses contemporains. Au contraire, se dressant contre les "déserteurs", il argumente que "si al-'Aqqād s'était établi en Algérie, Taha Ḥussein au Koweit, al-Māzinī au Qatar et Chawqī en Arabie Saoudite, la Nahḍa égyptienne n'aurait pas eu lieu..." (3).

Mais s'il n'y a plus que deux livres édités dans les années 1980, la production littéraire de Youssef Idriss ne stagne pas pour autant;

⁽²⁾ al-Oabas, 19.5,1976

⁽³⁾ idem

au contraire, de nouveau elle a changé de genre: par ses articles et colonnes, régulièrement publiés dans al-Ahrām, il compte alors atteindre un plus grand public que par la publication de livres.

Youssef Idriss jouit de la reconnaissance dans le Monde arabe en se voyant attribué le prix Saddam Hussein en 1988. Mais dans la même année, une fois de plus, il réagit de manière non-conformiste lorsqu'il proteste contre l'attribution du prix Nobel de littérature à son compatriote Naguib Mahfouz. Dans ce contexte, Youssef Idriss ne craint pas le scandale en déclarant que c'est lui-même qui aurait mérité ce prix plutôt que Mahfouz.

Mais avec ou sans prix Nobel - Youssef Idriss a profondément influencé la littérature égyptienne et arabe, souvent en tant que pionnier; et, selon lui, la valeur d'une oeuvre d'art littéraire provient de l'impression produite sur le lecteur...

Nicola Hahn

sources: EL-KHOURI, Chakib: Le théâtre arabe de l'absurde, Editions A.-G. Nizet, Paris, 1978

KURPERSHOEK, P.M.: The short stories of Yusuf Idris, E.J. Brill, Leiden, 1981

TOMICHE, Nada: Histoire de la Littérature Romanesque de l'Egypte Moderne, G.-P. Maisonneuve et Larose, Paris, 1981

L' IMAGE DES EUROPEENS DANS LA LITTERATURE DE YOUSSEF IDRISS

"Depuis trois quarts de siècle les Arabes se posent une seule et même question: 'qui est l'autre et qui est moi'." (1). Abdallah Laroui n'avait pas besto'natiquer à ses lecteurs qui était "l'autre". Depuis le 19e siècle les Arabes ont connu la prépondérance européenne à travers de nouvelles technologies d'abord, le colonialisme ensuite. La réflexion sur soi-même a adopté aussi une forme de réflexion sur les Européens - les tentatives de définir sa propre identité culturelle tiennent compte de cet autre qui se trouve en face.

Dans la littérature é-vyptienne depuis la deuxième Guerre mondiale, la tendance à se distinguer culturellement par rapport aux Européens joue surtout le rôle d'une prise de position politique contre l'Europe colonialiste. Le roman, la nouvelle, le théâtre et la poésie en tant que formes littéraires représentent des moyens efficaces pour l'auteur de faire entendre son engagement anti-colonialiste auprès du grand public (2).

Chez Youssef Idriss on assiste dans un premier temps à une "bestialisation" de l'Européen lorsqu'il appelle par exemple les Britanniques stationnés dans la zone du Canal de Suez des "microbes couleur khaki" (3). Ainsi, le plus petit dénominateur commun reliant Arabes et Européens, le fait d'être des humains, est brisé sous le poids des contrastes politiques. La nouvelle al-Batal (4) est animée par moments d'un esprit de rancune et de vengeance; l'auteur regrette notamment que les Britanniques puissent se retirer sans combat... (4)

Des images stéréotypes de l'Européen sont évoquées et se répètent: il y a d'abord le soldat toujours ivre qui traîne derrière lui une trace de bouteilles d'alcool vides (5). On retrouve aussi le sens de l'ordre et le zèle de la propreté devenant des traits de caractère du colonialiste (6), considérés comme des apparences extérieures, et implicitement mis en face d'un fond moral sale.

Mais Youssef Idriss ne s'arrête pas au cliché de l'Européen en tant que colonialiste. Conformément à sa vision socialiste de l'Histotire, il différencie ses jugements. Ainsi, il dessine l'image suivante des troupes britanniques quittant l'Egypte: l'officier, prétentieux et irrascible, représente "une aristocratie anglaise sous laquelle le monde a dû souffrir pendant longtemps" (7), tandisque le simple soldat, fills d'ouvrier ou de paysan, exerce son service militaire à contrecoeur, a le mal du pays et préfère rentrer en Angleterre plutôt que se rendre au prochain lieu de stationnement suivant les intentions des politiciens.

Le socialisme est international; l'injustice commise par les Britanniques en Egypte peut donc être différenciée selon des critères sociaux. Pour Youssef Idriss, il doit être possible de partager les souffrances avec les opprimés, même s'il s'agit de soldats d'une puissance colonialiste européenne. En même temps, l'auteur relativise l'injustice du

colonialisme à travers une vision réaliste de l'Histoire égyptienne avant l'ère colonialiste: la répression et l'exploitation du peuple n'ont pas été introduites par les Anglais, mais représentent plutôt un problème vieux de millénaires...

Cette vision nous montre, que, même si apparamment la politique coloniale a creusé le fossé entre Arabes et Européens sur le plan émotionnel, les idéaux des Egyptiens se considérant comme progressistes proviennent également de l'Europe.

Dans son roman al-Baydā' (الليناف), Youssef Idriss nous montre que les "progressistes" égyptiens adoptent non seulement certaines idées et normes de comportement européennes, mais même la théorie pour leur propre lutte politique et son adaptation à la réalité. Ainsi, le protagoniste principal, le narrateur, qui parle en première personne du singulier et qui est, tout comme l'auteur, médecin et membre d'un parti socialiste opérant au bord de la léaalité. avous:

"C'était dans ma nature d'aimer - je ne sais pourquoi - tout ce qui était européen..."

Et d'évoquer les "caractéristiques" européennes comme "la propreté, le calme et l'ordre..."

"Mais dans notre activité révolutionnaire, j'étais tout différent. Je ne pouvais rien supporter qui avait le moindre rapport avec le style européen. Je le ressentais ainsi instinctivement et spontanément. Même par rapport au socialisme européen, je sentais toujours qu'il me fût étranger dans son ordre et son style de révolution, alors que sa théorie m'était proche... J'avais le sentiment que nous avions besoin d'autres méthodes de révolution, créées par nous-mêmes.

Avec ces sentiments complexes et contradictoires, je rejoignais le mouvement révolutionnaire. Et ceci n'avait comme conséquence que la suppression de mes doutes et de mes sentiments d'aliénation, une suppression qui se transformait même en une sorte d'approbation et de confirmation, jusqu'à considérer qu'être européen était l'idéal en tout, même dans la pratique révolutionnaire.

Je m'incorporais et je faisais partie de ce mouvement qui cherche son chemin dans l'obscurité totale, et qui n'est guidé que par un rayon blanc venant d'outre-mer" (8).

Chez Youssef Idriss, l'attirance et la répugnance simultanées des idéaux européens devient ainsi quelquechose de fataliste, on y est livré...

Mais dans son oeuvre, l'image de l'Européen ne se limite pas à celle du colonialiste; nous rencontrons aussi (ou surtout) le (stéréo-)type de la femme européenne.

Un exemple pour la pensée en blocs oriental-occidental se trouve dans la nouvelle "Sayyida Vienna" () de 1960. L'auteur

nous présente les clichés mutuels qu'ont un Egyptien et une Autrichienne l'un de l'autre. Il décrit d'abord l'embarras et la gêne de l'Egyptien qui tire toute sa vanité de ses forces viriles et surestime énormément son effet sur les femmes européennes. Nous trouvons chez cet Egyptien à la fois une attirance et un mépris à l'égard de l'Européenne qui est censée avoir "sa propre personnalité", mais qui est également considérée comme "frivole" et "lécère".

Youssef Idriss démonte cette image stéréotype non pas par la création d'une contre-image plus positive, mais d'abord en tournant en ridicule l'homme qui croît en la justesse de cette image.

De l'autre côté il y a l'Autrichienne pour qui l'Egyptien représente vaquement l'illusion d'un prince des Mille et Une Nuits...

Lors de leur rencontre occasionnelle, ils essaient de vérifier ces clichés consciemment dans une llaison éphémère. L'activité sexuelle que la femme développe alors n'est pas condamnée moralement, mais elle se révèle contraire à l'idéal féminin du héros égyptien: il est choqué par cette "personnalité" qui ne laisse pas se developper sa propre virilité traditionnelle.

"Pourquoi ne résistait-elle pas un peu? Car la résistance rend la femme féminine et fait que l'homme gagne en virilité..."

L'histoire se termine par un désillusionnement pour l'homme et la femme.

Les pensées de l'Egyptien montrent qu'il n'a pas encore compris et intériorisé le nouvei idéal de la femme ayant "sa propre personnalité". Youssef Idriss pose ainsi le problème du changement des valeurs de morale dans une société. L'adaptation au nouveau ne se fait que difficilement et, selon Youssef Idriss, il est plus facile d'éprouver un plaisir (physique ou spirituel) en amour en ayant une certaine concordance sur les rôles mutuels à jouer; cette concordance serait atteinte plus facilement par des individus de la même culture.

Avec cette nouvelle d'abord, mais surtout avec son roman al-Baydā' (المنطقة) de 1970, Youssef Idriss nous montre une prise de distance radicale par rapport au stéréotype de l'Européenne "légère", et en même temps une approbation sans réserve de l'idéal de la femme autornome.

L'héroîne de al-Baydā' est une femme grecque, mariée, politiquement engagée, que le narrateur aime. Pour elle, leur relation est amicale, alors qu'il essaie de son côté de lui imposer son amour. Selon les circonstances extérieures il serait facile pour la femme de tromper son mari, mais elle ne le fait pas. Finalement leur amitié se brise parce qu'elle considère qu'il a trahi sa confiance.

Cette femme est pour l'auteur le prototype de la femme moderne

européenne et arabe: elle décide à qui donner son amour et porte la responsabilité de sa décision sans contrôles extérieurs et sans oblications sociales.

Youssef Idriss nous dessine donc une image différenciée de l'Européen. L'auteur se sert des stéréotypes pour ensuite les corriger ou les démonter. Dans son écriture anti-colonialiste, il utilise les clichés surtout pour exprimer le dilemme des progressistes égyptiens qui adhèrent au socialisme, alors que cette théorie même a ses origines en Europe.

Le fait de surmonter le stéréotype de la femme européenne ne reste pas pour Youssef Idriss la correction d'un préjugé contre certaines étrangères, mais devrait entraîner un renouvellement fondamental de la compréhension vis-à-vis de la femme.

N. H.

- (3) al-Batal / العطول
- (4) idem
- (5) idem
- (6) al-Baydā' /
- (7) idem
- (8) idem

sources: VIAL, Charles: Le personnage de la femme dans le roman et la nouvelle en Egypte de 1914 à 1960, Institut Français de Damas, Damas, 1979

WIELANDT, Rotraud: Das Bild der Europäer in der modernen arabischen Erzähl- und Theaterliteratur, in Kommission bei Franz Steiner Verlag, Wiesbaden / Beirut, 1980

LAROUI, Abdallah: <u>L'idéologie arabe contemporaine</u>, François Maspero, Paris, 1982

⁽²⁾ Cette tendance est présente chez de nombreux auteurs arabes au Maghreb comme au Proche Orient.

- 11 -BIOGRAPHIE

- 19.5.1927 : Youssef Idriss est né dans le village égyptien de al-Bayroum (gouvernorat de Charqiyya), où il passe son enfance dans la maison de son arrière-grandmère. Il est issu d'une famille appartenant à la classe moyenne provinciale.
- 1945 : Il termine ses études secondaires comme 23e de tous les élèves de son année (dans tout le pays), il est donc exempté des frais d'université; inscription dans la faculté de médecine à l'Université du Caire.

Il est élu secrétaire de l'Union des étudiants de la faculté.

- 1949,1952 : séjours en prison durant respectivement deux et trois mois;
- Youssef Idriss imprime et distribue un périodique politique,
 "La revue de tous" (مجلت العربية), immédiatement confisqué par les autorités.

suspension d'une année de l'université;

1951 : participation à la revue <u>al-Kātib</u> des Partisans égyptiens de la Paix;

premiers contacts avec le Mouvement Démocratique pour la Libération Nationale

الحركة الديمغراطية للتعدير الوطني (الحركة الديمغراطية للتعدير الوطني (renversement du roi Farouk)

1952

fin d'études et début de son exercice de chirurgien à l'hôpital Qaçr al-'Ayni au Caire;

participation au magazine de gauche al-Taḥrīr, publié par Ahmad Hamrouche:

1953 : Youssef Idriss commence à écrire pour le quotidien al-Micri; sa première nouvelle publiée, "Le regard" (النظرة), est accueillie favorablement par les critiques.

Il devient responsable des pages litteraires de l'hebdomadaire ${\tt Rose}$ al-Yousouf.

Cependant, il continue son travail de médecin, ouvrant une clinique dans le quartier populaire al-Boulaq au Caire et étant affecté en tant qu'inspecteur sanitaire dans différents districts du Grand Caire.

| 1954 | : | publication d'un premier recueil de nouvelles, <u>Les nuits</u> <u>les moins chères</u> (أرضوت ليا لحيي), qui remporte un succès immédiat; |
|-----------------------|---|---|
| VIII/1954- IX/1955 | : | séjour en prison pour avoir accusé Nasser de négocier un accord secret sur l'avenir de la base britannique dans la zone du Canal de Suez; |
| 1956 | : | publication de la nouvelle "Histoire d'amour" (قُمِعْ حب): |
| 1957 | : | publication de trois pièces de théâtre: "Le roi du Coton" (العلن العلن), "La république de Farahat" (علن العلن العلن "Le moment critique" (); |
| | | rédaction de nouvelles pour le quotidien <u>al-Goumhouriyya</u> , soutien par Sadate qui est alors l'éditeur <u>du journal;</u> |
| 1958 | : | publication de son premier roman <u>Le tabou</u> (العرام); |
| 1959 | | rédaction d'articles pour le journal al-Chaab; |
| 1960-1969 | : | rédaction des al-Goumhouriyya, qui étaient des réflexions et commentaires hebdomadaires sur de multiples thèmes concernant l'Egypte et le monde; |
| 1962 | : | publication de la pièce de théâtre <u>Les scapins</u> (الغرافير); |
| 1964 | ; | première représentation sur scène de cette pièce; |
| | | Youssef Idriss obtient le prix Gamal Abdel Nasser de littérature. |
| 1966 | ; | publication de Al-mahzala al-ardhiyya (المعزلة الدُرخية); |
| | | début de phases dépressives et de toxicomanie (médicaments) qui durera jusqu'en 1975; |
| 1967 | : | abandon de l'exercice de la médecine; |
| | | nomination comme directeur de la section "Arts dramatiques" au ministère de la Culture; |
| 1969 | : | publication de Al-moukhattatin (علي المخطوط), théâtre, dont la représentation sur scène est interdite à cause de son contenu politique; |
| | | Youssef Idriss est renvoyé de <u>al-Ahram</u> à cause de sa première nouvelle publiée dans ce journal (, , , , , , , , , , , , , , , , , , |
| 1971 | : | Il est élu secrétaire du Syndicat Egyptien de Journalistes. |
| | | |

1973 : exclusion de l'Union Socialiste Arabe et du Syndicat des Journalistes;

> Youssef Idriss est renvoyé de al-Ahram à cause d'une pétition signée, pressant Sadate d'entreprendre des pas énergiques vers la libération des territoires égyptiens occupés, mais il est remis dans ses fonctions après la Guerre d'Octobre.

1988 : Youssef Idriss obtient le prix Saddam Hussein de littérature.

Il critique l'attribution du prix Nobel de littérature à son compatriote Naguib Mahfouz; il considère que le choix aurait dû se porter sur lui.

1,8,1991 : Youssef Idriss meurt dans un hôpital à Londres des suites d'une hémorragie cérébrale.

Portrait

Ecrivain engagé, très populaire dans son pays, l'Egyptien Yussef Idris est enfin traduit en français.

Un sphinx parle

ussef Idris, vous connaissez? demandai-je à la femme du l poser à cette politique, concierge égyptien venue prêter la main aux préparatifs de la matinée littéraire consacree au grand écnvain égyptien contemporain, en février : dernier, au Caire - C'est un homme politique, non ? me repondit-elle.

Comme les personnes reunies a : cette occasion étaient en erfet femmes de diplomates arabes et occidentaux en | poste dans la capitale égyptienne, on pouvait croire que Yusser Idris était in-vité à ce titre. Mais l'appellation j'« homme politique » est signe de notoriété dans l'esprit des Egyptiens. Ainsi, il était naturel qu'elle fût attribuée à l'une des grandes « stars » egyptiennes de cette fin de siècle.

Son engagement politique, ses prises de position tranchées, souvent à conre-courant, sur toutes les questions d'ordre politique ou social ont conféré à Yussef Idns, 60 ans, une notoriété qui dépasse largement les cercles litté-

Tout récemment, encore, il s'est insurgé contre l'importation massive en Egypte d'aliments irradiés. Il disposait pour dénoncer cela, des colonnes de influent quotidien cairote, l'officieux Al-Ahram, dont il est l'une des signatures prestigieuses.

Médecin militant

Ses positions laicisantes et progressistes n'empêchent nullement l'Arabie

saoudite de le recevoir comme un hôte de marque, lors du récent colloque sur « L'héritage populaire dans la créativité du monde arabe ».

Venu à Paris en avril pour la sortie de la traduction de son roman, le Tabou, (Editions J.C. Lattès, dans la collection Lettres Arabes publiée avec le concours de l'Institut du monde arabe), cette visite était doublement opportune car Sindbad avait récemment publié un autre de ses ouvrages, La Sirène, un recueil de nouvelles.

L'Institut du monde arabe avait à

cette occasion rendu hommage a l'écrivain égyptien, ainsi qu'à d'autres auteurs arabes, publiés ou primes en France, certains vivant a Paris, d'autres venus de la Palestine, tel Émile Habibi.

Littérature ou politique, il est difficile de déterminer l'origine de la populamé dont jouit Yusset Idris auprès des lecteurs arabes, toutes classes sociales confondues. Lui-même aime à répeter ou'il est venu à la littérature par la pohtique. Jeune étudiant en médecine dans les années quarante, il milité contre l'occupant anglais, puis contre le régime du roi Farouk et enfin pour la République de Nasser, avant de s'op-

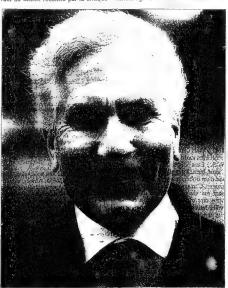
Son engagement, qui remonte à ses années d'études, lui valent un premier sejour en prison, en 1954. Cette même année il publiera un premier recueil de nouvelles. Les Nuits les moins cheres. qui le revèle d'emblée comme un écrivain de talent, reconnu par la critique autant que par le public.

Son activité littéraire ira croissant einq recueils de nouvelles et trois pièces de théâtre en l'espace de quatre ans - et finira par prendre le pas sur son metier de medecin qu'il abandonnera définitivement en 1960

Dès lors, la po-A 30 ans. puiante «e trouve déjà célèbre contirmee par la

¿ caution des grandes figures du monde littéraire d'alors. Taha Hussein et Tewfic El-Hakim. Au point qu'elle éclipse d'autres ecrivains égyptiens du talent de sa generation tel Yuser El-Sharouni.

A trente ans, il a déià fait œuvre novatrice dans le roman, le theâtre, l'esai, le récit, tout en continuant son activité journalistique. Certaines de ses guvres sont portées à l'écran, dont Al-Haram, Le Tabou. Comme l'illustre ce reman, qui retrace la misère des journahers agricoles a travers le drame de



Yussel idne. Il puise son inspiration chez les désherités de la terre

Aziza, la mère-pécheresse, l'enfance villageoise d'Idris imprégnera toute son œuvre.

De même, son expérience médicale au Caire lui révèlera la misère des citadins démunis dans toute son ampleur. Et il puisera inlassablement ses sujets chez les déshérités de la terre.

Malgré une grande richesse dans le choix des thèmes, son univers est celui de la pauvreté quotidienne et, de la fatalité engendrant sagesse ou folie. Les frustations sociales, mais surtout sexuelles, sont un de ses thèmes de prédilection. Son style ? il semble influencé par son ex-métier de médecin : une vision clinique, descriptive, rompant avec la tradition arabe moralisante des récits mélodramatiques. Son idéal ne prescrit pas de modèle, son réalisme a recours au surréalisme et son tragique se teinte toujours d'humour.

Ecrivain prolifique, Yussef Idris est surtout un auteur de nouvelles. Certaines courtes, :rès courtes, d'autres plus longues, s'apparentant a des récits ou de brefs romans. Sa contribution majeure à la fiction contemporaine réside, comme il le soutient lui-même, dans les nouvelles courtes, qu'il écrit sans poser la plume, d'un seul jet. Car tout son art consiste à capter les impressions, les instants, qui brillent dans ses écrits les plus courts comme des lumières. Son vocabulaire, succinct et explicite, ses descriptions concises, ses personnages esquissés à grands traits, font de ce genre littéraire la forme la mieux adaptée à son talent.

et des livres

Ses contempo-Homme des rues | rains arabes se plaisent à voir, dans

cette inspiration, le génie égyptien de la nukta : conte, récit, anecdite brève, drôle, intense. Comme pour illustrer cette tradition, Yusef Idris a choisi la langue parlée. Ainsi, il a été l'un des premiers à insuffler la vie dans la prose en jouant constamment sur les deux registres de la langue, parlée et classique, celle de la rue et celle des livres.

Cela n'est pas sans poser de redoutables problèmes aux traducteurs de l'œuvre d'Idris. Car sa popularité a franchi les frontières du monde arabe. Il est traduit en anglais, en russe, en chinois, en hindi, en suédois, finlandais, norvégien, en polonais, en bulgare, en serbo-croate, en arménien, en ouzbek... Le français est l'une des dermères langues à l'accueillir. .

Selma Fakhry La Sirène (éditions Sindbad). Le Tabou (éditions J.-C- Lattès). 182 p. 85 FF.

Le 2 Août 1991 et les réactions à

la mort de Youssef Idriss.



الدعمرام ٥/٨/١٩٩١

LIVRES

Youssef Idriss, dernière nouvelle

Père de la jeune littérature arabe et rival malheureux de Mahfouz pour le prix Nobel, l'égyptien Youssef Idriss vient de mourir à Londres à l'âge de 65 ans.

la question « Pourpun cerivernum? » que lui vait pase Lhértion en 1985, l'écrivain egyption 900 de l'écrit parce que je vis et je continue d'écrire parce que je vis et je continue puit dans une climque fondoireme un la vasit et ea dans en avril dernier apres avoir été victime d'une attaque cerebraie.

Nê le 19 mai 1927 dans un petit syllinge du tella fisyptien, il avait fisyptien, il avait des ciudes de medeeme et obtenu uni duplôme de psychiatrie. Il avait diplôme de psychiatrie. Il avait leurs exercé la médeeine pendant plueurs antesé a l'höpital Kars el Ayan du Caire avant de devenir critique hétaria al u pomai El Gombourde signification de la litérature arabe. Certification de la litérature arabe.

le Tehèkov égyptien » avait fait sensation en publiant son premier recueil de nouvelles Des muts a hon marché en 1954

Avaient survi, La République de Farahat, l'histoire d'un petit fonctionnaire qui imagine la cité idéale qui mettrait fin à la détresse du peuple eryption, the Histoire d'amour (celle d'un chaniste en lutte contre le capital et l'occupant anglais.) La Fin du monde en 1961,(où un pauvre est ecrasé nar un train en essavant de recuperer sur la voie ferrée une pièce qui representait toute sa fortune) Maison de chair en 1971 mais aussi plusieurs romans dont les plus connus sont: le Héros en 1957, la Fenune blunche 1959 et Des hommes, et des taureaux en 1964

Mélant volontiers l'arabe populaire et l'arabe classique, Youssef Idriss unalyse avec un humour féroce les tares de la societé et peint avec une compassion attentive les souffrances des individus. Son théâtre, genre auquel il était resté fidèle depuis ses débuts, est également critique et drôle. Il avait écrit en arabe moderne, le Roi du coton, le Moment critique ou les Inconstants. Mais c'est en langue dialoctale qu'il publis en 1971 la Troisième Rore et plus récomment le Clown (el Bahlaonane), Il faisait dans cette piece une carrestore féroce de certains unificus journalistiques à la botte du pouvoir, imaginant le per-sonnage d'un induteur en chef qui evercerant parallellin int, et en socret, le metter de clown, Le monde du journalisme, Youssel Idriss le connaissait bien puisque après ses débuts à ElGondourrya, il était devenu en 1969 collaborateur régulier du grand quotidien cairote ITAhram ou es chroniques ctaient relebres et declencharent souvent de funcuses pole-

miques, Idriss avait la particulturile de ne pas mácher ses mots. Anticonformiste et toujours prêt à la provocation, défenseur farouche de la laicité, il cen prenait violemment à certaines conceptions de l'islam qu'il jugean rérogrades. Son franc-parter lui a valude nombreux procés retentissants et même un ai de prison en 1954.

Un de ses plus récents coups d'éclat était les propos qu'il avait tenus en 1988 quand le prix Nobel de littérature fut décerné à son compatriote Naguib Mahfouz, Disant tout haut ce que beaucoun pensaient tout has et ne voulant pas rater une occasion de mettre les pieds dans le plat, il déclara que le prix Nobel c'est lui, ldriss, qui aurait dù l'avoir à la place de Mahfouz. La polémique entre les deux frères ennemis qui se connaissaient depuis pres de quarante ans, s'étant rencontrés neu après la révolution de millet 1952, avait fait grand bruit au Caire. Naguib Mahfouz ne lui en a pas trop garde rancune puisqu'il declarait recomment que « Youssef Idruss a utteint les sommets de la créativité dans le domaine de la nouvelle, » Youssel ldriss, hu, n'était pas aussi reconnaissant: il avast reçu en 1964 le prix Nasser de littérature et en 1988 le prix Saddam Hussein, ca ne l'avait pas empéché de prendre violemment position contre le maître de Bardad pendant la guerre du Colle

Gérard ME EDAL Sont disponibles en frança y La Sirène et Autres Nouvelles, tradint de l'arabe par Luc Barbulesco et Phiappe Gardénal Sindbad 981 et Maison de chure, tradint en 1990 par Anne Wale Minkowski Sindbad 1881.

Liberation 2 Août 1991

18 Le Monde · Samedi 3 août 1991 ·

LETTRES

La mort de Youssef Idriss

Le roi de la nouvelle égyptienne

L'écrivain egyptien Youssef Idriss est mort, jeudi 1° août, à Londres, à l'âge de soixantequatre ans, des suites d'une hemorragie cerébrale lnos dernières aditions du 2 aouti

LE CAIRE

se notre correspondant

Rien ne destinait Yousset Idriss a etre un des grands de la nouverte et du theâtre modernes egyptiens Ce fils de tonctionnaire ne dans le getta du Nil en 1927 semblatt en atet promis a une vie bourgeoise. sans rapport avec la litterature. En 452. Youssel Idriss avait accompu le reve de la piupart des jeunes Ezyptiens en terminant ses études de medecine, section chirurgie, 3 l'université du Caire, Après trois annees passees comme interne a l'hôpital etatique de Kasr-ei-Eini. "Docteur Idriss » etait nomme inspecteur de sante dans le quartier populaire cairote de Darb-el-Ah-

Mais la carrière medicale de Youset ldriss, qui avait ajoute un diplôme de psychiatrie a son basage scientifique, a vite cedé le pasa a l'écrivain qui couvait en lui Déja, lorsqui il ciait etudiant, il avait publié plusieurs nouveiles dans la presse egyptienne.

Le succès de ses premers cents allan progressivement le pousser a abandonner le scalpel pour la plume. En 1994, il publie son premer recueit de nouvellaeu-wikare l'aussi ils la Mirt la mons chèrei, tres ben accueilis par le public et a critique. Il rejoint ensuire le quoisiden et Goumnonne, le journal progressisser de l'époque, ou il devient responsable de la section du théâtre.

En 1956, il fait parakte un nouveau recueil de nouvelles, reste lui aussi célèbre. Goumhouriat Faranat the Republique se Furanati En 1957 il se lance cans le theat avec Malik et goun ile Roi at avec Malik et goun ile Roi at aveni et public en mes son presentation et public en mes son presentation et public en 1964. Yousser I Jense comme cassinitis ementi impose comme cassinitis de la notivelle vague obtient te prix de Interature President-Nasser.

La carrière litteraire de ceiui, incitati surnomme en Egypte et dans le monde rape e El Doktori vical poursurive, easts oiscondit. L'adaptation de pusieurs de nouveiles au cinema a varigi a Youssef Idriss une popularite encore plus granoe tenviron la moite des Egyptiens sont anaipnaberes.

Youser Idres a public une crimana des recueils de nouvelles, des romans, des peces de thefare et Jes essais. Plusieurs ao ces œuvres on etc traductes en trançais (1), and etc. de la companie de la nouvelle et du thétire, avec noumment et Guerra et Talle (le Trouleme Sexe et al Talle (le Tro

L'Errvain, qui nen etati pas a une potemique pres, avait exprime une certaine déception agrès l'obtention par son compatriore Vaguib Mahfouz du Nobel 1988 de litterature. Durant la crise ou Golfe Youssei Idriss, qui avait obtenu en 1988 le prix Saddam-hussein de litterature, s'en etail nealmoins violemment pris au resime trabait.

ALEXANDRE BUCCIANTI

(1) Trois livres de Youssel Idriss (parfois onnographe Idris) sont actuellement disponibles en l'rancais. Marson de noir et datre nouvettes di Sièrene di autres nouvelles (tous deux aux editions Sindhad): le Tabou (Lalies)

LITTERATURE

L'écrivain égyptien Youcef Idriss n'est plus

L'écrivain égyptien Youssef ldriss est mont jeudi matin à Londres, à l'âge de 65 ans, des suites d'une hémorragie cérébrale.

Youssef Idriss avait été transporté le 24 avril dernier dans la capitale Britannique par avion spécial afin d'y être hospitalisé dans une clinique spécialisée.

Ecrivain audacieux et journaliste polémiste, Youssef Idriss était considéré comme un novateur en Intérature arabe dans l'air de la nouvelle, suriout depuis la publication, en 1954, des "Nusts les moins chères" (Arkhas layali).

Il était également l'auteur de pièces de théârre en arabe dialectal, comme "Le clown" (Al-Bahlaouane) où.il. brocardast férocement, jusqu'à- /la cancature. une certaine classe de iournalistes à la botte du pouvoir, sous les traits d'un personnage exercant parallèlement les professions de rédacteur en chef d'un journal et - incognito — de clown de cirque.



Avant de se consacrer à la littérature et au journalisme, en commençant par la rubrique théâtrale du quotidien Al-Goumhouria. Youssel (driss avait exerce la medecine à l'hôpital de Kasr El-Ayn), au Caire.

De cette formation médicale, il aurait, selon les crinques, gardé une maniere de poner un regard clarque sur les tarse des individus et de la viscelte Son passé de médecin allié a son auduce a von anti-conformisme et a son goût de la provocation, a également amene cenains spécialistés à comparer Voueldiss à l'écrivant français Louis-Ferdinand Cetine.

Jusqu'à l'attaque cerebrale qui devait finalement l'emporter petals, dans une clinique de Londres, Youssef driss était conseiller pour les affaires culturelles au grand quotidien cairote Al-Ahram.

Au lendemain de l'attaque cerebrale qui avait rappé l'écrivain, en avril demier, le prix nobel égyptien Naguib Mahfouz déclarait qu'il avait été conquis par Youssef Idriss des leur premiere rencontre, peu après la révolution de juillet 1952. Pour moi, dissuit il, Youssef Idriss était un artiste authentique, une personnalité émiente, novarice, unique "Voussef Idriss à atteint les sommets de la créativité dans le domaine de la nouvelle", affirmail-il epcore.

Dans le même temps, le poète égyptien Abdel Mouti Heggazi déclarait que l'œuvre de Youssef ldriss est "un modèle d'art littéraire et dramatique éminent, qui passera à la postérité".

Laiciste militant, homme de gauche, l'écrivan dispanu avait multiplié ses démèlés avec les tenants d'un certain Islam qu'il jugean retrograde, et avait gagné l'admiration de la gauche égyptienne, Journaliste pamphiétiere, à la mesure de sa carrure athlétique. Youssef Idmss prenaits, semble-t-il, un certain plaisir a provoquer laceandrale.

L'écrivain avait reçu en 1964 le prix Garnal Abel Nasser de hitérature, puis en 1988 le prix Sad-dam Hussein, ce qui ne la pas empêche de prendre vivement parii contre le president irakien pendant le conflit du Golfe.



« YOUSSEF IDRISS TRISTE NOUVELLE

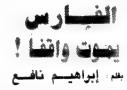
En 1988, l'écrivain égyptien Naguib Mahfouz recevait le prix Nobel de littérature Les intellectuels arabes étaient unanimes à l'encenser. A une voix près, celle de Youssef idriss. Ce dernier considérait que le choix de l'académie suédoise aurait dû se porter sur lui. Il n'a pas hésité à le faire savoir.

Cet incident résume l'homme, Youssef Idriss, qui vient de s'éteindre à l'âge de 65 ans dans une clinique londonienne, était à la fors l'un des plus grands écrivains égyptuens et un homme de très mauvais caractère.

Né en 1927 dans un village du Delta, il provenaut d'une famille plutôt assée. Il préféra la littérature à la vie bourgosise que lui promettaient ses études de médecine. Sa carrière commença en 1954 avec la publication de son premier recueil de nouvelles, Las Muiss les moins chères, un genre littéraire dans lequel un genre littéraire dans lequel il excellera.

Parallètement, le - Tchekhov égyptien - mena une longue carrière journalistique Son franc-parler lui valut nombre de procès, mais aussi quelques satisfactions. Ainsi, ayant obtenu le prix Saddam Hussein en 1988, il en a contesté le montant jusqu'à... obtenir gain de cause. S.B.

Jenne Afrique 7-13 Août 1991



لم يكن يوسف ادريس مجرد كاتب ابيب ، أو واهد معن نصبت بطلقم في الأبت الحربي ، كانب القصة القصيرة و الرواية والمسرعية ، واكتب كان يحق غرسا للكفة ، كان يحق يقيا مراة الجماعير ، وتضور للأمة ، يطقم حيننا يتأخر الأخرون ويطلعم حيننا يحجم الأخرون ، ويضعت معينا يصدت الأخرون .

جبه هذا كن يوسف آدريس"، وسيظل علامة مضيفة على مرّ الزمان ق جبيب اللغة العربية ، وسيظل معرة النور و التقوير لكل عائش للفون الاب العربي وسيظل صوتا ان لا صوت له ، واصيلا ونصيرا لكل صححب حق تعبت يداه من طول ماطوق فوق الابواب الموصدة .

_ إلى العظم برير قام به يوبعف ادريس ق حباته هرا نه كان المطلق البيم سلطة الوصل بها الهماهير دريس و يطكفون أن ايبيهم سلطة القرار ، فهو سال الهمة المسلمية بدوله أكثون مناوا لكل ماهو مسطح عائي مسطح معرف المعارض من طلب مليون الام ميكون من تشكيرة الديكور يوبعف الدريس على متعلق العرام بقول المعارضية المناولية المناولية

ا يتدبرت من التربي من عام طوقته طوال رحلة صعطية تزيد على اكثر ويوسط الزيان عال بينستان ويكتب عا يتخدم أن يساطة ، ويكتب عا يتخدم ، من ربع فرن من الزيان عال يتحدث أن يساطة ، ويكتب عا يتخدم ، ويضلع كانه بيتب ، ولتن كان له في كامه و كاميته و لولون و ول مقاله سحر ياخذ بجمادم القوب وياسر كل المعواس ، ويجعل الغاريء أو المستمع اسيرا لهذا المعمر النابض الذي يضرج من فعه ويفقق به قاد

روست هذا آسسه بقلم المؤرخ الذي يؤرخ لتلريخ يوسف ادريس مو وست هذا اسسه بقلم المؤرخ الذي يؤرخ لتلريخ يوسف ادريس إدراهه في ما النوري لقتلية لهد، فيو بحق فإس القمدة الفسية في الأب العربي، وإن كنت اطلقه - ومن وإناني طليق طويلا يؤيف أنه من العقم من كنت المقعد القصيرة بقوله: انشي المسه كله، وهو نفسه يصعف في كلية القصية القصيرة بقوله: انشي المسه كله، وهو نفسه يصعف في كلية القصيرة بقوله: انشي المسه القصة، القصيرة المجلسة المربق في الريخ الكون القي الصحت فيها للتون المعباد، وهو نفسه بحيض في طبيعتها، انه محفولة المؤسول المورة، وقدي كل رحفة محضولة على المحتولة المؤسولة المن الموادقة المورة، وقدي كل رحفة معشاد وضعات المكرى والقوري في أو أول كلت سفوات، جمهورية فرهنت قبل ٢٥ علما، و فرطوا ، المهلوان ، قبل خلات سفوات، المهلسة المناسة المحتولة المحتولة المحتولة المناسة المحتولة المهلوان ، قبل خلات سفوات ، جمهورية فرهنت قبل ٢٥ علما، و وغرفها ، المهلوان ، قبل خلات سفوات المحتولة المحتولة المحتولة المحتولة المهلوان ، قبل خلات سفوات .

وقل متبكلته ويوسف ادروس يقبر ضمية ادبية من حوله ، بل ان يوسف ادروس نفسه في محمل مضفه ويعن خط الها يد يعن أعطا الها يد معوله عاصلة من الحوارد الذي لا يتبقيني ، فهو في دخله — في تصوي – يبنك طرعات الإنسان الذي يقيم النبل يقدمنا امنا ، في هن مصميته من اعوام المعرف الد تجهزات السنين باريم سنين ، الا انه كان دائما يعيش بمشلس طبيب ل الملاكاتي لا اعقر ، ويروح قدائية لا تهد المعلق المات مرة : الإنسان طبق في هذه المناح الميان المتبقل ويوسط الميان الموقف ابدا ذات مرة : الإنسان طبق في هذه المناح الميان المتبقل الميان ومعلقي سوف ومقافها .. النبه الذي تمقد سلطح والزيان والمقان ومعلقي سوف ومقافها .. النبه الذي تعدد المسلح والزيان والمقان ومعلقي سوف ومقافها .. النبه الذي تعدد المسلح والزيان والمقان ومعلقي سوف

القارس المظيم مداهما ومحاربا e Shaka alu lishun Yango luti iY elish

والمستق والمُقِيرَ والمِيانَ والمِيانَ فِهَا مِنْ اسرة الإمرام دورع وطيق ظم مريطاً مجلة وحية عالية من علد الاجاب والقن والمستقاة، ولكن عراها الوجيد أن تزالة العظيم باق بيد البيطا وأحلامه ماؤالت مائلة المام المينيا . أما الإحلام فمن تقليان ولداره الصحفية التي كان يستظل بطلها ويقبل ان تشمل بطلها تهجته الهلية التي وقعت ال جواره حتى أخر لحظة ف حياته . ومحاربا حرا . ليس بالسيف ولكن بالقلم وهو أشد منه باسا . الإخيرة وكان يهمها لايقدر على الكلام أو النظق، مإذا به يشد اوراقا أمامه ليرد عن استقتى كتابة بخسه المشهور ، وكان ما خطته يداء بديما في معاه وفي عرقاته بالجميل لبلده ولرئيسها يتحقيقها كان مارال بيمنا هيا يرزق لقد كان يوسف إدريس حمى أهر يوم ل حياته مناضلا شريفا وها نحن نودع فارسا من فرسان القلم الداهمين عن الحق ولقد زرت يوسف إدريس وأنا في طريقي الى رحلة العلاج

الم بصوت غير مسموع - بارك الله فيك يادكتور يوسف سنتفل شيغيا حتى أخر العمر ، ولم يسمع كلماتي ويا ليقه سمعها . لانتا الثقال فور عومتي ال القاهرة بإدن الله . قلت له كل شيء بأوامه حى يرزق بيئتاً . ولكثنا بكل اسف لاتقولها الا بعد الرحيل والقراق . دائما وإبداً لا تشمر بقيعة ما تمك الا بعد أن طقده .. ساعتها تخرج ما في الصعور وخباياً القلوب ، ويعلى وبنحن تلبس ملابس الحداد ل العادة لا تقول لكل إنسان عظيم قدم لنا من إبداعاته ف همياته وهو لقد ذهب الفارس ولي يعود وآن لقلمه ان يرتاح مرة اق العمر

□ ولا أدري لماذا لاتصنع كل هذا ف حياة الفارس .. لماذا لاتكربه ويُصفق له وبطالته بالمزيد . لا أن تلقى عليه في حياته ف مشوار هيائه كله ، حتى دهموه دفعا الى الماكم وإهمابوه من كثرة ماعاني ، وصبر وناصل بداء القلب . اتكون هذه نهاية العلاء حجارة الحسد وطوب للكراهية التي لم يسلم منها يوسف إدريس

معتلى، بعماس الشباب جلس امامي في مكتبي قبل ان يهاجمه الرض اللعين بعد صدور قرار تعيينه مستشارا ثقافيا للاهرام مكل قدم مشبروها ثقافيا هائلا مدمه الاول اثراء وأحياء الراكر الثقافية والادبية والفنية ل مصر وتقديم وجبة ثقافية رفيعة المسترى الى احدارك ومطبوعاته حتى الدولية منها والناطقة بالانجليزية . القاريء المصري المتعطش الى مذه الرجية ، والتي نفتقدها كلنا إن Handlis Hangs.

□ □ egg | Italit | Italy given the Line | Line |

ملامح المطل الافريقي في الاستطير الشيية يحلم بهذا الانقلاب الظاف من خلال الاهرام . كان هلمه الكبير صفحة يومية تنسل كل الكبير ايضا أن تكون على الدى الطويل ما يكفي أن نسميه بمركز المراسمات الفتية والطافية لتجميع المراسبات والملومات وتشارينها والادباء وجموع الثقفين والدارسين والمنطبين الجاهزة في اي وقت . الغنون تكون بطالية جهاز إستقبال لنبض الشارع الطنىء وجهاز اربسال نقود به الراي العام الظائل والأدبي والفني في مصر . وهلما ال جلنب لرشيف فني ومسرحي وسينملن وثقاق يقدم لكل المكاب كان املمي بوجهه الباسم وعينيه التالقتين وملامحه التي تشبه TABLE HALL

الكيير الطلوب على وجه السرعة ذلك الذي وعدلكم بلقيام به .. - والغريب اله مئذ اسبوع مضى وعلى مسمع من السيدة زوجته قال يوبعض إبريسن في لطفي الأخير ممه في لندن : اريد ان لبدا مشروعنا وكتال عمل قام به الدكتون يوسف إسريس كان يريد أن يسبق زمانه ﴿ كل ما كتب وكل ما قدم ، وكان يشتي أن يرى هلمه الطاق الصحفي الكبير النور سريعا وعلجلا ، حتى أنه كتب ﴿ أَشُ صفحاته مشروعه العَبَيَّرِ الذِي عَرَضَهُ مِنْ بَطَعَمِينَ مِنْ ٢/ أَبِرِيلُ لَلْغَيْ . • وأنتي إذ اؤكد لَمَّ خَلَصَ تَقَيِينَ وَإِعَرَائِينَ وجي لَمَعِلَ معكم وأنني لا وقتلِ هِذَا لَقَصِي أِنِ لَمُفُوحِلِي • وَلَكِنَ فِقَطَ لِرَعَانَي القَبْلِمِ بِالمَعالَ



178/c/ 2/V/1651

أَحْنِ اقواله .. • • التناطيسة والتناطيسة التناطيسة التناطيسة التناطيسة والتاريخ التناطيخ ال

- ♦ الكتاب لا مكتب لنصبت فهيد بن ابنه مكتب تعييد
 ♦ ور الكتاب ان يعير طنعس النشرية ويطلها ال مراهل دوسيد
- أسى عت مرات كليرة ، وهيريقيا حداق أربع مرات او هنس مرت تقر ل محر يحطه كل محدث شيء يعليني • • الكلفة في الواقع تصحيه معمدرة بيس هيها الى محسب
 - © دیدهل کل سد مهدوان) © طسمتنی از المیاه از اقول طبقت

المستشدر تجاه المزل تدعفت مرد احرى بحنجته نصعه ويهاه

صب مقابلة البال

وبأول الزريز المقوص مجمد شعفس والقت ماعمال استغير سندر ر المكتور پوست ادريس قد طنت روعة هيدمهه البكثور اسامة الندر ميس طعه الربيس ومستشدد للشدور السمعسية وباك خلال معادلته مدة تلعفوميا الناء وجود اليشور البار و لنس بوء ۽ ٻونيو دغامي طلحصير

لریارة انزیسل هستی میترب وات بالرغم در صبق بنوات بندی در معودا لعربارة والموسعة المسعور للمكتور انتار كانه قد مريمية و البوء الذل منفشرة الا موليز (وكعت هامه المنحنة والنفسه اكثر مر مبترة

الدكشور ابرينس وعند بزيبارة بيت مصر ۾ لندن امور شعاده وقد انهالت عل مكتب الإعرام و صحر وطر المعالية المسرية والقيمبيية والسفارة مثاث الكالأت القليفونية طوال يوم ايس تستصبر عن همته منا وفاة البكنور يومني ادريس كما قام عبد كمير من المصربين واعرب في المطلقة المتحدد الريارة عام جمعية الصطفة المصرية بايران كورت لنسحيل مواشرهم ونشاغرهم تحاد وفاة فقيد مص

والمروشة ويعول الدكتور هملاح للشوريشي

سترتيز عدد حمدية الحقنة للصريه بيمير أنه قد رأز الدكتور يوسف ادريس عدا مرات وكمت خطعه

الصعبة عمثارة والنصبيه ق السماه يعميف والغرب أبه هاكل ريازه دهد اعتباد المالية المسرية وعد الدكتور پوسف ايريس بان يغوه بريارة عاصة تدنت مصر ق لنس فور استكمال شطاله الا از قصاد الله وففره كان الرب وبد يمامه مر تعمد

ويعتصره معيير عاء همعيه خمانية المسرية واحتمله قائلا معهمیة اش تسعر بالاس والحرن امعین لوغاد احد الحدد الایت و العصر معينت والدى الري بكيّفكته هساة السهمسة والإحمسانسة والقفية في مصر ميمز عبيها ال بحظته الوث ﴿ وَقُتْ لِأَهْتُ عِبْهُ بِوَارْرُ للشفاه وعويبه ال انوس

حبيب الشباب

ويلول المكثور يوسس العطريق رئيس مائت المعلسة الشعليميت والستتسر الطاق ق لنس ال فقيد نصر الكنير كان محرص ﴿ كُلُّ مَرَّدُ پرور هنالها لندن مقمسور ال مقر المعلة التعليمية للقاء المعودين المصريين الدين يعرصون في الحامدات البريطلبة للحصول على شهادات المحسور والدكتوراد وابه كان يحد الجلوس والحنبث البهم هور

ستقفهم وستقبل الوطي وابه كان يفطيهم دانما الأدل وبديمهم ن مريد أمر استب عمار سمسف الدارسين وفدلك فقد كم متسعد المصرى وتعميم الدراسير و مدن يطرون من الاستصدر عن نصور

حالة غلاج ، جنبيهد ، ودك در هائي ريارته بالسطعى او الاتمثال بهم مسعوديا او من ڪلال مسواق عدم لحظات عذاب و رحقة العلاج

ویستود مستثنرنا التعییمی و هدیته قاتلا واکد لارست الادید eigh) الكنير ملتوار غلاهه كلبلا وعنو منعب خدا وقت الهجه غرص ـ وخبت اثالت لدلت ورايعه بخدآن بعست وبطورت عب وکنټ اغطاد ان هده هی دهمية رجاده -بعنيف (ب) احتمال التحطال الثي

رايث خاتما الالد يعن من عبييّ

ألامت الكنير فكانت أل مراحل علاهه الوسطى عليما كان يدرك محدوله ولإسمطهم المصق او الكلام او بدون الطعام والشراب المدما ينمنك غنيه ق دلك أبيوم ورسى وحدث بطرات موسل في غينيه بجانب منى أن اعتبت سبوبة داء لينماولك نفته . موهول ال المرضة المعلمة استسمتين ال داند ولكنها رفعيت بشيدة حبط دالت ويخفه رحمت مسترم ال الطلاع فد المطبع از الطفع وهممت من الإستمشة تهدد الدادر العظمة البائمة التي وجدتها في عين المسبق القديد وعملاق الان الكنير وكانت أهر مصحوداً أن مه مع ان معنس قطعة من القطن في سنان د الطبيطية ، وبجيعها فوق للطنه وبمجرد تن وصعنا هده القطنة الهيميرة وهدمه دمص دبها بشراهه وقوة ولنتاه هاد كانت سمحتما عطسة دما سمعوا له بثناول الطعيم والشراب معد ذلك ولم على عفرف أن أرابة الله هي التي منعله مده القررة للاستمناع مالاكل والشرب فين ان تَعْمِض روحةُ الْ الْعَسَاءُ ٦

كانت العجدة رجاء زوجته التر استاهرت بيتا بهوار المستشخر العبيد الذى استقل البه بجوارد الملاة الوفاة وكدلك الله دباه وکرپیت الصبحری سندهٔ وان کفت همان رو بهٔ تشیر ال در

السيدة زوجته كانت معورها محه ساعة الوقاة . ودبها اصبيت مصدمة شبيدة عبيما توقف قنب الحديث عن السعن فهبريت بسيرعبة س

2 - AUG 1991 P 6

ئىس ۋ

في الساعة التاسعة والربع من صباح أمس (بتوقيت لندن الحادية عشرة (بتوقيت القاهرة) .. اسدل الستار عن حباة كأتب مصر الكبير .. وعملاق الادب العزبي الفكتور يوسف ادريس . توقف فؤاد الاديب العملاق الذي طل ينبص بحب مصر .. وياسد العروِّية في مستشفَّى ساري الملكية جنوب عرَّب لندن نتيَّجة هبوط حاد أصاب ذلك القلب الكبير .. بينما كانت زوجته رجاء التي لازمته , حلة العلاج الشاقة في المملكة المتحدة على مدى حوالي ثلاثة أشهر تجلس بجوّاره .. وتتآبع حالته التي تدهورت ثم تحسنت .. ثمّ تدهورت مرة أخرى حتى فاضت الروح الى خالقها

ومن عجائب القدر أن تكون ضاحية " جيلفورد " التي نصحه الاطباء بالتوجه اليها منذ حوالي اسبوع « للنقاهه » والاستجمام ... بعد أن تحسنت صحّته في الايام الاخيرة تحسنا كبيرا لدرجة تمكنا من القول من انه قد انم استكمال علاجه ـ هي نفسها التي تشهد هذا التطور الدرامي انسريع الذي اصاب أديبنا الكبير حتى وفاته .

رةً على النطق والكلاه مد هو ر تلالة استبع واهست حقيه بطنية ويستقرة تديكه مد عسرة اداد فقط الى مستقدمى تلحال بجنيمى داخل الفاصمة ادبريطاهمه ولكنه بم سمور فيه الا ثلاثة HARL HALL STREET بالموجه ال مبحية و هيدورد و الشر معم عن ليس هوالي ١٠ سلا وتقع ﴿ الجيول الغربى أن الخاصمة ايهو د شڪ کان اکثر مقاد والتصيفة اكثر جمالا وهدي يتمش در و الطبيعة المار هماد وحدى يسس ال معصمة فارة المقافة معد رهلة الملاج التبطئة التي اعتباف متنقلا بير مستتبلهات الملكة المتعدد ويدكن القول ان الحالة العنجد غُمُور پُوسف ادر پس قد مرت مثلاث د اهل هند خصوره هنا ال العاصمه اسريطامة لنص في اواهر شهر ادويي

مصاف بمستعل أستنوساً. موسندل مور خصوره بن اللفارة ودات فور اجراه الطراعة الطبقة به للمثأ كمث صحبه مندهورد بعنورة همة في نلك الوقت وميمم غاره طوينة نقرب بن السهر ف عرمه المعابة المركزة الراقبة حقلة الم -pasting و؛ لاهصطب أحصم حلالها له يستى نظام اللغاونة التي عهدم بكنيسة الشطة المج والإعصاب وكظة التهرة الحسم وكان وفقها فاقد القدرة عر الكلام ومسى أشرا عز تعاول الطفاه او القبرات الل وق حالة مسه هيدومة مستمرة وحاصة خلال واشترت المصحر الطنعة معد ابلد

قلبلة من الملاج أن حقة الدكتور يوست دبريس تمشقون هتا الغلاج وأحه بيس غنك اهتمالات لاعراء عملية جرممية له ق الوقت الُحارُ وان حيقية الظف قبد المسحت ، سنڌردُ ۽ عبا عدث تادء طعوب

ق حالةً النّ اما المرحلة الثمية فهي تك الني ضعنت تطورا الجانيا كبيرا ف صحة الابجه الضير حين تُحَلَّى عَن الإحهره الطعبة التبيدة وجهاز التنصر والإهفرة التي تغديه طلحفيل وعدا ق نناول معض العصيفر والاطمعة الحقيقية واعتبح بدرك الموضوعات النبي تَثَلَر وَتَنظَنَى حَوْلَهُ وَيِنْعُرِفُ عَلِ الرَّلْدِينَ الَّذِينَ يِتَوَاقُونَ عَلَيْهُ دُونَّ العَلَّاءُ لَمَ استَعَلَّ الشَّرَةُ عَلَى النَّعَقَ بَلُ وَتَمَكَّى مِن اهِرَاءُ انْحَسَالاتَ ظيفوسية مع عدد كبير من استقلاب الذين سافوا عنه حلال المرحلة الاولى يضافرهم وكانت الحالة المدوية للدكتور يوسف ادريس ق هذه الرهلة مرتقعة للقابة ولألك سد سجو ثلاثة

سفيع مقت المرطلة الثالثة الكانت متد عشرة ايام مضت هين تم ظل البكثور يوسف إدريس ال مستشقى العلاج الطبيعي بأندن ليدرب على تعريك اعطباته بعد ان اصبحت حالته مطبئة تماما وليس هنك ابني

ت طرهمه الاول وهي تب السي مسعود الحناوى

همورة بهده وبغدان اعمي ثلاثه بيده ال مستشفر التلاج الطبيعي معمد الإطعاء مالتوهه ال مستشفر ----والإسميد واستكمال الغيلاج المسيعي همات الإ اده أد هدت تدهور معجيء بدت السطشقى ال مسهنة حيتمزرد وثد بالله عن الفور ان مسيشمي ، رديسال سساري ا الفلاهي الذي قممي فعه ثلاثة اياه معرفة المعامة المركزة قبل ان تقيمي same it limes الحثمآن يصل عجر السنت

ومبرج السعير عبل القراقمير فيمنز مغير العام (لدين باده يجوي الان عمينات تحييط وعسن حلمار الأدب التعربي واجراءات المناه طبقا للشريعة الإسبادية server les link light lymen. تمهيدا لشندن النطشان عر طائرة مصر للطيران التي تفادر لنمر ل الساعة الجامسة من مساء اليوم (الحمعة) بتوقيت لنبن السفخة ساء (بتوقیت القاعرة) والتی تصل ل مطار القامرة فجر غد (السبت) كما بأد الإن دراسة اعكمة المنه صلاة عل جثمان اللقيد باخل المركز الإسلامي مسطقة الريحيت مارك بوسخة لندن ادا مكتل الوقت والسالة

> امتنسان عميق للبرئيس مبارك

du remi

ویؤکد جنیع زوار فلقد ان یوسف ادریس کان یکن تقدیرا وأمتدانا عميقا للرثيس كبيرا سارك على وقلته الإسبابية هسسی منارك علی وقفته الایمباده العظیمة محه غلال رحثة مرضه وقد نَكر في الدكتور بمني غراجٌ الدي كان يشرف على مالة القلب للدكتور يوسف ادريس انه بمجرد المائده من الغيبومة وبداية ادراك ماسوله ق مواحلُ الملاجُ الأولى أأنه قد طلب س رُوهته ارسال مراقبة شكر تترتس سارك كان في أتم صحة وعافية

ويحدثني الورير الملوض محمد شعدان والقائم داهمال السلير في لدن ياته خلال زيارته الأخيرة للدكاور يوسف ادريس يوم الجمعة التي سعقت رسارة السركيس مسارك لبريطائياً . أن المَالَـةُ النَّاسِيُّةُ البريطانيا - إن الحالة النصية والمعدوية المتكور الريس (داك اليوم خاتت مراقعة ال اعتال السماء وانه تصديث معه ال موضوعات شبي كان اهمها ريازة الرئيس المراقعة العاصمة البريطانية قال له بالحرف الواحد ريأرة الرئيص الرممية ليريطاننا تعد أكبر تتريم وتشريف الرئيس بولة من الجانب البريطاني ، وإن هذا هو تمار ححصصصصصصصص



موقف عصر المنشي

نصن التيء يؤكده الصفير عل لقراقتين أمصال معبر الغام في عدن ادی رازه قبل حصور الرئیس دیارت بيوم واجد والمحكفور صبلاح الشوريمي معكرتير علم امجانية المعدية في لندن الدي زاره صد

زوار يوسف ادريس وقد تريد عهد كدير ص للسيدسي والكشاف والصمايين للمسريين والعرب على المكتور بوصف ادريس ملال رحلة علاجه في مريطفنيا التي Indays was fifth links block blockers. وتضجيف عن عل صحت وتلجيمه عن اللقاد زاره البكتور أملك البر سير مكنت الرئيس حصيني دبارك نقضتون السهلسية والنكتور زكريا عرمي خلال وجودهما في لندن للأعداد لرحلة الرئيس معارك لمريطانيا

وزاره الدكلور مطوت الشريف وزير الإعلام خلال زيارته للاعداد لاطاتح المحالة المضطالية المصرية بتندن وزاره الدكتور فاروق هستى ورير الطاقة خلال هضوره لافتتاح الجناح المعرى بالثحف البريطفي وزاره الاستلا الراهيم بافغ رثيس ادارة ورئيس تحرير الأمرام في مناسمات متعددة كما زاره معظم رؤساه تحرير المبجف المصويسة و تحددوا البه تلطوسا خلال زيارتهم الأخبرة للعاصمة النرنطانية لتقطية زيارة الرئيس وراره ابضا السفير محمد شاكر مخبر مصر المعلمد أل مريطانيا ما يازب من عشر مرات والمادر على اللرافعي فعصل معم العام في لذن والورير المفوض العام في لندن والورير المهوش محمد شيمان القائم بأعمال السلير طندن و عدد كديرة من السقراء العرب المتعدين لدى أأطلكة اللحدة وجميع رؤساء الكاتب المسرية وأعداد كدير من امماء المالية المصرية ق كدين كما ان ربين الهاتف لم يكن يطاطع عن المستشفيات التي يوجد فيهما المكتبور يبوسك ادريس للاطمئيان عل صحته

تول وسط محببه وقد توق ادبب مصر الكبير وهو ق وسط اسرته واهله ومحمية حيث

ولم يتسلمها من الرئيس مبارك

🖈 وقد قار د . يوسف ادريس بحائزة الدولة التقديرية في الأدان ، ولم يسعفه القدر أن بتسلم الجائزة ف يتلفقه المصر ال يستنم المجمرة في الحقل السنوى الذي يقيمه المهلس الإهل المثقلقة ويقوم فيه الرئيس مبارك بتسليم الجوائز للقلازين حيث كأن سيتسلم وسام الاستمقاق س الطبقة الأولى

امينــة رزق

🖈 برهیل د . پوسف ادریس نکون قد فَقَدَنا واهدأ من عَبَار الإدباء الذين اثروا المركة الإدبية والقنية ق المالم المربي ظائد ترك بمسات و المحمة في القمسة القصيــرة واهلت المستورة والمسرح وكانت طالاته تنسم بالمسراحة والوطنوح ولا تمرف المهاملة لقد فادنا بالفعل الرجل الكأمل الذي لا بعوض

لأن يوسف ادريس علامة س غلامات الممرح المُصَرَى بل واحد رواد اللكر والثقافة وله ماثره للتعددة الرزنا على القور درامية المامة بدوة عللية عن ادب ومسرح

سعبد وهبة

﴿ مَنْ أَهْمُهُ ۖ الْأَمُورُ عَلَى نَفْسَى أَنْ أراثى يوسف ادريس قنجن زملاء وأمندقاء من خمسينيات هذا القرن أي من حوال ١٠ سنة تزاملنا ق جريدة الجمهورية وسافرنا للخارج عُلْيْراً سوياً وكَتَبْنا لَلممرّح وعتبت للسينما روايته ، الحرام ، الذي قادت بيطولتها فان حمامة

ويوسف ادريس رائد كبير من رواد الأدب العربي الماسر فهو والد علية القصة القصيرة وهو أستاذ جود في المسرح وهو دوري بكل معنى الثورية في مقالاته و في يومياته ولكنه كان دائماً مبادقاً مع

الفريسد قبرج

* د موسات ادریس کان رایق درب وجيل ومهنة حمل القلم بظرف السنوات الارجعين المتقلبة ألماشية سيلاكره مصر إلى الأبد يوسف ادريس كان نقطة شعول وانعطاف أل القصة والسرحبة غبرج من معطفه کلیبر من القصامين والمرهبين . والسرح خاصة أَقْإِنَّ القرآفيزُ تُعتبرُ مِن أَهُم السرهبات العربية كلها أوقد ثائر بها ألسرح الغربي من المحيط إل الخليج

سلميحة أيوب

🕏 د . بوسف ادریس علامة بارزة ق مسيرة الأدب المربى فهو قصامن بارغ وكالب مسرح ممثار وفقدان يوسف ادريس في هذه الفترة مالذات لمسارة ليس للادب المعرى فقط ولكن تلابب العربي كله فهو فارس من فرسبانه وعاشق من عشاقه وتورياً المبيلاً أستطاع ان يعكس ق ادبه المياة الصلاقة ق مصر من شخصيات صفقة اميلة .

عبد الرحمن ابو زهرة :ر

* المقيقة ان غير الوفاة هو مقلجاءً لي . وكان كل مايهمه هو ان يعمل مسرحا مصريا لاعلاقة له يُقتكلُ المسرّح الفريني بالذات وكان أد بدا هذه التجربة بالفعال بمسرهيته الفرافير التي مثلتها له بالاشاقة ال مسرهيتية المنس

ألثاث والهزلة الأرمسة وعرُانِّي أَلَى العَالَمِ الْمربي عامة وليس للقبعب الممري قطط في موسف ادرسس

🗆 د . سمير سرحان .

ادن ومسرح موسف انريس في ندوة عالمة للمستشرقين والإنباء العرب

يوسف ادريس بشارك فيها اهم المفكرين والإداء من المستشرفين والعربُّ علَّى أن تبدَل قصارى الجَهَدُ لاقامتها أيام مهرجنان القاهـرة للمسرح الذهريعي الثالث

ماحدة

يد ارتماطي به كإنسان كان اكثر قوة من ارتباطى به كمؤلف قدمت له فيلم ، اَلْشَامَة ، وكان انساناً على خَلْقُ وكاتبا واسم الافق ف منافشاته لا يتردد مطلقاً ف تبول ملاحظة والتعليق عليها وثلك علامة من عُلامات الكاتُبِ الموسوعة وهو متجدد الفكر دوماً ويتقرد عن معظم الكتاب بانه اكثر جراة منهم ومع ان رحبله يعقل خسارة فادحة إلا أنه سيطال بالخيأ بتراثه ونبداهاته في الحلات الفكرية district (Latter) o

صنقنة العمسرى

 انا إذا كنت ارثى فارثى روحى
 فقد كانت تربطني به معزة وجنداقة به وبالسيدة حرمه والله فوجئت بهذا ألطبر واتا حزينة جدأ وكان أحداً من أهل هو الذي تُوق وانا لا اعزى فقط افراد اسرته ولكني اعزى فيه مصر كلها و العالم العربيّ ومهدا أثلت فلن أجد كلامأ بوقبة

اتا لم أعمل من المنمية سوي الاستخرى السبود وكان من إشراع أحمد الأزاد درويش وهي صدمة في وكل ما استطيع أن أقوله أن يوسف أدريس سيقال أدبه موجوداً بيننا لان الاديب والمفكر والفنان بِقُالَ مِنْ النَّاسُ وأعمالُهُ بَاقْعَارُهُ وكثمه وأدبه المظيم

يحيى الفخرانى: البداية كانت الطبة.

والكلمات أابدأ لاشموت وقد يعابى الطلب الرقيق القائر اغتمرد الدأين وقد يثوقف والد بندم الزمن واللرطن لحفلة ولكن الانداع باق ديبتسم . لم يعت يوسف ادريس ويصراعة عرقت مدى أقيمة كلمآت أدريس حيندا جسدت أأمر اهماله د ألبهاوان، على خلبة المسرح القومي وشعني ليطولة البهاوان قلت له كيف ترشحني للبعاوان قلت له كيف ترشحني للبعاواة وانا فتان اللقاين فقط كما ظلت ل ذات مرةً فرد عَلَى الفور قائلا انا لم العمد ما فهمته بانك

فتان لفثة معينة وانما كنت اقصد انك اذان له أسلوب معين

* 61

كان يحرفه الكليرون .. ويتاب مقالاته واعماله القنية من سيت ايضنا الكليسرون ،

ومسرح ايضنا الكثيبرونُ . ويتتبع اخباره عدد كبير من شبغب هذا الجيل الذي أجدهم يسعون ويمنتهى الحماس ال ندواته ومحاضراته ليتصول مَنْحَبِ الْكُلُمَةِ .. يُتَحَوِلُ الْكَاكِبُ ال نجم كبير يشارع بل ويسبق نجوم الفن أته الكاتب الكبير الدكتور

موسف ادريس

بحكم الزمالة وبحكم تتبعي اساسا للانشطالة المسرحيات والسينمائية عنت الربية منه . كالبرا ما تتافقتنا وبالدَّأْتُ فِي ارْمَة المسرح ولعل ألجر ما اهتدي البه هـو تكـوين حمعيـة للمسهميين . ان تكون جميعة للمناقشات بادر ما تسمى ال الإعمال ذاتهاً . تسبعي الى كقديم المسرح الذي كان يحلم به من اجلُ أَى أَنْ كَانَ الطّبَهِرِ الذِي يِسَبِقُ مرضته مياشرة فكانت لقاءاتنا

بقفائب الكبير بعد توليه مهام الستشار الثقال للاهرام كان حماسه من اجل القضام الثقافية يفوق حماس شاب ق العشرين .. كان يحلم مان تتغير الطريطة الثقافية ليس فقط عل مطمنات الجرائد والمصلات وطنطنة التليقزيون . ولكن تتغير بالعامل من شائل دفع المواطن أى المُلطَى الى استثناط الحكم السليم على ما يقدم له ليرفضنُ

الفث ويقبل على انهيد انفى الآن لا ارتبه . فعلل هذه الشقصيات لأنرثيها واكن تحلقى بها نمتقى بأدبه نمتقى بانتاجه في على المَجَالِاتِ وَلَمَلِ الْأَمْمِ .. أَنْمُا نڌكره بل وسنسمى دوما ال الاقتراب من توريته السنبة على المواطن البسيط

أمال بكيس

اول و اخر اعماله

 بدا د . يوسف ادريس الكتابة بالقمية القصيرة ثم الطويلة ثم السرح واول أهنة قمبيرة كتبها كانت بعثوان ، عبد القادر طه ، عليها بعد التغرج عام ١٩٥١ واول روأية ، ارخص ليِّل ، و ، الحرام ، واول مسرهية ، جمهورية فرهات ، و « ملك القطل ، و اخر مسرهية قُدِمت له على المسرح كانت و القومي وهي (البهلوان) الذي قام ببطولتها يحيى القفراني وسطر رامي وإخراج على هالم

واغى مسرعية تليضزيونية ليوسف أبريس هي ، المهرّلة ، والحر فيلم له في السينما كان ، حلاوة الروح ، إخراج درويش وبطولة صابة العمرى ومعين

ه به يوسف ابريس أتطاول قابته ق هدا أ الريادي القمال ق مجال القعر والثقافة بشكل قيمة رفيعة من قيم للجول المامة الطبيعود الطقافة المحرية وقدة وموجلسان وهو صبد الطقافة المحرية وقدة (وموجلسان وهو صبد المامقة من قدم الأدب المقلة الأدبيسة التي المامقة من قدم الأدب عام آورتا ان يکون د بوسف ادریس هو

يوسيسط ادريسس الموضيوع الرئيسي لعسرض القاهسرة الدولسي للكتساب

الموهدوم البرثيس المعرفان الكتاب لهذا

المسرى المعاصر وسيد الخيايا الومان في عالى المسلم المعسدة المسيدة المسلم ودوى المالة المسلم ودوى المالة المسلم المالة المسلم والمالة المسلمة المسلمة

ورحل يوسف ادريس عملاق القصة القصيرة

من عصبام خلف القامرة ـ رويتر ـ اخيرا وبعد

نحو ۱۰ عاماً من الكتابة المتواصلة المهدم المهدم القد المهدم اللهدم اللهدم المهدم المه

وعلى الرعد من أن بوسك الدريس كتب المسرحية وكمان المسرحية وكمان وله ألمسرحية وكمان المسرحية وكمان المسرحية ولم عشر روابيت كما ان له المقالات مان المقالات من المقالات المناسبة و الاكبر في الابداع المشير البيادي في موعات

قال الثاقد ابراهيم فتحى لرويثر ان يوسف ادريس هو ابزر كتاب القصة القصيرة العربية التي تالقت فيها موهيته الاساسية وانتي بدت واضحة في الشكل الذي تعيرً به من توكيز التجربة وتكثيقها الْيَ أقصى مسدى وابسراز المسلاميح الشقمنية في اكثر صورها حدة وقال الروائي والناقد ادوار الخراط ان ادريس كان يتمت بعوهبه خاصة يسميها الخراط موهبة محوشية، اي وحشية فطُريَة عارمةً بِلا اطر او سدود. وَقَد ولَد الْريسَ وَ مَعَاقَطَةُ الشَّرِقَيَةُ فِي عِلْمًا النِّيلِ فِي ١٩ ايار ١٩٢٧ وتشرح ف كلَّبة الطب عَلمَ ۱۹۶۲ وهمال على دبلوم في الاسراض النفسية ودبلوم الصححة ألعامة وغمل طبيبا لفترة قصيرة الا انه سرعان ما تحول اق الاسب لينجز الرسالة التي أعتقد طول حياته أنه ندر لها.

ل انداخته الاول قدم يوسف ادريس خمسا من اقضل المدور الدريس خمسا من اقضل المدور المحتور المناسبة المناس

وعلى الرعد معا قبل عن انتمائه المتنظيم الشيوعي السري الدي عرف بلسم الحركة الديمقراطية للتجرر الوطني محدثو، فأن ادريس نفسه وكثيرا من النقاد غفوا انتماءد

وقال الرافعية فقدي أن ادريس ينغون أن القصيرة على كر سلطينه ومعصرية جينياً. وحتى مسرحيلته كانت أن البدائية قصصا قصيرة في معظمياً مثل جمهورية فرحات، و ملك القطار، والمهازة الإرضية. فللطمنة القصيرة في الشكا المتضاد بورسة في مسكنة ومسقط راسه وصرحة المثال المتالية

قال الكاتب الصحلي جبلال السيد ان ادريس كان يؤمن مالناس ويحلم بتغيير المحتمع بفعال

وقال الخراط أن القصة عند وسعة ادريس به تعد تمرينا بعد تمرينا بعد تعد تمرينا كما عند المرينا أو قعد تعديد الكلم المنافعة المنافعة

الاستور ۱۹۹۱/۸/۲ (منسعهمهاز)

مسؤولية الكاتب توازى مسؤولية الزعيم السياسي

محمدعلى فرحات

🖿 يوسف ادريس، كاتب مصري، وكان مزاجه مخالفاً لمراج المُصَرِينِ. جَارِح وَلاَ بِسَايِرٍ، وَاخْر صراحاته اعتراضه العلي على نيل مواطعه مجيب سمنفوظ جنائزة بوبل للأداب، في هين هينا سنائر الإدماء العرف الترشيشين، للجائزة زَّميلهُم العاشر

تعامل مع الكتابة باعتبارها علامة رعامة. ومسؤولية عُزُ المجتمع تعاثل مسؤولية الرعماء. لذَلك، فَيَّ الإزماتِ السيباسية والإهشَماعية، كان بتوقف عن كتابة القصة أو الرواية أو السرهية، ويتصدرف الى كتشابة متقالات في الافرام، تعالج الشان العام، ويعتمد الثارة صدمات تجاء النظرات السائدة... ولا يتسبى مشاعفو استقار يوسف ادريس العربية انه كان بطلب مسطقاً لقاء رثيسٌ الدولة التي برورها، وتدقل وكالأت الانصاء مسوره مع الرئيس وهما بتحثان شؤون الابب وشؤون السياسة ايضنا زعيم شخصيات قصصه ورواياته، كان يوسف ادريس يُنطلق من بلك الى زعامة النَّاس الحقيقين.

لبست شخصياته الواقعية حقيقية هي ايضا عنذ ، ارخص لبالي، و مصهورية فرحات، انطلق من الواقع الشعبي الصَّري اقتربُ منه فنيا ولم يقع، على رغم واقعيته. في السردية المباشرة التي شاعت في الخَمْسَيناتُ، كان يوسفُ أدريس يختصرُ الواقع في لحظاته المعبرة، ويجافظ على الحيوية، يختصر المساحة الكبيرة بالجزء المعمر منهاء ولا يختزلها

مزاجي، بدأ هيأته طبيعا وأنثقل من الطب الي الإدب، ولَنْكُ كانت لَعْتُه مادية، تُلْتَقْطُ العصب وضَعْفُ عن الإشبياء الهشة في حسد الإحداث، وعلاقته بالقفة انضًا، كأنت علاقة مُزاح، فليس ليوسف انريس في

حميما هي ميرة الاخت وتوهيج يشع سرمقطة واقصية محسرة اصا اللغة فَهِي لَقَةَ الحياةَ المُسودة. ثملة عبلاقية بين اللفية

ادريس، ولدلك تجلت مهارته الكتامية في القصبة القصيرة اكثر منا ظهرت في الرواية، وكانت الداما السرحية عنده باجحة لابه بناها من نِكَ الاحتَّـِصِمَارَ لِلُوحِي في لعبة الجوار. سيد القَّصِةُ العربية القصيرة بلا منازع سل استسادها الذي تعلم وبتعلم علبه الكثيرون وهو الاديب الدي اعتز بموقعه حس مع اليسساريين ولم بكن فستأرماء واستثقيل المجتمع بالطريقة الخطاء ثم بالطريقة الصحيحة، وبقي هو هو ـ قدم البنا القنصبة القَصيرة، وموقع الكتابة السؤولة بامتياز

الى نص بصنَّعَة هُو وَيَسْقَطَهُ عَلَى الْوَاقَعَ

اديه فقة واحدة، والميرَّةُ التي تفسحب على كتاباته

وطبيعة النص عند يوسف

 لم یک بوسف ادریس ادبیا مقالقاً محسب، بل كان ابصاً كاتبا مسرحياً من مستوى رفيع في فترة اردهار المسرح مي السشيات كتب ملك القطن، (١٩٥٤) و-جمهورية فرحات- (٥٦) و«اللحظة الحرجة» (٥٨) ابا -الفراديور، التي ظهرت في ١٩٦٤ فكانث سود ما حديداً في كتابة المسرح الغربي، استطاع فيها الوصول الى شكَّل متميز وشعبُي، يجمع بين الكرمبديا والتراحيديا. مسئلهما صواده من كل

للادب ولم يسنا الجمع وبين سهنتين تستقعان وقت الاسمال وأعصابه واهتمامه

«ارحص الليالي ومسرحية «حمهورية فرحات» وكانت شكلا جديداً عالج فيه مشاكل الناس في الريف

والمدينة، من معملور واقعى

لجم- ووالبيصاء

كتب محموعته القصصية الاولى تحت عنوان

ه من اشهر أعماله والحرام، وولغة اللؤلور، ووبيت

حياته وأعماله

ه ولد پیسف ادریس فی ۱۹ ایار (مایو) ۱۹۲۷ مي قرية هي شمال دلقاً مصر وهو أبن لهد المعالمين الحكوميين وعمل بعد شفرجه مقتشاً للصحة « كَانْتُ محاولته الشعرية الاولى في الدرسة الاستدائية ومى الرحلة الثانوية كانت أولى محاولاته القصصية، ومر حلالها عثر على ذاته وعرف أن حياته « التحق بكلية الطب واصدر محلة «الجميع» وأمن بان الكثابة تستطيع ان تغير المتمع الجراحة، ليتفرغ
 الجراحة، ليتفرغ

الموروثات الشعب ترجمت معظم اعداله الى الانكليرية والفرسنية والابطالبة والروسية والنسبكية واليوغوسلافية ه مال وبسام الصمهورية من الدرجة الثالثة عام ١٩٦٦ ووسيام العلوم والفنون عناء ١٩٨١ ورشيع عنام ١٩٨٩ من قبل مجلس اكاديمية الفنون لجائزة الدولة

التقديرية لكانته في الحركة الادبية ه أحثير عام ١٩٨٠ عضو تحكيم في هبئة الادب المائى ومقرها اوكالاهوما ليصبح والعدأ من عطبرة الباء وبقاد عالمين، مهمتهم تقييم نتاج العام

ه اعستــقل سر ١٩٥١ و١٩٥٦ ولكنه لم يتــاجــر لتحريث، واعلن أن الدرس الذي استشفاده هو أن مصرمان الغمان من صريته يعيده الى الصباة اكثر

شفافية وايمانا بالحق، هذا ادا كان فنانا حقيقياً -» على رغم سبجته لم يهاجم عبدالناصر، معد موته، وعلى رعم تصديه له في حياته لانه على حد قوله

«أمنت وعرفت اخطاءه ولم اشك لحظة في وطنيته». « رفع شعار «فقر الفكر ومكر الفقر» واعاد كل مشاكلنا آلى الامكار الغبية التي تتحكم في حياتنا

وتدفعنا الى العقر الحقيقي في كل مجالات حياتنا * تحول كثير من قصصه الى افلام سينمائية متميرة ادئ مطولتها فانن حمامة ومأحدة كان اشيبهسرها ءلا وقت للحبء

في احد صعامات القلب وكأنت بمثابة ميلاد جديد بعد رحلة طويلة مع المرض والالم تصرض حالالها لخطر اللوت ٧ صرات، وذلك في ١٩٧٥. وتال وهو في غرضة الاتعاش: «الموت ليس مرعباً كما يتصور الناس، لقد اقتربت منه وتعرفت عليه عن قرب ولم احده وحشاً محيفاً. هذا العسزرائيل انما وجدته حنرباً، الضوف هو أن تعيش عمرنا خائفين من الموت، ويذلك بضقيد قيدرتنا على الصيباة الحقيقية، يا اصحقاني، ان هذه التجربة الؤلمة كانت اكبر تجربة





ئوفي صباح امس الحميس، في لندر الكائب المصري الكبير يوسف أدريس بغيسد صراع نسع المرصر داد حبيبوار انسهرين

ويوسف ادريس، انتبسب، والكانب العصَّمَى والسَّرجَى، حَسَنَ فِي تَحَمَّتُهُ أَرُ الخذالية وغلها ولياء واحداً بن الكنا الدين السبوا غرطلة الحداثة الإبييه في عتبس والشابد ابتدر

فمثب محصوعتيه المصيصيية الإول ەرىككان ئالى 1481 ء. رىسىد يوسف ادريس أفق تصور فر الفصة الفصدرة ق الادب الغرين المضاصر، كان واحسد مر مسلاسة لد يجمعهد سره سيبوي صدرمهم عنى تاسيسن وتناصن تبلاثنة صور حدسدة في ألاب العرسي، توهيق الحكيم في المسرح، وتحنب محفوظ أز السروانسة، ويسوسف باريس و الفصلة العَصَارة، كَانَهُمُ وهَدَ يَعْسُونِ العَسَادِةِ حدر الخلافة سرود محداية أسمديه صه حسان وعساس محماود الغشاء فانوا منفعون بطروحات هدد الحداثة ال المحسيد في الكتابية، غم أشكال

وكما لديكل هساب مراجنامع لجير الربيادة النفديية سوار البيت عن أهق حديد ومثطور لبرؤية ...ة الغربية. كبدلة بد بكن فيساب بن مناسد مشائريا تحين موسسى الفيون المثرية العربية. سوى هنجس التاسيس الطلاف من انوافع المصري وانعربى

حسسة بديغاريها الايب الغيربي في

شربحه العيوس

سسوفيق الحكيم دفت في رحلتسنه

السرحسة الرحندود انسلامعقسور. وبجيب محضوط كنت استرواسه بكر اسكبالها وكانه بصنبع فها باربحيت ونسبوسف ادرنسس أشس للقميسة العصبر د انغر بيه، انظلاقًا مَنْ الواقعية التشهموسية وداهر منت مل تحد، مبنى من ارض عصر ويكمه السابيا (

صراعه مر أجل الوجود والكرابة ولند موسف ادريس و استار ۹۲۷ بمطافظة الشرعيَّة، والكرح بأس كلية الطب عباد ٢ د ١٩. لكنية وُتَعَبَّ هِجَرَدُ فصيرة فاعينه فصيب حول فيمه از صصيع سسف بسنه اعماق الحسساد المصرية، فهم مند سجموعته المصصيب

الاولى الشي اصبارها عاد ١٩٥٥، هو _

انباسخوري



القصة المصاردً الى في ينهض بالحياة وبالتحديث استحدم النهجه للحكية في جوارات، وكنف لغة شريبة من الكلام وحطم حمياح الإطل الشكلية التقييمية، من اجل أن يصبع لا أحرى عشره مجموعية فصصمه سوحة، غير تكبون الإكثر شمولا وحمالا بحياة الإنساس للمبري، وتُنوالك مُجموعات الفصّعيب، مجنيّيورية أمرجينّات (٥٦)، «المسكري الأسوي، (٦٦)، و «البطان» (٥١)، «خالشة شرف» (٨٩)، «احر الندييا» (٦١)، «العسسّري الأسوي، (٦٦)، «لقة الأي دي» (8 °)، والتدامةُ» (9 °)، بنت من لحد (٢١)

ق قصته، خسرحت القصة العربية من الدب الأدساء، ال ادب البياس، فهو بموهنشه القَّدَة. ومتوقفه، ومعضامات، اسس لفهمة الدوافعية في الادب العربي، درج حيساة الناس ماقفها. وكنت لقة بسنطة منشرة استطاعت أن تقلل النشاعير والصُّور والانفسالات، وأن ترسم شحصية الامسان اعصري، محبر حديد، هو حبر الارص والمعاماة والنعير

وق رحلية دريس الإديية، فصاف تسلات محطات، فهنو بالإحسافية ال باسيسية للعصية الوفهفية، كبي السيراج، والرواب

ومسرح يوسف ادريس، هو مسرح الأسئلة عامليار، فهو في مسرهماته: «انفرافير» (1 ") و اللحططور" (٢٨١) و والمهنوان ، صَرح سؤاني مأرابطان أسؤالاً هول هنوبة للشرح عبرُ فتراجه لنصريه مسرح «المسادر»، والس تحوست معها «القرافير» أن علامه في معور الشكل السرهى الفرين وسوالا فسنفيا هول معنى السلطة وعلاقة الأنسار بالإستار

وعلى اسرعه من «فلسفينة»، الإستلنة التي طرجهنا ميس ج ادريس، هدينه بديكن يسرجياً بجردا، مل كان محاولة مرمط الفرحة والسامر والمنهرة بالإستلنة الكبرى، التي كانت تطرح غر ألحياة التقافية والسياسية العربية في الرهلة المأصرية

أما رواية امريس، فعل اسرعه من هامشيتها في تقاصم، فإنها مدمث لما عملين كسرين في الادب المريس هما «الحراد»، و «البيصاء،

الفظّى يدوسك ادريس ق اب ١٩٥١، في فترة الضراع بين الداصرينة والحركية الشيوعينية الشرفينة، وشنارك جدينة من أدداء مصر في دعم ثمن الأسكنية الصنفسة، التي طرحينا حدد المهوض القوبي والمحرر من السيطرة الاحتدية، أسطة المدانات هذه المكسسة تحولا ادبياً هدرياً؛ فقلتُ الكتَّاسَة الَّى رَحَانَة الحَسَادُ، وهولتَ الواقعِ بفيسه ال سؤال بنيعِ من ميعظه، النحول الهكري والاحتماعي

أنكس أن لقائل الأول بيوسف ادريس، قد هلان ريسارة قاد بها بيعروت عاد ١٩٧٧. وومها استشن الفقائي (فول معوضت «دريس» مدهدار رويساره هذا به بشروب محد الجداد من ۱۳۰۰ - بوجيد دهشت والتا آراه مقدم دانشواصيغ هدن روى محمود درو پيش ملاقة حديد من تشعرا اه وارسا مسطون المشلبة «درب بيوستاف ادريس» يومها روى درو پيش اميد. و تشتر امدرة المكتب ادتي كانت تصفيع من «النشارج» العربي، كانوا بمسجون مصنص ادريس عن دفائر هد النظامية، كي يعيدوا قرادتها ال درحة حفظها عب

استمع إدريس ال المكتابة، وكتان بنظر من شرقة بيروت الى خراب المدينة، الذي كتان يومها مبرأة لُلْمَرابُ المربى كله، ثم تُحَدِثُ عن عَضّاء، قَالَ أَنْ طَسُوْحَه أَنْ يُكتَب سَيْمَضِيةً. حالمة كشمصية محماء، تستطيع أن تتحايل على الرمن وعلى المرحلة

وهل يوسف ادريس ولم يكتب حجصاء الدي هند مه. لكن شحصيات تشكّل عاناً يضح بالهباة والإصوات والرؤى والاهلاء رحل دون أن يمال جائرة «نوبل»، لكنه ثرك لنا هم العالم وهو يشمون الى بشر حقيقين

يؤسون هذا الظلام العربي، باوجاع الاجلاء المكسرة ولكن الى مين يرحل الكانب؟

هل يجرؤ أن يصوت. ويلتقي بالطالب، ويسالهم عن مصائرهم التي كتبهما على الأوراق البيضاء، أم أن معامرة حياته هي أن ينحول الى قصة لا كاتب نها؛

وداعسسا أخسسا المبسسر

رما هر طول المخلفة الأدمة أو الطلاقة الإسطاقة عليلا لما غلي يعير عين الزلطل الطلاقة بوسط الدوس فقد المواصلة المؤلفة ا

وشقلي تقدمهن ولا مقلد وإنما هو حدد له اولية و وحدد عده أن اراه في معيله على هذا جلحاء الب يوسف ودين القلت القصدي لدانا اعتبر فصحت المسيور تقد متيا واحقاد متقالد المسعد الداناة و تشور عيها واحقاد متقلد المساور يوسف بويس تعود الإن الشرعى للقصدة القدمية أو يجوسا بدين وداحت والزجي لله اربطات مسيرة أو يجوسا المدند

ومعد فيا صديقى اندي رحل از تيني بيما غير الصداقة وغير ثلك البكريات الشعفة دبير طالة علدت عيدة وحدما وكائمة كل مثا الإحر بالدينية المستعني من

بنبر شرمت أباظتم

ون صفيقر انتاق مولدنا مكافرتان لانفصص بين مطالبات وميلادى الا شهر واحد تكبرين به فامت إبن جيل واث من يمها يكر قد بسب ينبغا بي ملاف قائدي بدينا مر حب كان داخانا كمر واعلمت المسطودات الله مستطاب يجومف هيز الودادم من خير المؤدين امثا له والتا



وخطفه الموت .. قبل أن يكتب أكبر طحمة روانية لصيرته الداتية !!

قال هذه التكثور لومس عوض، مقبرة إليه بند ان اعطفا طهرد . هذا الرجل في الميلة من اللاله، ما لا يعيضن، ومنطلق يتملى بدون حدود . والجليلة أن يومث لدريس، رحمة الله .



كان السه معدد بن النظائس استطاع از يحيد ان خيوطبينج وهذابه الإنساس المتودج ، وكان دائما ثلارا على بقسه كاندودج ، الملاح عديا تصريفا الالازار ب

مستورست المنابع على المربع الزنول من حين إلى تحر المنابع المنابع المنابع المنابع الزنول من حين إلى تحر المنابع إلى المنابع ال

ر والر (ق) " (به الاستر العربية را زح مضاد بيني به الملكة (الإسلام المرات الإسلام المرات الإسلام المرات المرات

وشقیته اسعان پوسفه دورس نشعورانه النبرن قبل المین لتجیر بقونه
اب الشیخ و المربی الفترین العربی الفترین قبل المین الدین بر القراب
وجب حبر ، واطراف می طل جبان فرسسته الافرام و ای عکده مقدر استخدی
ملاوما ، و مواهد الدین الدین معمال القراب قبل کنند الدین المسلس
بردوس معودی واقد الحقوافی ، و معدالموس من الراحضی و مصدی
دورش مجید ، مطالب عدالت الدین الدین الدین الدین الدین
بردان مجید ، وطراف المانی ، وضعت معمولا ، و بوست جودم ، و بوست جودم ، و بوست جودم ، و معملی مهمت
سوری من المانی دادن الدین المانی ، وضعت می مساور الدین المانی ، و المساوران المانی ، و المان

سرات من المساق المناسبة المساق المسا

ما القرار أنفضير وقدت المقداة في اليوم الثاني ، عندما الممل بين الراحل الكدير يوسف يربين للكلاء مقدم مشوقات المشيوع والموراتيج الريسي ، الي وقت أخر ، بعد أن استميم على مالى داخلي من طعومات ، ويدوسي بارحمة ثابن وهدوه ، لم خطفت للذي يوسف الدريس نون أن بدري مادة كان يعتصره من تلاعلات رحم الله كلتما المؤوم يوسف الديري

التخمرام ١٩٩١/٨/٣

ثمة حرن طاغ ، وعميق بجتاح روح مصر المقودة ، والمبدعة ، والمتعردة برحيل صعوة مبدعيها الى بملكة الموت وحسيسيتها بعد أن صاغوا عقلها ووجدانها وتذوقها ، وحنابها الغام في العصر الجديث برحيل القَتَانُ والقاص المُتَادِد يوسف إدريس تطوي أهم صفحة في تلزيخ الأدب المصرى الحديث ، وذلك بعد أن نسبس وماقتدار نادر فن القصة القصيرة في هذا الأدب ، واعطى له مشروعية تاسيسية بعد ار كان محضر محاولات في القص وترجعات عن الأدب الفرنسي والعربي لم تستكمل في بنياتها كل مقومات السبة القصصية حيث استوت على يعهم ضا مصريا صعيما . ونه مقوماته وشخصيته القوسة الحميمة وانعده الاستثية والعللية الأليقة

ے الراث كال يحله بامتاد مصرية ، وامتاد شنتسيه - ورهل

دائما من إمكامية محقيقه ومن تحقيقه ولم یکن حلمه حلیماً ، کان حکیماً . وهان مخلقا ومعهدا بالصحب والميف صحب الجباة عملا بحكية البير كادو ۽ ص ڀڄيءَ ال الحياة ولا يحدث صحيحا ۽ لا يعسمق الحياة ، وعنف الكلمة غملاً مجمعة حان ـ بول سَارِيْرِ ، الكِثْمَة فِملَّ ، والقعل مِن أَجِل الإفصال عيف

ويُوسِفُ إدريس الذي ستنقى إبداعاته القصصية والروافية والمسرحية ، سجلا حافلا في داكرة التاريخ الأدبى ، لا شك أن مقالاته الثورية وموافعه الشنماعة . عَفْر عَلَامَات مَصَيِئَةً فِي عَقِلَ ٱلْأَمَةُ وَصَعَيْرِ النَّاسِ فتقدم الوطن كان شعله الشاغل ورهاه الواطر كان همه لانه لم بكن مثقفا يتوجه للمثقلين ممسب . فهو الدائم كاتب من دلك الطوارُ الشادر الذي بشجطي دائرة المدعين والمنطقين ليتعلقل في بقوس البشر جميعا ، السبطاء قبل الشهاء والاصون قبل الثعلبين

لأن إحتلاقه معنا كان بداقع الحرص من أحل المق والفير والجعال، والحب أيضا ` وَمَنْ تَجِنُ تَحَقَيقُ الطلة ، حتم مصر وعلمه الانساني ، حتى وان جامة دعوته ومنبحته مكل هدا الضبحب وكل هدا العبف

اصابته ف شهر رمضان الماضي شعلة لا ينط بريقها واشتماعاً فكريا لا يضاهى في توهجه .. فقبّل

أيام قليلة فقط من وقوعه في براثن المرض اجتمع د يوسف أدريس والأستاذ أبراهيه مافع بهيئة تحرير الصفحات الثقافية والفنية لندا في الأعداد معا لشروع ثقاق كبير بحدث تغييرا ق شكل ومضبون المادة التقافية والقنية المقدمة للقارىء على صفحات الاهرام

ى آخر اللحظات كان د . يوسف ادريس وقبل

وكان د يومف ادريس يحلم دصمحة يومية للتقلقة والمَن والمُكر .. وأن يحدث المُثَقَونُ يتعلونهم القلايا في اسلوب التفكير المصرى وال العطل المصوى . كان يريد ان تصل الثقافة الى القارىء العادى لتاخذ نُفُسُ مساحة الاهتمام بكرةً افقدم كان يريد ان تصل المعلومة التقافية بأبسط واجمل استوب ممكن لترتقى بوجدان المثلقي العادى البسيط . استمر الاجتماع الأخير اكثر من اربع ساعات وكان لأ يزال منوهما بناقش الأفتراهات والافكار الجديدة ألتي طرهها الزملاء كل من وجهة نظره ومن موقع مسئوليته لتحديد علامح التغيير والتطوير وزيادة السلمات . كان يستمع لم يغيف . وينصبت بكل اهتمام لكل راى جرىء وثوری الم بتعمل جسد د . پوسف ادریس مجم أوراته الفكرية المستمرة

وكافت أخر برقية وصنته طلعا من اليادان للاتفاق مُعه لنشر فَعُنْصُهُ الْقَصِيرَةُ فِي مُوسُوعَةً عَالَيَةً تَضِمُ انتاج ابرز كتاب القصة القصيرة في العالم . هدتُ ذلك بعد دخوله السنشفى بيوم واحد

لم يرحل د. يوسف ادريس الاستاد والثائر والمفكر ورائد القصبة القصبرة ويباعث فن المقال لمنحقى، استبقى كتبه وافكاره وروح الثورة والتقدم التى اشبطنها طبعا باقبة

منی رجب

الرهوام ١٩٩١/٨/٣

ومد بداناته شق مسارا إبداعيا يسيح وحدة .

وبه نه المتاريح لتطور القصمة القصيرة نما قبل

يوسف ادريس محبث المبرسة الحديثة موما بعده

غد أحدث هذا الفنان القاصر ، والكاتب إنقلابا ق

مُنْتَ شَرِحٌ أَنْ معطفه كل سُدعى هذا القال العظيم

شكل القمية القميرة، وفي تسقها ولغتها، وقد

اهدت تعيير: راديكاليا في القصنة ، وقاء بتحريرها

ال موروشية ، وصورها ، وسياتها التقليدية التعدو

سبة ، وهبورا ، ودينامية معاصرة دات حصوصية

قومية ، ونحمل علها روحه الفنانة المتمردة .

وكان يمثل واحدا من أبناء حيله الدى عاش ق

طل تحولات . وانقلامات ، وتناقضات ، عسري

ولكن طل حسبه الإجتماعي الرفيع ونفلا بصيرت الفية ، والاحتماعية ، بعثانة بوصلات تقوده الى

عمق الرؤية للمتمعه وللعالم من حلال غطرة القنان

المتمرد والعاشق، والمدع، والاسطى، التي

سيرته عقاص، وعَكاتب، وعصرحي حاول ان

بصوغ رؤية وشكلا قوميا للمسرح أوكانت كتاباته

الضعفية ، مزيجا من القن ، وعمق النظرة .

والتحليل ، من خُلال لَقَة خَاصَة لَعَلَهَا مِن اتَصِيح

ان هذا المحيل لايعوت ، وإنتاهه الانداعي يمثل

اهم محاور البسيج الثقاق المُسرى المعاصر . مأهيك

عر أن حساسيته، ولفته، وتوثرات تصوصه

الاسطيب الكتابية في ادمها ، وصحافتها المعاميرة

الطَّلْقَة ، المُعيمة ، المتوثرة

قبل أن يُتحقق الحضم - ونُكمه كان يؤمن سعبت ، يُتَيِقْنَ

كنت تختلف ممه ولكنك لا تملك الا أن مقيره ونجبه

فهل كان هو ماسه دلك الصحب الحمين والمثف المعيل والحدم الجميل ، الذي رحل "

الإنداعية مفتوحة ومشرعة الانواب للانداع الاتي . فتحى العشرى تبيل عبدالفتاح

بعيف إذريس والأسطورة والمقبقة

اسطال ووساء (ورس مد ان يعط جده ق ويداه الجميسيات ، ان يدق لم إلها سطاق في المراكز الله إلى أخير الجاهدة الكويرة والمجهورات المراكز وهر الزائر، تشاكلت الورام ، وقدمت وواقعه ، غير المداخلة داخلة ما متوجه وهر الزائر : تشاكلت الورام ، أفوسا من قبل المصمدة القصير ، إلى الإستاج من طريق أساحها ، أن يطير من كتابة القصاء كل استداء ، ومن الحربي ، كانت بها منذ الدواءة المجاوزة ، المتابع المتحاجلية ، التي جماعة بقال أن مسجد شكات العيامي المحري ، بعير إدعاء ، ويعين مشلك ، ويصمي في معر

هسله هن يوسف إدريس الانسار.

تنفقلا سينساء وظاها اعتماعا ومثيرا للمعارك والجدل وداعيا للمقادسة والتنوير ق رض سدته رياح الجهالة ، والرجعية الفكرية التي جعلته مفلمرا أصحاب من خلال الأشكل الفيدية الصحابية من خلال الأشكل الفيد المحدد بحث من خلال الأشكل الفيد المحدد بحث من خلال الأشكل الفيد المحدد المحدد من خلال الأشكل الفيد المحدد المحدد من خلال الأشكل الفيد المحدد ا

المُخْتَلَفَةُ عَنِ الْعَقْيقَةِ ، لِانْتَنْصَالَ عُن

السيد يسين

جسارته الفكرية في نقده الاجتماعي المستقب ، والذي كان يهده منه .. في المعنى منه .. في المعنى ملاحة الوعي المائف . المعرى ، لكن يبدد الوعي الزائف .. المعرى ، لكن يبدد الوعي الزائف .. المعرفة وهي المواطن الى مستوى الوعي المستجح ، حتى يقهم قوانين المحدد . في إمال من قهم حركة المعاد

يونسل الذي نقشاه، بسر يسكن أن فقداه، بسر يسكن أن فقو مسكن أن بسرية المبدعين والمبدعين والمبدعين والمبدعين والمبدعين والمبدعين والمبدعين والمبدعين والمبدعين والمبدعين المبدعين والمبدعين والمبدعين والمبدعين المبدعين والمبدعين المبدعين المبدعين والمبدعين والمبدعين المبدعين المبدعين والمبدعين والمبد

أنطقات شعلة الحياة، وتوقف القلم الجسور، ولكن جيلا مصريا جنيدا، سيواصل المسيرة، مدافعا عن نفس القم التي ندر لها يوسف أديس حياته الحرية والعدالة الإحتماعية والكرامة الإسلامية

التُعرام ١٩٩١/٨/٣

مجــــرد رای

. لا أقلن ان هيئك من قوجي وقاة يوسف ادريس كما أوء أتة والربيل الاستلة مكرم محمد اهمد فلي زبارتنا الاخيرة للمدن ويوم وصولنا البهايوم ألاحد يوليو الماضى ومعد سباعتين المني من وهنولنا كفا نطرق مأد يسوسف آدريس 🐧 المس لَم نَكَنَ فِي حَلْجَةَ الْ مِن بِعَلَمْ على مكانه فقد قادنا اليه طويل من مظلت الورود أبثهى ىك حمرته . وانتقض بوسف بن کرسیه انذی کان پجلس علیه مبتهجا منضرجا تدخولنا عليه وعنحضال بالغة القوة والعط ولاكثر من ساعة امضيناها كان يوسف قمة ف الحيوية وصفاه

أقدهن واعضنا في كثرة الكلام كال كطفل استرد لعبته ضاعت مبه وبدأ سفيدا فرحا مرها وهو يحكى ويتحدث ويلعب ويقلاعب مقطعة التى امضى ثلاثة يُور وَمُو لا يستطيع عطائيا أشار الى مظلت الورد التي عنف هارج غرفته وقال أن فيها س جامه من امير الكويت ومن المايد القياق وس محصبات لايعرفها وللنها أرابت ان نعير عن أمليها ظم شجد إلا الورود يرسعونها اليه ﴿ وَقَالَ شَاحَكَا أَنَ هَنْكُ مَعْرِضَكُ تِسِينَ وَتَشْتِم كُلُمَا مخلت عليه وهي ترى هذه الزعور الفائية اللس وهي تدهش س هذا الاسراف الذي يتصرفه العرب فوردة واحدة و زهرية تتفي come and dange day انورود اهسج يعابي من شعور مقع بالعقد عليه بن التكنمات بل وس معص الرهم الدين دم يَتَلَقُوا عَوَالَ حَبَاتُهُم ه سندت ، ورد واحبد، وفال پوسف مشیرا ای الد الفاضلة زوجته بدوسها كنت (عداد الأموات وروث لسا الروجة كيف أن يوسف ندعورت هالله معد ثلاثة ايام من فهراه المملية الجراهية الني اجراها له الدكتور سيد الجددي الإزائية النزيف (التح في مصر ولم بات التدهور من المعنية وابعا بسبب الاعطمة القديمة الموجودة ق طلبً يوسف ادريس والتي بسبها ثم استعمال جره من هذا اللف عل ید الدکتور مجدی پخفوب مد عده سموات واضافت الروجة أمها وجدت ينوسف ادريس دميموت ، وار الجل الوحيد الدى اشرجوه عليها هو صرورا سطبره أق الثارج وساسرع وانصلت مسايعكن أنصمة ولكنها فشأت ز الندنث انبه وجربت الانصال برنيس الوزراء ومرة تقنبة فشكت بل مكالمة وكادت أحص واهيرا لجات ال العف الذي تصورت أنه بالغ الصبوية. طلمت رثاسة الجديورية وقفت للعثمدث انها روجنة يوسف ادریس وان روجها بیده وبین الموت دفائق وان الاطماء بلمون في نظاء الى الخَارج بصوعة . وقال الدى رد عليها من مكتب الرئيس ان الرئيس حقيا ﴿ اجتماع مع

تغير بيوسف ال نس كان مازال يومها للنس ط*ياد* **صبلاح ميتص**ي

رئيس وزراء فرسنا والله فور المنهاء الاجتماع سوف يدحل اليه ورقة منا المثنه والمسافد الروجة كان ذلك ل الالماء مساء وبعد الل من ١٢ ساعة كانت طائرة اسمال خاصة

وداعا با يوسف المصري يا هامل الهواء على،

جاننا عبر الإشقاء المقيمين ق لندن ، النبا الأليم ـ الكاس المر الذي تسيّنا ان يعبر عنا دون أن تشربه .. بقنا وهبيبنا الكبير يوسف ادريس الذى أعاد البنا الثقة بقدرة الكلُّمة العربية على تحرير الضو العربى من قيود الميكيطيلية والفكر العربى من زمازين المتعية

وداعا يا پوسف المصري، با هاملا على كتفيه الإمنا الإزلية ، المشر عبر انتسامته الدائمة ، بذكاء السابيا العطرى وبقدرته على التحمل

وداها أبيا أيها الثائر عل كل هدود ورونين حتى ولو كان رونين الثمرة بعسها ، ايها المعلم ان مهمة الاديب الاول والأخيرة هى الدفاع عن ضمير ضعمه الانسأبي منّ كل تلوث لم تكرّ هبات معروشية بقورود وبالرباهير ونكت هملت هياتنا معروشة بورود وربحين الثقة بقطنة الساننا الغريم ويشجاعته الادبية

با ابن چیل الدی اصبح معدد چیر عند معومة اظفاره وداعا ، حتی ودو تاخر المناخرون فاننا ما مسبباً وبن بنس فضلك سوف تبذل كل ما اوتجها من جهد ، في بلادنا ، النصا نظف تراثله - مدرستنا - من جبل ال

وداعة يا يوسف ادربس



صلاح دياب

في اخر حدیث عذاع نه سانته المتبعة المعروفة ف حوار سريع عير معد عن طقولته لل مقدنة

سألته مراهقتك اجاب هبيفه

ثم قالت صديقك قال عبلاح بيات وبرر ذلك كما لا يبرره الا يوسف

ادریس (ابه اسان بیشتغل رجل أعمال) ﴿ ذَلِكِ الْبُومِ شَاهِرَتَ بِالسَّعَادِةَ والخبل الشديد لأنه خصنى بهده الشمية دون الملايين، وكانت هده التحبة شرفا مفائي فيه لم اخطىء لراطله فشكرت منه ومضة الإحساس

واليوم عندما احاول رد هذه التحبة أذوب خَجِلا مَرة، أخسري فقشروع في تجبّ عده القيمة الشاهمة لن تنزيدها شرفنا او شموخا فلا يسفني الا أن اكون شكرا نيوسف أدريس من جديد كما كنت له شاكرا من قبل فعمه لا يتغير الأمر اليوم أو بعد اليوم عن الأمس le field (Years)

كبت اطمئنٌ على يوسف ادريس من وَقَتَ لاخر وهو في مستشفى ناشيونال في لندن ، وكانت السيدة الفاضلة حرمه ، او استه نسمه او ابنَّه بَّهاء ، يَطْمُلْتُوني عَلَيه ، وقوجَلت نه قبل بحو عشرين يُومًا وانَّا استفسر عن صحته يرد على بصوته الحبيب ال النَّفْس ، وحمدت الله على انه تجاوز مرحلة النَّخطر وبدا يتكلم . وق نفس اليوم ذهبت لزيارته وعند بأب المستشفى الثلبنا . كانت السيده فرينته وابنته تدفعان بيوسف وهو يجلس على كرسي متحرك ، وكانوا لتوهم علادين من بزهة قصيرة به ومعه ف حديقة قريبة ، يستنشق فيها الهوأة ويقص وقتًا ف حضن الطبيعة بعيدا عن سَجِن غُرِهُهُ المُرض ق

عبدالله عبدالباري

ألا انتي لاعظت أن ، غصة ، تقطع صوت يوسف من وقت لاخر ، وكذلك لاحظت انه يتعانى قليلًا منَّ استردادً الإنفاس، ولم اشا إن اكشف عنّ مواجس، وقبل نصراق ، قال أن يوسف ، سلخرج من هذا السُتَثُ الاحد ألى مصحة خاصة بالعلاج الطبيعي (جيلفورد بمقاطعة سارى ، وساتصل بك لكيّ اخبرك بارقام التليفومات فيها ، فقط ، ارجوك ان تبلغ سامح بمجرد أخبرك بارقام عودتك ، انني بخير وان تنقل البه ما رأيت وما مسعت عودت د سمي بيران حتى يطبئن ، لانه قلق عى البدء المبقرى ،

الجيل الذي علني وعاش وحمل كل امال مصر و الأمها . بْدَيْاتَى بِوسَفَ ادْرِيسَ قَد عَاد الى مصر جسدا مسجى في تَابِوتَ عَلَى مَنَ طَائِرةَ لِيعَنْضِيهَ تَرابِ قُرِيتُهُ فِي الشَّرِقَيَّةُ ويقيني أن ذلك الثري الذي سيضم اليوم رفات الفالي وسف الريس ، ابن ونبت وفراسة وشجاعة وصلابة مصر ، سوف یکون آحن علیه ، من کل انسان ومن کل زمان

لقد غاش يوسف ايريس حياته ، وهو يعني من اجل مصر وكل العرب ، وتالق عدما اهدته مهنة الطب للابب والقصة فَبِرْغُ مُعُ المَبْدِعَيْنَ الذين كابِدوا مَنَ اجِلُ مُصر مَنْ أمثال توفيق الحكيم ونجيب محفوظ واحسان عبد القدوس ويؤسف السباعي وزكى نجيب محمود ومصطلي محدود وغيرهم ممن لم محضرتي اسماؤهم الان كلير . حتى اصبح كما لقب بالقعل د تشبيعوف مصر ،

وها هو ذا يوسف إدريس بمرق كالسهم بجتاز به الحياة الدنيا لينال حق الأخرة وتعيمها الابدى ، وليصبح بيننا ول التاريخ خبرا واثرا وذكرا

وسلام طبك ، يا يوسف في الخالدس لأن مثلك عاق مع ومن الخالدين المديث فشط الإعلام والسياسة وبنك الإعتماد والتجارة

ودقعت الكرس عنهما وصعدت به ، معهم الى الدور الحامس بالسنشقى حيث قضينا وقنا طال ، لأن يوسف ادريس كأن في اوج تألقه ' كَانْ بَقْكُم عَنْ مَصَر وعَنْ الحباة والاصدقاء وعن الزيارة المرتقبة للرئيس مبارك للعدر ، وعن زبارة الدكتور زكريا عرمي رئيس ديواز رئيس الجمهورية له يطعه سؤال الرئيس عنه والاطمئذان غلبه ، وكذلك زيارات العديد من الاصدقاء والشخصيات والأحماء له ، والنِّي كان لها أكبر الأثر في اجتبازه مرحَّلة الخطر ، وامضيما ساعات حلوة مرحة نجولنا خلالها بايام الشبياب من قريته البروء " مرَّكرُ غَاقُوس _ وَقَرْدِتُي العقدة ، وهي من قرى أنشرقية محافظتنا وصولا ال ان

تلاقيما مرة الحرى في الأهرام دأرنا الشي نحبِّها ونعتز بها وْلَانَ زَيَارِتَيْ هَذَهُ كَانَتَ قَبِيلٌ عَوِدَتِيَّ الْيَ الْقَاهِرِةِ . فَلَقَدِ كان طبيعيا انَّ أساله ان كان يريد شيِّنًا احضره له . ﴿ رُيَارِتَى القَادِمةَ الى لندن ، وببساطته المُعهودة فيه ، وجكلُّ المرح والبشاشة والبساطة التي تميز مِها ، قال لي . كلم بني المهنيس سامح في القاهرة ، وأطلب منه أن معطبك شرائط عبد الوهاب التي كان قد أهداها في قبل رحيلة . والَّتِي احتَّفَظ بَهَا فَ سَيِّرْتَي لَتَكُونَ مَعَى هَنَا فَ غَرِيتُي .

أنس بها واليها ، ومن خلالها ال عبد الوهاب ، واحضرها بعك لأني أشعر ماليتم بعده ، قلت له ومأذا غير ذلك فقال فعلمكا ، وحلاوة عمينية ،

و في يوم الجمعة الماضي ٢٦ يوليو ، وجدت يوسف ادریس جالسا عل کرسی (غرفته شکرشی بوسف عل اشرطة عبد الوهاب التي وجد فيها ذاته ، وضعها الى صدره وكانه كان يضم محمد عبد الوهاب ، وطال بدا الحديث وكانت زيارة الرئيس هسنى مبارك لبريطانيا عله اسماع وابصار بريطانيا والبنياء وتفرع

واشتركت قرينته وابنته وابنه في المحديث وكاننا عدناً إلى مصر مع سمار اللبالي

ألة تحرام ١٩٩١/٨/٣



صول تجري الإسطر كالإنهار متدلقة ثملا بالحر ، الأسود ، متأخذا الجرائد والمجتزئ المترفع والعربية وطيق المنابة ، قط المتفاع يوسف الدوس ان يعتزع المتحددة المتحددة المتحددة القدم المتحد المتحدية والوالية يادري الوق بل أن المتحدود المتحددة المتحددة المتحددة ويعده ، تركيبة المناشئة ، غير متكرة لابها متح علياته عدد المتحددة المتحددة

سوف تجرى الاصطر ، كالأنهار مقدفقة تملا بالحبر والإسود ومقحات الجرائد والمجلات المصرية والعربية وحثي العالية ، فقد استطاع يوسف أدريس أن منتزع بحدارة شهرة خرافية ، فاقت حدود القمنة القصيرة والرواية والمسرح ، فهو قبل كل شيء وبعده ، تركيبة انسانية ، أبير متكررة لانها تمزج عظية صدعة نادُرة ، وتُورة داخلية معترمة تود ان تنك كل نلىء وتصلح كل شيء ، فالتمرد داخل يوسف أدريس كأن المنهل الذي فجر الكلميات () التكل القصية والقبال والسرحية ، ولكن رغم ذلك كان يحمل قلب طفل معافيا عندما يخرج من داخله هذا القضب وهنده الثورة الشمونة بالانقعالات

رعان هذا العصر خطاؤها من الخار الجواحة لتغيير مساعات القلب القي لجواحة المناب و المناب و المناب و المناب و المناب خورجه ، القلب المقتوع ، لقي يقتب له خورجه ، القلب المقتوع ، لقي يقتب له مودي يطوب القرائ - إلين العداد ، يعرض يطوب القرائ - إلين العداد ، يون مقطول " لائه مهموم مشاون وهذه معمر واسلة الحرية على يكن بود ال يعمد موراة الحرية على يكن بود ال ورفقة أن يعملة السياحة الذي إنها ومقافة أن يعملة السياحة الذي

د . مبلاد حنا

وقت أنتظاره بأن احدى الجور، والمراقب لطلا كو المتوار المراقب المراقب ومستوية أو التراقب وموجود والمراقب المراقب والمراقب المراقب ا

منذ اوائل السجعنات ، ارتمانا سنة من الإصطاف بل اقول الاجباء مع موسط الريس وزوجته المطلة ، رجواه ، ثم موسى صعرى وزوجته النجيل ، والتي تعنى الملاق وغلت اسما على مسمى وكانت اول الملاق وغلت أن المجوعة / أم غلنت ورجش شهيلس رباض المحموعة / أم غلنت ورجش المبيع في أسوان لم علاما ما اسابيع المرى أن المعول أن المحورة

والتن الملاقة بين يوسل ادريس أحوى كا لوزاع العب للقرائر رغم كل لوزاع العربة المب للقرائر رغم كل التوجه التلاث ماستمرت الملاقة التوجه اللاث ماستمرت الملاقة التوجه اللاث ماستمرت الملاقة والطباعات ، ميسرة من السياسة ، يقيم والطباعات ، ميسرة من السياسة ، يقيم لرفيسة للتي يخوضها الآن ، ولتن لرفيسة للتي يخوضها الآن ، ولتن لرفيسة للتي يخوضها الآن ، ولتن لرفيسة من مسرق كا إنجاج المال الولت المحدد إلى مسوق ، وربعا بالمن الولت المحدد الرفيعة بين معلاقين مكان المدحد المحدد الربعة بين معلاقين مكان المدحد المحدد الربعة بين معلاقين مكان المدحد المحدد الم

ورغم قوة بوسط المبدئية. الحلاء كان كغير الإسطام حتى في الاسطار وتو لا المطومة الطبيعة التي الاستبياء رجياء من كلرة اسطامه ماكان يوسط قد امند به العمر حتى الآن و في قدم الرق الاخيرة العمر حتى الان و في قدم المرك الاول لكل الاطماء ولذك الخندي لااتريد في ان الحول «أن وراء كم عظهم أمريد في ان الحول "

هاهو جيل الإرمينات بنفرط عقده ويفلد احدى دروه الثمينة واكن مصر السخية الخصية ، الـولادة، تقدم باسترار المواهب والإبداع جيلا بعد

ال= عرام ٥/٨/١٩٩١



الوجسه الجميسل والقنساع اللسون

هناك اجماع على أن يوسف ادريس من اعددة الثقافة المورية والحربية ، ولكن هذا الإجماع بطرط حول ما اذا كان يوسف ادريس من اعدد ، المؤسسة ، بالاجد .

حول ما الذا كان يومث ادريس من اعدد الراسسة . التولفية في منتمث الستينات لم تكن عداريته بجاجة ال اكتشاف أو إثبات ، ولكنه هين تقدم ال جائرة الدولة للتشجيمية باحدى مجموعاته القصصية لم بحصل عل

المحكن أحد اعضاء اللجنة من احصاء عدد الكلمات المحلمية في مجموعة يوسف الدريس والدت ان هذا العيد لايسيع للكانب التقام الى الجائزة او اللوز مها . ذلك كانت اللريمة الذلي حالت دون اعتراف ، الدولة . ماهدى العيلاريات المسرة

الحلارة

ماهشری المجهوری بسر ... پیروت قد قررت منج ... وقائد مورد ... مورد ... فرات منج ... مورد با فرات مورد ... فرات مورد ... فرات ...

ولكن يوسف ادريس لم يحصل على لية جائزة رسمية إلا أقبيل وفاته باستجيع الليلة حارثم من مختلف الأفراح والزيمات التي اقيمت له في عل مكان ، فاصمت نجما أعلامها ، يمارس نوعا من المططة الشميية في

طحلة الطافية الرسمية الك خلل مدهدا عنها طوال الوقت هكذا اصبح الإنقاق غير العلن ولم يكن يوسف أدريس وحيدا في ذلك . بل كان رمزا القطاعات معينة في عدة أجيال، ثلك التي أهتمت بالعمل العام ق احدى مراحل تأريحها من خندق الكفاح الوطبي والتحرر الفكرى والإجتماعي ، وقال يوسف أدريس ال لَقَر يَوْمَ فَيْ حَيَالُهُ رَمَزِ الرَّمُوزُ بِحَجْمَ الْمَبْلُرِيَّةُ النِّي النَّهَا . وَلَذَكَ كَانَ المُوقَفُ مَهُ مَلْتِسِيا . الإستَجْفَةُ تَنْهَا . وَلَذَكَ كَانَ المُوقَفُ مِنْهُ مَلْتِسِيا . الإستَجْفَةُ لفجوسته ال الحد الألمن من ترحيب وسائل النشر واجهزة الإعلام ، وتغييده تغييبا كاملا عن دائرة صمع القرار اللقاق كانت له دائرة من النفوذ المدوى على الرسمي . قرائه ، وكان يحتمي بهذه الدائرة من البطش الرسمي ولم ينج (احيال كثيرة من اهوال هذا وغير الرسمي (aum) 1906 - 1906 (au lât ولمل الاقترار ، معدماً لم أكل له ابني علاقة بالتكسيات الصرية أو الصياسة التعلية ، ولكنهم لم يغفروا له قط الله ، كان يوما ، وق أول قرصة عام ١٩٥٨ فصفوه من عمله بمكاللة تلبقونية وكانُ هذا الفُصل ـ كالإعتقال ق السَّفِقُ .. هو الذَّى يَسْمِع غَصُوم الوَاهَبِ وَاعَدَاءُ ا**لتَقَافَة** عَلَى اسْتِمَادُه مِنْ مَكَانُهُ الْلاَثْقِ بِهُ فِي الصَّفَّ الأول ، ولأنه لا يريد اية خصومة مع الدولة ترمي به ال قدم المديد من التنازلات (العديد من المُنْسَبِات وهَلَادُ كَانَ يَسْلَدَعَي الْ سَاحَتَهُ حَصُوماتُ مَجَانَيَةً مِعَ تَبِارَاتَ سَيْسَيَةً لِأَسْتَهِدُ أَصَالًا الإساءة اليها ومن لم كان المُنْهِدِ لْ يَعِضُ الاوقات عِبْدِياً حصار من جميع الجهات وحرب على كل الجبهات وكانه ضد الجميع وفي زمن آخر بيدو على المكس وق وقت ذقت لابدري احد ما اذا وكانه مع الجميع كان مع أو شد . وكانه يخفى نفسه على الجميع څوقا او

لم يقهم احد على سبيل الذال للذا اسبيح هذا اليساري وقديا في المحقات ، ولادا استقال فجاة

من الأوقد و عاد ال موقفه المستقل ولم يقهم احد ثاثرًا ابد الخطوات المسلسية للرئيس السادات ثم عاد فسجب هذا الثانيد في كتابه ، البحث من المسادات ، وهذاك عشرات المثلثة على هذه التنظفيات والمداك والدائلة القضادة

ساستان، و المساف، و المساف، و المساف، و المساف، والمساف، المساف، والمساف، المساف، الم

ينجين لقل الهواصف كلا - الله كان يوسف ادريس نفسه بوصلة ذات الجاملات يتحكم فيها وجدامه للرنبط دون تردد المستقلال مصر وتقادمها الذي ان يتحاق الإدار ارتاست مستقرى الخليثها الساحقة ولم يكن هذا الوجدان

باللم

د . غسالی شسکری

محتلجا لابة تقامدا. "ان معاهدة على وعى حالة بان بنهاغته لاتحيد عن هذا الهدف . وان يدخص مواقفة او ملوكياته موف تذهب ويعقى الابداع كان يرى ان هذه السلوكيات وثلك المواقف هي الشمنحية الذي يجب أن يقدمه أقداد الابداعاته المائلة

وقد لايقبل الداس هذا التجرير رفضه الكثيرون من محيبه واستغد جميع مضوعه لذلك كان بزداد احتياف وسوط إلى البحرة من مؤمد القوان بيدة و بين مثلة وخارجه وبين الوجه والإلاشة بيدة و بين مثلة وخارجه وبين المحتى، وسيد وبين نقسه و له المسترف البحث عن هذا التوازن الطور. سيا بالامراض التي طاريته عند وقت مجر الي قبل موالي بالانجاف من الإلا

ولم يكن يوسف البريس من ذوع الرجال الذين يهداون علما تقدموا في السن ولم يكن حتى من الرجال الذين يعتراون بالمتالم في السن على الطبيض من ذلك علاء حداد الشدعاد ال

ولم يتن تقسيا ورسما علينا مل استخدار الن بهلار المتحدار الن بالمراح الم يتن مقسيا ورسما علينا مل استخدار المنابعين منابعين المنابعين ال

منا السائل مير في تشده البطاء على يديوه بينان وجهود الإنجاز في حدود الإنجاز في مدود الإنجاز في مدود الإنجاز في مدود الإنجاز على المناز المؤاه على المناز المؤاه على المناز المؤاه على المناز المؤاه على المناز و مو حدول المناز و مو حدول المناز و مو حدول المناز المناز و المناز و مو حدول المناز الكراز الكراز الكراز الكراز الكراز الكراز الكراز ومناز الكراز الكرا

ولكميا علاقة الإنسانية التي كل التعلق بشدا بتشمياه والشاكة عصصر بحدثه المعافزة ما كان يوسط المساوي دامنا بين الكر من عالاً عكل المساور الم المسيمات وعالت المسلودات الوسي ومين التطوية التروة المساور والمان المساورة الموسي ومين التطوية المساورة المساورة والمان المساورة الموسانية التطاق المساورة المساورة

وهو الانقدار الذي يقول باعل صدوت النا متخصصون في نبديد كنوزنا من المبقريات والمواهب، لامجيد حمليتها منا ولا من امدجايها ولا من قرامسة الدجار والرمال





وم الادب من صفحاف الطب والس

) في مستشفى درويال ساريء في لندن فادت مصر والعائم , العربي علما من أعلام الفكر والثقافة والادب ثمير بمواقفه الساشنة وبصراحته العنيفة وبالتمسك بقناعاته

معما كانت النتائج. الققيد الكبير الذي توهاه الله بوم الخميس الماضي هو "الدكتور يدوسف ادريس الذي بقي قيد الملاج ثلاثة اشهر

لقد فقد النطق والكلام ثم استعادهما قبل رحيته لدة ثلاثة اسابيع . وقد وصلت حياة الدكتور ادريس ال

حاقة الخطر عدة مرات ومر بقترات حرجة كثيرة بسبب هماسته وعصبيته الزائدتين وهو يغالج الموضوعات الادبية السياسية لانه لم يكن بقبل بالحلول المتوسطة، ولم يكن برضخ لاي تدخل او وساطة

ويوم أجريت له جراحة دقيقة ق احد صمامات القلب تنفس انصاره ومحبوه الصعداء، فقد كانت هذه الجراحة بمثابة مبلاد جديد بعد رحلة طويلة من المرض والعذاب والتعرض للموت سبع مرات متى انه في سنة ١٩٧٥ قال وهو في غرفة الإنعاش. أن الموت نيس مرعباً خَلافاً ١٤ يتصور الناس. لقد تعرفت عليه عن قرب فلم اجد فيه وحشاً مضيفاً بل وجدت فيه الحنان والحب. ان الخوف الحقيقي هو ان نعيش عمرنا خالفين من الموت فنفقد بذلك قدرتنا على الحياة الحقيقية

كان الدكتور يوسف ادريس يتميز في عطائه الفكري بتوجِّهه الى البسطاء من الناس كما كأن همه دائماً تعربــة كل جوانب القسياد في المحتمع، وكان يتمتع

بجراة قل مثيلها لدى كتاب جيله لا سيما عندما يكشف عن جوابب التخلف و القرية وعندما يكشف عن قام المدينة ويجرد الدوافع التي تؤدي بقفرد البسبط أمرأة كانت أم رجلاً ألى السقوط في الحرام او في العيب والضناد

أعطى في حياته للادب والفكر وحتى للسياسة ٢٥٠ قصة قصيرة وعشر روايات طويلة وتسبع مسرحيات أضافة الى مقالات الصحافية التى اشعل فيها معارك ملتهدة ادبية وفكرية وسياسية لا يشك اعد ق امها ستعيش أمدأ طوبلا

وقد شبعه الى عقرة الاخير عمثل عن رثيس الجمهورية وأعضاء الحكوسة وكبار الادباء والصمطابين وجمهور غفير

احب يوسف ادريس ومكاه بحرارة وقد فاز يوسف ادريس بجائزة الدولة التقديرية ﴿ الأداب، ولم يسعفه القدر ار يتسلم الجأثرة في الحفل السنوى الذي يَقْيِمهُ المَّحِلْسُ الْاعَلَى لَلْتَقْافَةً، ويستثم حلاله الرثيس مبارك الجوائز للفائزين. حيث كان سيتسلم وسلم الاستحقاق من

وقد حقق مجداً ادبياً وشهرة عريضة، ولكنَّه تعرضُ لُكثير مَنْ الحملات واسيء فهمه فيها وكان الطبيب الذي ادركت حرفة الادب، هين غزت ،جرثومة، الادب عقله، فاسبح الحد عمالقة الكلمة في هذا العصر، ونما حنه للادب وهو في كلية الطب، مع مبلاح حافظ ومصطفى محمود

الدرجة الاولى

ونعلٌ هذا الجانب الفكري فيه، الدي يسميه الناس والمواقف اليسارية،، كان وراء اقصاء ترشيح اسمه لجنزة نوبل للأداب، وقد اشهم أدريس مانه كان شد منح نجيب محقوظ هذه الجائزة العالمية، وكآن بنزعج جدأ لهذا الاشهاء لانه كان يهاجم لجنة الجائزة وليس كاتبأ مصريأ کبیراً فاز بها کان بری از نجنهٔ نوبل مخادعة وغير صنادقة ومما يذكر ان اسم ادريس فأرح بالقعل ثلاث مرأت على لهنة

في ايامه الاحجة وقديدا مرهقاً

وخاض يوسف ادريس مجموعة من للعارك الادبية دافع فيها عن وجهة نظره ق بعض القضايا، وق طليعتها عندما كتب أَنْ حَرِبُ اكتوبُر لَيْسِتُ الْا تَمثيلَيَةً تَمُ الاتفاق عليها مسبقاً وقدمت عشرات الرسائل لنيل درجة الماجستير والدكتوراه عن ادمه و اثره على الحركة الأدبية في مصر والعالم العربي

جائزة نوبل، ولكن كان اسمه بستبعد كل

مرة، ريما لمعض مواقفه الغكرية التي لا

تنسجم مع توجهات اعضاء اللهنة ق

الادب، فقد غرق في السياسة حتى اذنيه،

كان مصرياً حتى العقاد ، حده لوطئه،

بغياب الدكتور يوسف درسيء تعيب

قمسم الاستداع السروانسي والمسرحسي

والقصصي، بلل سيد العمسة الفصيرة العربية سلا منازع، يبدغ بمستواها مستوى تشيكوف وموداسأن وسيكون هذا العام الموضوع السرنيسي المرض القامرة الدو في للكتاب، وقرر وزير الثقافة المصري فاروق حسني، فور تلفيه نعي يوسف ادريس، دراسة إقامة بدوة عللية عن ادب ومسرح ادريس بشارك منها اهم المفكرين والانباء من المستشرقين والعرب وخسارة العرب كبيرة بيوسف سريس

فهو شخصية ثقافية عربية الداعبة فذة

تَعْيِب فِي هُدا الرَّمْنِ الَّذِّي بِحِتَاجِ طَيِه

العرب ألى امثاله من القدم. وقد قام بدور

كبير ف تحريض العرب على استخدام طكة

النقد في عقولهم، لكي يتحركوا للممل في

السوقت المناسب وكأن تنسرا بقاوم

السكون، بل يحرّض النّاس على ألثورة

وسيظل يوسف ادريس خانداً في تاريخ ادبنا، بابداعاته الثرية المميزة وريادته لغن القصة القصارة



بست القصة القصيرة حدونة يكتبها الكاتب لتسلية الاخرين وتضبيع وقتهم ، وإنما هي رؤيا فنية تعين الانسان على فهم الفضَّل لَّحَيَاةً ، وَمَعْنَى أَمُقَ .. هَيَّ أَذَاةً لَتَغْيِرَ الْحِيَاةُ . وق كل الكتابات العظيمة سنجد دائما أن القارىء يزداد تراء بعد القراءة ويزداد وعيا بالحياة وأدراكا لحقيقة ألانسأن ويوافعه وهذا موجود وكائن في الب يوسف ادريس

كان ادبه القصصى يغطى مسلمة ضحمة من الحياة بكل تأنصانها واوجاعها وكانّ يوسف ادريس يتعرض هُو نُفْسُهُ لَهُدُهُ ٱلتَّقَلُمِياتُ وَٱلْأُوجِامُ ٱلتَّى يَعْرُ بِهَا مَجْتُمُعُهُ ، والاصل أن بور الكاتب يتمثل و اعتشاف المقيقة وتغيير محتمعه ، واحياتا يحس الكاتب ان مجتمعه لا يتقير الى الافضل، وأنمأ يتمبر ألى الأسوا، وهنا يبدأ التعرد، وتبدأ ثورة الكاتب ، وهي ثورة ربما انتهت بالياس وقرار يقول - أن اكتب وهذا ما حدث في مرحلة زمنية مصبتة للدكتور يوسف ادريس ، يقول في بداية قصة ، اقتلها ، .. ء تقريباً .. كل ما كليته من قصيص ويسيته أل نفسي أو قيت فيه بدور الرَّأُوي كانت كلها أبدا لم تقع ليَّ ، آلا عدْه القصعة عَاناً عُعلا غيها الراوى ، وما هدت فيها حدث ل .. انها اذن قصة خاصة جدا .. لقد قررتُ ﴾ لحقلة حسم بأردة كالثلج إن أكف تعلما عن الكتابة .. لادراك

ماذا فعلت بالإنسان الكتابة ، اصلحت الفلاقه .. كذب في كذب .. منذ عرف الانسان الكتابة .. عرف ايضا كيف يصبح الشرير ق اعنف وابشع صوره معد هذه المقدمة المأسمة راح يوسف ادريس يفعر ق العمل الذي بنوى الاشتقال به بعد قراره بهجر الكتابة .. قال و ارزع قطعة الارض التي تخصني ف قريتنا ، افتح مستوصفا للعلاج الرخيص ، امارس حرفة التجارة التي اهواها .. ، احيل عربتي الى تاكس أعمل عليه .. أي شيء ألا أن أمسك بالقلم مرة اخرى وانتعمل مستوابة تغيير عالم لا يتغير ، وانسان يزداد بالتغيير سوءا وثورات لبت بعضها ما قام فما حدث بعدها أبشيع مما كان عليه الحال

عميق كامل لعدم جدوى الكتابة أصيلا

طموطة . لم يستمر هذا الياس طويلا ف حياة يوسف ادريس .

أحمد بهجت

لكل كاتب فيهير. قصة يمكن اعتبارها رائعته .. كانت رائعة جوجول مثلاً هي قصة و المعطف ، ، وكانت رائعة انطون تشبيعوف هُ لَنْ أَحَكَى لَحَزَّانَى ، .. واتصور إن رائعة يوسف ادريس هي قصة ه أنا سلطان قانون الوجود ،

ق هذه القصة، ينسطه، يوسف ادريس بلقطة في السيرك ، لقطة لا تتكرر كثيراً ، ولا تقع مرة الا بعد كل الف مالة الاسد ومدرية .. وهذا الصراع بينهما ، وهو صراع يفترض هيه ان يخضع الاسد لبطولة مدربة ويطلوعه في آداء المركات المطلوبة منه .. ﴿ فَصِيْنًا هَدُهُ لَمْ يُسِيِّمُ ۚ الأَسِدُ غَيْرِيهِ وَبِدُلًا مِنْ طَاعِتُهُ انْفَضَ غليه واقترسه

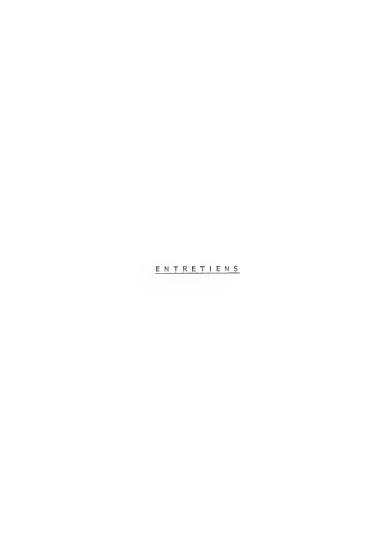
وجاء يوسف ادريس نيشرح لنا سر ما حدث وصف لذا العبيرك المصرىء ووصف عدرب الاسبود ، ووصف الجمهور .. وانتهى أن نتيجة بإن البطل لا يولد وحده ، انه يخلق ، ولكي يوجد ويعيش لابد أن يترعرم في ظلَّ احساس علم بضرورة البطل والأهمية القصوى نوجوده ، والبطونة فيمة ولابد أن توجد ق جو عام فيه محصول وافر من القيم

أماحين ينتفى مجد البطولة ومجد الكرامة ومجد النبوغ ومجد الشرف ومجد العمل الصافح ، حين ينجح الجميع المجنهد والمَشْكُسُ وَالْرُورِ وَالْأَبِلُهُ وَالْمَائِمُ ، هَيِنَ يَصَبِحَ لَا فَرَقَ .. هَيْرَ يُصبح لا أعلى ولا أسائل .. ولا رفع ولا أحط .. حَين تعضى الحياة باستحان لا يرسب فيه احد ، ولا يتفوق إحد ، ولا يقصل احد .. حين يحدث هذا فعلاا يبقى من الانسان وملاا يبقى من البطل عادًا يبقى من عدرب الاسود البطل محمد العلق .. هل يبقى اكل العيش .. أذا كانتُ المسالة اكل عيش .. فلماذًا لا يترك ألاسد مشاعرة الاصلية تحكمه .. إن مهمته هي الافتراس هذه طبيعته ومهمته معا .. فليفترس مدريه اذن .. كان هذا كله واضبحا للكاتب

وهو يروى المعدث - إذ كان موجودا في جمهور السيرك - ولم يكن هذا وأضعا لجعهور السيرك أو اللاعبين ، ولكته كان واضعا للاسد . إِنْ الأسد هُو مَلِكَ الْغَايِةِ ، وهُو مِلْكَ الأحسناسِ ، وقد أدرك هذا كله بغريزته فتصرف كما يتصرف في الغلبة في السيرك ، ذلك لاننا حين تُتَحَوِّلُ الى الْخَلَّةُ عَيِشَ فإنَّ مَصَيِرِنَا أَنْ تَنْهِشُنَّا أَكُلُهُ اللَّهُومُ هذا هو قانون الوجود

أحمد بهجت

1991/1/11 الد فوام ١٩٩١/٨/١١





وسف ادریس...بعد آن طوی مُفکرته ،

معاركي لن تتوقف.. ولكن تغيير السلاح ضروري!

آ محد ۱۳ عاما متواصلة عرفه كَ إِ القِبراء فِبالنِيا مِنصافِينا . ، مقاتلا ، في بابه الاسبوعي الشهير ، المُفكرة ، .. يُعَـدُ ان عرفود وتوجوه ، عبيدا ، للقمية القصيرة . قرر الدكتور يوسف ادريس ان يتوقف عن كتابة مقالأته الصحقية ويعود مرة لفرى الى ، صوفحة ، الأدب التي كان يطل منها كل اسبوع يمقال يتير جدلا .. أو يقجر قَطْمِيةً . وَرَقُمُ أَنْ ذَلِكُ كَانَ لا يَحَالُمُ بمباركة اهل المفكر وأهل الأدب بل كانوا يعتبرونه مؤشرا على نضوب معيسه الإدبي أو اللاسه، الا أن القراء جعيفاً ، كانوا يتاجعون عمارك الدكتور پـوسف ادریس من حلال ، مفکـرته الصنعانية .. وَهَى مَعَارِكَ زَادِتَ حَدَثُهَا يُر السعوات الأحبرة فوصل الامر اللحد الهامه ، بـالخيانـة ، من بعض كبار السَوْولين أن البُولة مرة .. أو يَعْكَثَرُ والتضايل من انجماعات الدينيـة مرة آخری . ُ وجالعیبویة و، انسمار، من وزير الثقافة الإسبق .. وعائوا بسمدون بانتصاره في النهاية . ولذلك كان أدار « توقفه ، هندية قدية بالنسبة لهالاء القراء ، فكانت التساؤلات ، أباذا تتوقف . . و الأن بالتحديد ؟ مَلَ تحبت س القتال .. فقررت الإنسجيات ووشيم السيف () الفيد أم هو شعفرُ لجولة أشرى * disait on

وحملت ، الجوادث ، هذه التساؤلات للبكتور دوسف ايردس الذي كان قد قي الامتناع هنى عن الادلاء بالاحاديث المعطية . ولكنه وافق على الاستناء معنا أ فجامت إجاباته متعاقبة ساختة وكانت كلماته مندفعة . قوية 47.845

ق النداية قال البكتور يوسف ابريس مَّ أَنَا كَأَتُبِ لَا يِمِسِكُ ٱلظَّمِ لَبِكَتَّبُ أَي شيء يكون الهدف منه هو المصول عزًّ مزيد من الشهرة او على جندزة او ليحصل على للب .. فالكتابة لدي رسالة وانا . كوأحد مبن تخرجوا من قلب الحركة الوطنية للصرية - لكتب دائماً من اجل التغيم .. تغيير المجتمع عن طريق كشف عبوبه .. ومن هذا المطلق كفت اكتب في المُسبئات والسلينات ، وهما عهد عبد الناصر حيث كنت أعرف الى ابن سيذهب الجنمع وكانت عطية انتقاد الجكم بشكأ معاشر في ثلك القارة أمرا صحبا ، لذلك

كانت كلمات الطلم قمرج عن طبريق القصنص او المرهيات وكبت اعيش بهده الطريقة واؤدي رسالتي الآار حامت اوائل السجعيدات وكان هنك موع من الحرية في أو أثل عهد السادات كما انه فلهرت نوعيات جديدة من المشاكل تُنشأ وْكَانْتْ هَذَّهُ تَحَدَّاجٌ مِنْ الْكَاتِبِ الْ راي ساشر وصريح . ووجد الكتاب ان أسالذة المسامعات والمفكرين ببداوا يكتبون مقالات تدور في هذا اللَّكُ ، فكأن من باب اول ان یکتب الکاتب صاحب الرسالة - ولو من بأب اول - مقالات و بقول رابه بشکل سائم

ومن هذا فعندما اقترح عل الاستاد المعد بهاء الدين عندما كان رئيسا الحلس ادارة الاهوام أن اكتب ياب ، المفكرة ، وافقت عبل القور . وسأ أن فقهرت و المفترة ، حتى بدَّات تحدث اثرا ايجانبا لدى القراء .. وبدأ يصبح لها قرامما

ورغم الاصطقبال الماشل من القراء والمتقفين لـ ، المفكرة ، الا ان المركة اللقافية هاجت والهموني بانني تركت كتابة القصيص من أجل كتابة المقالات وان هذا هو توع من الإفلاس .. فقفت ردا عليهم : انتي عبدما ارى حريقا كبيرا ق معزق وامزوي في ركن من المنزل لاعتب قصة عن المربق فإن هذه تعتبر خيانة للحقيقة والواقع والشعب . وثم أبه لهذا النقد واستعريت في كتابة المفكرة .. يون ان بِتَوقِفَ انْتَاجِي أَلِانِبِي . فَفِي ثَلَكَ الفَتْرَةَ امتدرت ٣ مجموعات فصصيةٌ هي ، بيت هن لحم ، و ، أنا سلطان قانون الوَّجِودُ . و، اقتلها ، وكثبث مسرحية ، البهلوان واعدت كشابسة مسرحينة والمهزلية الارشية ، وقصص بعض الافلام مثل ، حدوثه مصرية ،

ولكن معد فترة بدات هدة الهجوم تهدا وخاصة بعد أن لوحظ أن ، للفكرة ، أُمسِح لها جمه ورها والمسِمث الرفع الوريع الجريدة ، ولذلك بدأت النظرة تختلف البها فقال ، فاروق شوشة ، ان هذه المتوعبة من المقالات تعتبر الشكل الصديث فلقصنة من جيث الأسلسوب والهدف وللمدي للباشر . وقال عنها العكتور لويس عوض انها دوع من ابب « الاوتشيرك ، .. والاوتشيرك نـوع من الادب فقهر فيروسها وهو يجمع بين صطات القصنة والمقال . فيه فكرة بدَّم تناولها بالإسطوب الفتي . ولكن عموما انا لا اهتم

بالمسيات ، واذا اكتب ولا يهمني كيف معظهر ما اكتب مقالا أو قصدة أو مسرهبة .. لغهم أن اكتب وان يكون ما اكتبه معبرا عن رابي تجاه ما أري وما

ه الموادث ، ولكن س عام ١٩٧٧ جا الأن لم تتوقف المارك (. ، المفكرة ، أر بسببها ؟ حقيقة أن معارف يوسف أدريس خارج الفكرة لم كثرات طرال ذاك السبي ولكن أكبر المعارك كانت سبب أراء ليداها أل

يوسقبابريس هذاحدث فيالصلوات الممس الاحرة وكان لها مقدمات أبام ادور السادات هيٿ کان يحدث عبد من ردود الافعال عقب كل ، مشكرة ، من الحيات التي كعث أكثب عنها وأذكر مرة انتى اشتبقت مع الدكشور على تطعي (رئيس الوزراء التحال) عندما كان وزيراً للمقية بسبب عطيات تهريب الس الاجسية وعدم دفع رسوم عن كميات كبيرة سها . واذكر أبه تجاهل الرد فكتبت مفكرة اهرى قلت في عنوانها ، الجواب احباري .. يا وزير المقية ، فرد وفسر وجهة نظره. فرددت عليه وكنابت النضجة اتحاذ قرارات جبيدة للوزارة وكابلك مشكلاة وتجاريف الأرض الزراعية ، التي قادت بسميها مصر ألاف الإفدية القد بدات انا الجملة على من يقومون بالشجريف معذ خمس سيوات وكانت الننبجة بخول كتبر من الكناب معد ذُلك الى هذا الميدان . ليرجة ان الدولة

هرمت هذه العملية سعد ذلك ، العوادث ، وَلَكُنَ مِنَاكَ غِيسِ مِعَارِكَ كدى عاصها الدكتور يرسف امريس ولزر على الرها التوقف " كانت اولها مع الشيخ الشعراوي الدي قبل الك وصطته بات

پوسف ادریس اول معرکة کائت مع ، الشبح الشعراوي ، بالفعل واذا لم أصفه بَهِدا الوصفُّ فالذي عدت ان الشيخ الشعراوي يعدما حقق يعض الانتشار واصبح له جمهوره الكبير المد له . امسِب سمن وجهة نظري سينوع من الفرور فأخَذ بِلِقِي بِالنَّهِمِ .. أُمَرةُ الْهِمنِي أما والدكنور ركي مجيب وتوفيق المكيم باننا ، كافرين ... وهنالين .. ومقطلين ، لأن الدكاتور زكى يبشر باستعمال العقل وائنا انشر مالعلم وضرورة ان مكون السلم على أعلى درجة من العلم لأن هذا هو الإسلام الحقيقي . ونتيجة لذلك كت الدكتور زكي نجيب محمود مقالة يرد فيها عليه .. ولكنها كانت هليئة ليرجة انه لم متلة. ردا .. ١١ فقمت اذا مكتفية ملك مِعتَوانَ ، عقوا يا مولانا ، قلت له فيه

اولا نيس من حجاك ان تكامر احدا فالدين الاسلامي ليس فيه كهنوت وليس غبه بأبا يحمل صكوك غفران ، و الذي يعلك التكفير بملك منح هنكوك الغفران ومعنى والبابوية .. وثانيا انني لخطف معك ﴿ تفسيرك للاسلام .. ۽ فهو عبكم لفوي عظيمٌ يفسر الاسلام على أمس فقوية وأناً اختلف تعاماً عن هذا لإن الإسلام عبدى

رسالة . واللغة وعاء لهذه الرسالة. ولكن الشيخ الشعراوي والجماعات الاستلامية فرغوا الندين من محتواه الرسالي والإيماني وومبقود في مجموعة طاوس ، خاصة بالزي . وباللحية . وبصرورة الغاء بعض المظاهر مثل اغلاق دور السينما والمسرح والثليفريون .. الن هم يدعون الى العودة لايام الجاهلة .. أو الى الايام الاو في لظهور الاسلام حيث كان الدين في مهده ولم تكن عصبور ازدهار الإسلام أك فلهرت وهي المصور التي تم فيها إعمال العقبل والفكر . فَفَي قُلِتُ العصور ترجم للعرب السلمون الداث الاغريقي ونظرية فيتأعورس واقلاطون واصمح هذاك من العلماء السلمين من كال علمهم بعرس في اوروما كابن سينا وغرد

وكانت وههة نظري انه اذا عيثا ال عصور الإسلام الاولى طبعد الى عصور الازدهار وليس ال عصبور البداية .. أو فكانت معرفة كبيرة بيتي History وبين الشيخ الشعراوي ` هداتٌ قليلاً لمّ عَادَتَ بعد صدور كتأني ، فقر الفكر .. وفكر الفقر ، بمؤامرة من الجماعيات الاسلامية قادها ، محمد عبد القبوس ، ابن الكائب اجسان عبد القدوس ، المُعمِّي مجمد عند القدوس انتي اهاجم الشبيخ الشعراوي واسته . ﴿ هَمِنَ ابنَي لا اسبِهُ يل النَّاقْسُهُ والسبِّ أو ما قَبِل النَّا وصفته باده راسبوتين . هاء نتيجة خطأ مطبعى كان لا بد أن يحذف .. وهذا امر بعيد عن الموضوع الاصلي لمبا وهو المناقشة الفكرية الموضوعية، وهذا و احتى ككاتب أنَّ اتَّاقِشْ صِيْلَتِيْبَ أَيْ أَفْكَارُ يجب أن يناقش .. فكما أنه يفكر فاناً ابضاً افكر .. و اذا كان هو بعظ النفس (بينهم قاداً اعتَّدُ النَّاسُ فِي دِنْعِاهُم .. وَهَذَّا نَيْسُ مخروج عن الدين ` لأنْ السَمِين مُنيا واحرة . وانا كثبت اقول عبوماً ، انْ هناك دعاة سماغوجيين يستولون عل عقول افعامة ويفهمونها دبثا اسلاميا حاطئا ، ومالذات العامة . وهم يرسلوا فقطولا يستقبلوا او ينافشوا ولا يسمعوا لفعرهم بالنقاش او الثفكير . لدرجة انه كان أحد شروط القبيخ الشعراوي لعمل معاظرة تليفزيونية مقي أنا والدكتور زكي نجيب محمود وتوفيق الحكيم .. ان تكون في التّليفزيون وعلى الهواء وبدون ورقة وقلم .. حتى ه لا نظام افكارنا ، على عد قونه ، وكان تنظيم الإطفار جريمة وهنك فرق كبح ببنثا ككتباب وبينه كداعية .. نُحِن لا نَعْرِفْ كَيْفُ نَفْكُر دون أن نكتب وننظم افكارنا وهوالا معرف ان مفكر

الا وهو يتكلم، فمجاله هو الكلام ومجالنا هو الكتابة .. اا هذه هي معركتي مع الشيخ الشعراوي ..

، الموادث ، . وعن طريق ، المفكرة ، أيضا كان عناك ما يشبه المركة مع الوايس متى ميارك لدرجة أنه هليمك في خطاب عام في عبد العمال ؟

يوسف ادريس : المعركة مع الرئيس ىبارك ئم تكون سوى « دمېست » .. فلد مات لحقة من اللحقات كانت عمر

تحتمع هدد المول عن طريق احساء الشروع القديد وهو ، الوحدة ، ، فتكور هده الدول بثلثة يعير بن خارطة العالم العربي بل وبن حارطة العالد كله وحاصة اذا انصمت اليه سوريا وعل هذا الإساس سافرت ال لينيا وطنعا يور استثدان نحد من المسوولين لامني لست موظفا و إيما انا كانت أسأفرت ال لينيا لأماقش مع القدال كادا هو محكلف مع عصر وتاهي أسسر هدأ الاحتلاف هل له استُير من انو ، في اد شي حالفات مي اشتحاص العكام أواكثشك (هده الرحلة انه لا يوجد خلاف جدري الا الخُلاف بسدي گُنب ونفيد - فقر قال ل العقيد القداق ، يجب أر شمرج مصر من كامت ديفيد حتى استعليع در ادالش معها اي شيره و عدم او انجاد او تعاور ال أي شرء ، فقت له ، لو عامت مسالة حروج مصر عن كانت ديفيد مساله سهلة للا اعترت و قد هنت اما الب الفروض ال تساعد مصر عن الحروج من كانت دياسا بال تسلمي للقوين تكثر عرس بعجبها فوالا شحرجيد عار كادت ديميد الإمه ليس من المعقول او المكن ال تجرح مصر اليوم

معزولة مسبب اثفاقية كامب دبغيد ولسبا

معزولة بمبنى تطرفها والسودان مغزول بسبب جعفر بنيري - فاعتبقت فكرة ان

وعلول الدكبور يوسف ادريس وكدث اصل ال شمه اثماق مع المقبد القداو عي ال عَقُولُ اللَّهَا فِي الطُّريقِ الإلقاء كَامَتُ والدي هندڻ بعد بلڪ اب المُشْرَكَتُ اكْثَرُ مِنْ هَهَةً ﴿ الجَمَلَةُ عَنِ هَدِهُ الرِيَارَةُ وَاهْلُكُ الله كان مِن بِي هَدَهُ الجَهِسَاتُ ، المُصاسِراتُ الأمسِرُكِسِةُ والمقادرات البينية وسواها الأزاهبات جهات لها مصالح كثيرة أن الا بحدث دو ع مَنَ اللقاء بِينَ عَصَرَ وَلَيْنِياً وَهُمْ مَوْجُودُورَ قائلَ ، وهؤلاء العمروا الرئيس سارلا أسيّ دهنت ألّ الرئيس القداق لاعقد صطلة من وراء طهره وهذا فيس مسعيما . لاتس فور عودتي من ليبياً طلبت مقاطة الربيس ممارك لاعرص عليه ما تطوعت مالقياد فرفض الربيس وقاسي رئيس الوزراء وقتها وكاس الدكتور فؤاد محيس الدين وكان صديقا لي أمسائني داراً دار بينك ومن القائل فرفصت ال أجينه وقلت له لقد طلنت مقابلة الربيس مصنفته

من كاهب عيقيد فشعود استرابين عدة ال

الوجه التي يقرر السيمة القريبية منظر الورم كلته براهة براه بالم با من المسابقة الا يتوان بوين الرئيس القال، المشابقة الا ريان أن يقرف أما يتمان بين وقوا المسابقة الا مطاقف، وقشارك مع الناير الوقوا مطاقف، وقشارك وقفل يمشون وقفل يمشون وقفل يمشون وقفل يمشون حتى مقابل والاراس الماري وقبل المشون وهذا فياميا بيس مصيمة الإنمى السنت من وهذا فياميا بيس مصيمة الإنمى السنت من وهذا فيام على وقائل المهادي المناسقة التي يافضون المناسقة المناسقة

ليسف بارس الصرائعته الزاء لراحتان داحور أضورتك ا

سعهی انبه وقراری ۲۰ اورث اولادی اموالاً مل عدما بطلبعور مه و اختفد ان الربيس معارك ادرل دهد هد ابهم هنرصنوه غبل اولأ الاهبوة ء السندائيون ، كطوا على تشديد الحطلة لامهد يكرهُونَ القداقُ هـ " وكان يُعسِقُ الحملة مهدف الايفكر اهد اهر ﴿ الدهاب ضيمما او لفرنيسر القدال ولكر شحصر المط أن هذا لد يعيث وبد يجف اجد بدليل از احراب المعارضة كلها دهيث ال ليبياً وأنا الذي كسرتُ الحلجِرُ الذي كان موجودا بين اي مصري وبين الدهاب ال وللد اضطررت ال ستر رابي ي فعده الحطلة في جبريدة المسرى غير ، الإهوام ، المشيّ رفضتُ أن تنشر أن فِ ثلك الفت 3

 ألموادث و شركات مدركة اهري مح برميس عرات محسد مشركة و القدرة و معصوضة شعار و القدرة و وظهارة البد كن احد التشعارات التي وفقها الرميس منارك إن اول فترات حكمه

رب (استخدام الدي هدت اسي عدت المي عدت (استخد الصواد المجاهد الصوادة والمسافح المجاهد المسافح المجاهد المجاهد

اسخف کلام الرئیس وما ال ذلك وتقددت مع الدكتور بوسف ادریس على معرفته مع وزیر الثقافة الاسبق معمد عمد الصعید رضوان ، والتي بدات بمقال له رد علیه الوریر معاقل لخر ، وکانت له رد علیه الوریر معاقل لخر ، وکانت

نتشجة أن وقف الإلان أحد اللهبية السين حكم الدريس أسس حكم للحكيور يتوجيف ادريس بمعوض قده ١٠ الله حملة أوما رأت الألفيز حولة الحية حملة أساسف كلاهما المسكد الوريز الإسمال وسبب القماء البحورس بدما يطاب الدهبور يوسف ادريس دولانة

يقور أ يوسب درسي ادي حدث سي كفتت الا بعدور ، اهميت ال بقطات العدي ، الرعو يعد النسر إلى مشقاته المثلثة عند مطاهر كثيرة مثل الحيار والمسحلة : والمسحلة : وهدر الإنسلسة براسل إلى وربر المختلفة ، خطاب بشكور براسات إلى المثلاث ، خطاب بشكور براسات إلى المثلاث ، خطاب بشكار عبدا كان عمر ذات ، فقلة عتب إطلا علياً المهاد المثلاث ، فقلة عتب إطلا علياً المهاد المشحد ، فقات المثلا علياً

« الموافث » آخر القابل في المذكرة كانت بحصوص استراحتي الرئيسي عبد الماصر والسادات واثني القهت بد موحة غصب « تقابل اسرة الرئيس الراهل عبد الماصر عن استراجتها ؟

أاللوضوع فاناوالق ابه لو عار عزاتير المبادّ " كما دكرت السبدة فربنه و حطاب تعارِّلها عن الاستراحة . يُكثر قدُّ النَّقُدُ هَذَا الْقُوارِ ﴿ لَامِهُ لَيْسٍ مِنَ الْمُمَلِّيُ ان بعطل ۲۰۰ قدان على أحمل شواطيء الاستعدرية يقدر تعنها معمسة مليارات من الحقيقات من لحل حمسة أو سلة اشخاص يقصون دعص ابام الصيف و استراحة الربيس واذا لد اكن اربد تحريدهم عن استراهتيهم وادما كنت اقصيد المساحيات الشأسعية المصطه عهما اهدا كل ما في الأمر - والذي السَّعَلُ الموقف هو ان هرت ، الوقد ، وحريدته التقضوا الموصبوع لتحقيق المداف حاصه فقابوا از آموضوع کیار می اقتراحهد واستعدوا المرضة لتصعیة حساباتهم مغ الربيسين الراهلي غيد الباصر والسادات ولهدا اصصررت لال الكتب والجول ابه لا عبلاقة ل مهدد · الحملةُ وأسى كثبت اول مقال عر الارص المحمطة بالإستراهني وعن أراض اهران يحتلها الحبش وسنط العاصمة وقمت الله لا يد من اعادة النظر و استغلال ماتان القطعتان ونكر الكتاب اعتصو اعبدهم عر أراضي الحيش والمجهود الحددث على أرامي استواجئم عيد النحم والسلاات وهدا مأهنفأ بيبي

اولا ، انا لم یکن فی دهنی همال غیر

| الساصر اطلاقيا وابا اكتب عر هيدا

ه المعوادث الله طروق للوقعة على كلامة واليعثيرة والمعيالة والهياؤ

بسرساد (برسر لاس وهندت ال المسالة الحوات مصمح لا بد ان الور حسب من القنساد أو الصبراني الحصوصيين لكل بدافعوا عين بعد كل مقال القلائمة سيدة القالمين المؤصوعي و إبدا اصححت السرسيد الإمراد عم غير الناصد إلى صحد . مع ٢٢ يوليو أو صحفا مع المتوجاة أو سمع الإمراد أو المتوجاة أو سموعي أو هدفايا لتصبرات

وقت لعسي أنه في هذا تهد وضعين أو در التطبية الوقعية ، وذا الاستمال ، من توقعي على القلطات ، فاسمال ، من عامتي أو إنما لقلت أن هما مع أوبر عامتي أو إنما لقت أن هما مع أوبر التصميرات التي تحديل إمعين أم يوني مو التصميرات التي تحديث يوسي اريد أن التسميرات التي تحديث يوسي اريد أن التسميرات التي تحديث بعديد للمهومية مع المهومية التسميرات التي تحديث المهومية المهومية المهدن التسميرات التي تعديد المهدن المهدن المهدن المهدن التسميرات التي المهدن المهدن المهدن المهدن المهدن التسميرات التي المهدن الم

المؤسسات القائمة تحتاج الى ان تتغير علاقاتنا بدول العالم تحتاج لتعبير وهناك اشياه كثيرة اخرى تحتاج لتعبير القاهرة - سبيد عبد القادر

11次19M6-AL-HAWADETK 59

وكايسان

یونف ادریس بعد رحلهٔ الستین «۱»

نحن نعيش في الزهن المنافق سألت عبد الناصر: لماذا انت سيدي؟

 لا يحب التزيد في القول، ولا يالف تمهرج الكلام، ولن تجد عدده كلمة قلقة عن موضعها، أو عبارة الا وهي تؤدي بالضبط أن ما أرادها على تأديثه من المداني ، فقم أن تصويراً أفسارح أو ميدان تختلط فيه جماعات الماس على تباين أشكالهم واعداني والوان نشاطهم تما أرى عد هذا الكانب الثماني

. ". أمر لا يستم ذلك من أن طبرخ للقود فيحسن فهمه وتصويره إن دقة مادرة كل هذه الخصاص المنطق المنطقة على منطقة المنطقة المنطقة على منطقة المنطقة المنطق

أمّا مناهب هذه الكلمات، فهو هاه هسرن. واما المقصود بهذه الكلمات فهو يوسف

ادريس. و اما الزمن فهو ينابر (كانون الطاني) عام ١٩٥٦، والمناسبة مي تقويم كتاب ،جمهورية لرهات، الذي ملك مله حسين بطسه ان يقدمه، بعد ان قرأ للكفت قبل ذلك معامن كتاب

الأول الرخص لهائي. ولم يحقق يوسف ادريس امنية طه هسين بان يقاوم الادب ما استطاع و الا ينشغل به عن الطب، قائدي هشت هو ان الكتاب قرف الطب وهو بعد في هامه الأول بعد التغريج. اي هو يعارب ،سنة الامتياز، كما تسمى في لغة الهيئة، طبيناً في استشفى الطعر، العيس

حيث كان يقطع وكان يوسات ادريس هو اول كانب قصة يغرض نفسه عل اكبر صحيفة يومية ..وريدة «المحري» ١٩٥٧ - ككانب لا كصحفي، فقد عينته الصحيفة بمرتب ثابت لا يكنب علمله سوى القصة، ولم يكن قد ضمى هل فهور الدورة ... يشتر منذ عام ١٩٤٢ و مجلات القصة و، تصمن للجميع و، الكانب، والدارين، وسوى

خلاصادان الأولى والتأثية من المجلات الشخصصة (القصة الواسعة الاستشار اما التأكلة والرابعة فهما من مناير المركة اليسارية المصرية وهذا بلنا على المقطة الإنطاقية في حياته ويصلت امريس وادمه الشبعية التي ابتعدت به عن لفة القاموس واقتريت به عن لفة الشارع دون اصفاف او ابتذال ثم الرؤية

بطري المستوس وسورس در سرويه بدر سسي مرس المرس المرس المرس المستوس و سريا مرسد المستوس و سياسة المرسود المستوس و ولكن نطقة الإسلاق لا تنظيل أن تمث ومرا ألمينا ينتقل سمرة المدين عقل من المرسوة المدين عليس من المرسود أن المرس قوابت تعاقب الموقعة والمستوس المستوس المرسود المستوسد المس

هل لهذه الموهبة علاقة بالتغيرات؛

أي هُلُ تَتَعَالَي فَاعِلَهِ إِلَّي قُلْ الحرية والإسلام، ومِنْ البيواء، وقا السهدة، والسطوط، في قال الصحة والرفن و فل تقتلك ميثرة البيوانة عن ميترية الذات الا و المراج الدور عن طبرية الطلقة على الوجه إلى السياحية والمدتى والمدت في تتكبر الم اليا الكافرية مقول والشكل والكيف حسيد الطلب والبيوة الجيوزية المراج المر

"لوحف الريس مكاة عَلَى أو رضوري يسلمق البراسة في الراب القار حواله البعيم بن الهيئن والوسار من الطبق المتحق من الله يستم الواقعة البيشاء على المتحق من المتحق المتحق المتحق المتحق من المتحق المتحق من المتحق من المتحق المتح

المسرح ليلة العرض الأولى قلك كانت خصوصة السياسية - وليست الأدبية - مع اليسار، وهي هصومة استرت وتطورت وتشعبت ولم تكن مقصورة عل خصوصة الماركسية أو الماركسية:

ونطورت وتقدمت ولم تكن مقصور قبل خصوبة المؤسسة أو المؤسسين مُل استثناقًا المُستون مُل استثناقًا المُستونية والمؤسسين المؤسسين الم

كل وجعد أدريس عمر معد إلى المتدان الهي وصفوت في يعد المتدان الهي كان المتدان الهي وصفوت من المتدان الهي وصفوت الرق (المتدان) المتدان المتدان

إذا ثاناً أستكيم ومطوط بتشييل إلى زواية عصر المتناعي يسمح باوالقياد السيلية المربع والطوحية إلى يوسف أدبي سينة اليؤم والمؤاجة المنظوم المنظوم منها المقطوم منها إلى الطبيع منها إلى الطبوع منها المقطوم المنظوم المن

يوسف ادريس وعبد الرحمن الشرقاوي ومسرّح حافظة بينقون، بالتأريق أو الواقة الله ومن أمر وحسم الجماعية التقدار وعامة والمؤلفة المنافقة المؤلفة ال

الإستانة هو يومف الدريس التي هاميمته الاردواه واحداً بعد الارض اعتر مي ملم سنوات، او يكثب بذكاله واجريدع كان سراءه مع الردي مع اليوده هو سائمة الرئيس، معافل إلى القائد ال اميان إن الإعمالي عائد المسيرة العكوسية التي مصرت القائد منا أو نتزازته مقالد، وما أن ضي السلالت حتى كن يوسف الدريس شيخاء العطياة التي كان يكون جوان الطاقية و مهات المسائلة و لكن الدريد إن يوسف ادريس، فيه صعت عقد وتصف العقد من العنان، راح يكتب من جديد بعد أقول مرعة صدة إن حالاً

منذ السليم للبلة نشر يوصل ادريس قصة ، ابن الرساق، التي استعدى في وعياها هم يومية العقيدية في الريضات الابني وليست عناه عطيرة دون المكالات للنك قت ايوصف الدويس عان لكن حواريا العيم عند اعلام بن مشرين عماء اجبا معمر القت داران في أن مستكمات الهلية المؤجلة لقت له ادائي العام المنظمة المؤجلة لقت له ادائي العام المنظم مع المثال بالمواجع بدين المتحرول متحدة الراق العام المنظم المعام المنظم المؤلفات المنظم المنظم المؤلفات المنظم المنظم المنظم المؤلفات المنظم المنظم المؤلفات المنظمة المنظم المنظمة المؤلفات المنظمة المؤلفات المنظمة المنظمة المؤلفات المنظمة المنظمة المؤلفات المنظمة المنظمة

ولتتخذُ هذه «اللواجهة، ما شاحت من صياغات دون تحديدات مسبقة



سفر الخروج

- يوسف. لقد فاحات الحميع بما اسميه ، القنبلة الصامنة، هي بشرَّت منذ الترة قصيرة قصة ،ابو الرجال، وهي اول عمل أدبي تكتبه وتنشره بعد الصمت الذي دام اکثر س عشر سنوات وهو صمت، بالرعم من كل ما تكتبه من مقالات وانطباعات وصرخات ولكني لاحظت انك نشرت القصة ﴿ مَجِلَةُ وَاكِتُوبِرُ (العدد ٥٧٥ ق الأول من توفعير . تشريز الثاني ١٩٨٧) وكان من المُعكِن ان تنشرها في «الإهرام، هيث تعمل، خاصة وابها ألقصة الاولى بعد عودتك الى الكتابة

 لقد كتنت هده القصة في مبراير (شباط) الماصي. اي منذ حوالي ثمانية شهور كشتها لنفسي عالمًا كِنْسَ نَعْرَ لَنْفْسِي أُولًا، ولُمْ اكتبها قط تعدياً للأجيال المديدة ولا لأثبث اسي عدد ال الكتابة اسي النظر إلى القور العصير فنصد بنا صغار جدا كنشرتي إلى العلم مثلاً ، قاى الكنشاف لأحد العلماء هو للتأسيدية حدًا في بده العلم الشاهقً اللابهاني ومن هند تبطيق ابظر الي الكتابة قاباً لا سطر أو الحركة الثقافية المصمره ولا برملاني الكتاب مع احترامي تهم ولا لأي بقد معاهم الانسي ارجى ابية يتدين عن باستمرار أن حطو بحو إنحقيقة کاب حطر تی د تو صدم وصمت اجسست بانستادة اکتر اسر لا اکتب من اجن ،صحة تشوُّس عم تعكيري يعكنك ابن ن تشموس مدام متراصيم في معمل مداهم معاول أن بعرف شيدًا عن الكون

كتبت قصة والوالرجال وتركتها وكان الافرام عصدد نشر محدوعة الصحبة لي وكاب معموعة تعلص فصة. فشرأت أبرأ الرجال ووجدتها تستجق الطعر معرمنتها على الأهرام، وقنت للمسؤولين عن السعرير عده ليست قصة عادية، قادًا تجرجتم أس عضرها احبروبي وفحيلأ المدريي الزملاء بأنها فعلا قصية مجرجة وكانت «اكتوبر» قد طلبت مني قصة مسالت عما ادا كان من المكن أن تنشر قصة اعتدر «الاهرام، عن عدم نشرها وكان الحواب هو النشر لم اتعبد اذر بشرها خارج والاهرام، انت لم تجب عن سؤال الصفت

الكتابة عند امْثَالك خَلق والتوقف عي الخلق شهوراً او سنة او سنتين او حالى حمس سنوات قد نجد له تُبريراتُ شخصية مختلفة ولكنك توقفت أكثرهن عشر سنوات أنت تسالبي في الواقع عن علاقة الملق الادس والفسي بجالة النفاق السائدة على العالمُ العرميُ، سياسياً ودينياً واجتماعياً ومدهبياً ما هو موقف الكاتب العقيقي محالة النفاق العام اما لك يضرج ما أو حميته من محواديث، يستعيد فيها ما فات من حياته ويقال أنه ما رال يكتب بدأب شديد، كما يَفْعَلَ المعِمِن، وأما أنْ يمنعت حتى يقدس على معنه قوي يوقظ الناس ويغير الحو العام السائد لي العالم العربي، حو الدفاق والرجولة الكادية وعدم النظر في الدات وبقدها، وجو المابعة المطلقة لهذا المباخ باكمله، أي بما يتضمنه من قيم ومعاير. منا تصمح الكتابة وضعاً للراس

طى الكف، فمن المكر ال تصبح رقبة الكَاتِب بسيم هدا الموع من الكتابة التي يصارح عيها هدا الكاتب رطبه ومعتمد ويقول له الا بملء العم ودائماً السول ل عمل الكاتب هو ال يصحو ادا نام الماس وأن ينام أدا صحوا وأن يعلم أدا مشعلوا بالجياة العملية عن الحيال وار يعكف عبل أفواقهم أدا أستمرقوا و الاحلام وهكذا، اللكانب عبو مقيمي الومنزع، بلغة ميش، فاذا سدر الناس و التفاق عليه ان يصمارحهم برايه على فيئة عمل فني ومن هناقيمة العمل المسي عندما ساد الفاق المجتمع الفرسي کتب فلریح مدام برفاری، وعندما تعسیح العصر الفكتوري وتعفن كتب دهم اورسي معشيق اطيدي تشارلي، وهكدا، فالأدب الفرسني لم يعد كما كان قبل رواية فلوبير. ولا الادب الايكليسري ظل كسا كان قسل روايةُلوريس هذه هي الكتابة، وهذا هو الكائب الذي لا اعده متوقفاً عن الكتابة ارا لم يكتب عشر سبوات واكتر الكاتب لا يترك الكتابة، ولو أراد همي لا نثركه لذلك افول لك اسى لم اعد ال الكتابة فابا لم اثركها قطّ حتى واسا صامت ما هدث هو الني طيئة السنعينات كنت كما يقول البراجل عبند الرجبي المعديسي ومشغولا بالدفاع عن قيتارشي نت ومعمدود العالم واحمد هجاري والعريد غرج داععتم عن فيثارانكم بالاقامة سنواث في أوروبا إما ينص الدين بقينا هنا فالدكما بدافع عن الجسد والمائل بالمعنى المباشر لا بالمجر كما بداهم عن وجوديا المادي عن العميا ودمنا عن القلب واللم وقد مأت البعص بالهجار أر سيلطة أو ما سميه الموت فجأة كيف استطيع أن المي في هذا الجو السام المسموم مشاعريًّ واحاسيسي واكتب منا لايفعل دلك سوى مجدون أو شحص ادابي لا يستمق المرهبة أو اخر لا يتمتع بها العدار الطقيقي و السبعينات كان عليه ان يرجد وان يعامط على وجودو وال طائل من احل عودتك فعدا عدت الله وزملاؤك وجديم شمعة ما رالت تصره، ووجسدتم شيئاً من عصر التي تعرفونها. هدا والا شركماها للموعماً

مون رجودن أوسرأوبا غير المقاه حقر برك كم و معالم الما محموي من الله و برك من الما محموي من الما محموي من الموسو من القبو المواقع ال

والأفاقين يستولون عن المركة الثقافية علا

نكون هياك همرور قلعودتكم ولا ليقائما كار

ه لم اكل احمل قلماً لاكتب اطمعة، بل كنت احمل رشاشاً للدفاع عن المفس ورد المهجوم اليومي الذي لا يتيع ضرصة التنفس لكتبة الفن الإيداع الحقيقي يحتاج للهدرء

مُ هَلَّ مُعَنِّي ذَلك أن الحدث الخارجي هو الذي عمل ملكة الإيداع، ام أن هناك استأباً داخلك؟ • الحدث الحارجي انعكس عثر بأمراص





تعليق

يوسط ادريس في الاسطر السابقة لم ين ينتظم، يكذا يصرح من قرط الافقال، كانه استحضر الأشاء مجرح الفوع منها القسيخ متولي الشعواوي الفوء الدور الإطلاق عدد المحمد رضوان المهمه الوضاة التوسط المحمد المحمد رضوان المهمه الوضاة التهمه ذات يوم المحمد المقطل والشرعة المسيحات المعلى والشرعة الدين والعقل والشرعة

الشيخ الشمرازي لس مجدر بحلاب او العار مل هو مؤسسة كاشا تجم ويحمد القاتوي عاني مشرح تجم ويحمد القاتوي عاني مشرح الشافة فهجره مع توضية الله والعربية والمهجره على بوصا الدوس المضارة الم الإعتارة عشاة إذ الدوس المضارة الم الإعتارة عشاة إذ المراح المحالة المسافحة الدائمة المسافحة المسافحة الدائمة عهداً لمع حد تمثم على الإنارة مصح دمه الموانيج معا يضم الألها وهرية الموانيج معا يضم الألها وهرية

الفكر والتعبير ﴿ مارق لا يشعر نمرارته الا صحيه اما وزير الاعلام الراجل محمد عبد الحديد رضوان فقد استكتب ﴿ جريدة

الكاتب ذَاتها مَن يتستر بتوقيع الوزير ليتهم يوسف ادريس بالاغماء العقل تحث وطأة المؤدر ولم يكن أمامه من ملاذ سوى القضاء الذي هكم له ضد الق بر وأما المجلس ألاعل للصنحافة فقد حاكمه هو ومدمد حسين هيكل، هدا عن كتابه محريف الغضب،، ويوسف ادريس عن كتابسه -البحث عر السادات، وليست الشكلة ﴿ محاكمة المجلس، وانَّما في ما قبل من أنَّ الكاتب تجرا على القوات المطحة حين وصف هرب اكتوبر المجيدة بانها تعليلية ولم يكن دلك صحيحاً ولكن المساس بالمؤسسة العسكرية اصبح يطارد كل س ينقد النتائج السياسية للحرب هُكذا اصبحتُّ هناكُ ثادُثُ مؤسِّسات كبرى تدعي بعض الاطراف الدفاع عنها إِ مُواجِهِةُ الْكَاتِّبِ الْأَعْزِلِ المُؤْسِسَةِ للدبنيلة ومؤسسة الراى العلام والمؤمسة المسكرية

مدم معمى الفيئات (الاساسية بالأهورية الدساسية بالأهورية الدستية المتفيئات الحال المتفيئات المال المتفيئات المال المتفيئات المال المتفيئات المولد المتفيئات المولد مع ذلك، الذا يوسلت الرئيس التثانة و مع ذلك، الذا يوسلت الرئيس نظيرت إلى الوية شمهها (الشلق بين عامي شهور " إلا يولد غلسها الشلق من المال ومن أن يولد إلى المريض الناس على الأخوري المريض المناس المولد المولدة ولقان يوسلت المريض بينس أن مزاجه عن أي إنسان أخو والتجليل يعنى أن مزاجه عن أن الوراحة المتفائل يعنى أنه المتفائل المتفائل يعنى أنه المتفائل يعنى أنه أو التجليل يعنى أنه أو التجليل يعنى أنه أو التجليل يعنى أنه أو من هم محسن شيء أن عالى المن المتفائل المتف

خطیر لم یواجه به الجمیع ولذلك قان رد الفعل من جانبه (الصمت واغرض) لم یشبه ردود الافعال الاخری.

فالحقيقة ان هذه الفترة شهدت ظهور المتجعة الحرافيش، لنجيب معلوظ ودرامة والتنبن، وداختناقات العشق والصباحء ومعطة السكة الحديده لأدوار المسراط ودمالسك الجسرينء وديوسف والرداءه لابسراهيم اصلأن و الهجرة الى غير المالوف، لعبد الحكيم قاسم و «الزيس بركات، لجمال الغيطائي وءالسرجيل المنساست، ففتحي غاثم و النسافات، لاسِراهيم عبد المجيد واللائية سبيل الشخص، لعبده جبع و،نجمة اغسطس، و،اللجنة، لص الله أبراهيم وحشرق النطيل، وطاف ضحىء لدهاه طاهر وءالطوق والإسورة، ليحيى الطاهر عبد الله . وهذه كلها مجرد أمثلة لعشرات الاعمال (القمة والشعير والسيئما والترسم أبدعها اصحابها في السبعينات والثمانينات، لا يدقى صحيصاً أن مصر بالترغم من الاهوال لم تتوقف لحظة عن المظل والابداع ويبقى صحيحا كذلك ان هذه الاهوال راح ضحيتها مبخائيل روءان ومحمود دياب ونجيب سرور وصلاح عند الصبور وأخمت غبيده وبحيي الطاهر عبد الله وامل دفاق. وكأن بصبيب بوسف ادريس في المنتصف تماماً بين الحياة والموت

بر، الحياء والمحلة تطلبها التقيض، أي المها كانت الانفجار الاكبر للابداع في حيلاتا اسها المرحلة التي اطمئن لمبياً مل لهنتم المسري، على السنيات هي الذكمية كان التأجي كلياً التكمية كان التأجي كلياً التكمية كان التأجي كلياً التكمية كان التأجي كلياً على المعاشفة المعاشفة المعاشفة المعاشفة المعاشفة عندالله من موجهة، هن تؤرخ له بالتحصف الاول من

♦ لاء واضا الآن، اعتقد انه الآن، فرؤياي التصحت وتبلورت كمالم يحدث من قبله وأدا لم تكتب الإن على اكتب أبدأ، لم أو الدبيا ولم تر مفسى ولم أو مهتمهمنا ولم أو العالم العربي بهذه الرؤية من قبل

ملقات يحتبها: غالي شكري





له جيس لا نڌري الطي

سه میسی و سرد است

اخت تكتاب من «الأن، وتكني اعدلك عما قبل » الخسسيدي أن تحدد تكتاب با رال هما قبل » الأخلف با رال هما قبل الخسسيدي أن تحدد تكتاب با رال علم المراقب أن المحرب المحالفات المخارب المحالفات الذي يقدم عنا المحالفات المحالفا

مساويها المتقدد لهي المسر سدوات عاشتها مصر بين ١٩٦١ و١٩٦٦ وحتى اوائل ١٩٦٧، هذه السدوات الخمس او الست كانت أوهى سدوات التقكير الفتية مالرؤى، لا هددي لقط بل لدى الحركة الثقافية المصرية كلها وربعا العربية المعالمة

مشترب علي برزيمة معتربة بيسة - هنا يجب أن الأخرية بأن ما شدوه المتعلق المتحدث المتنافضة في المتعلق ال

الذي يقديل والملك من الوهية.
- ياسليم عن مسال والملك من المراكز المناكز التي توسط المالا المراكز المناكز المن

ـ عشيَّة المنتيمات كدت قد كتبت رواية دابيضاء،، مثى كثبتها بالضبط؛

■ عدم ۱۹۶۸ بدات اعتقالات الشیوعیور فلیپیت الروتیالاسی لم ارد ان اصحی مساره مصرریی . - هل کانت الروایهافد اکتمات ام الک امیدیاعات قبل کماتماد ان الروایه امیدیاعات عصادی حسان بیدن و مین وقاق

كانت تصفية حساب بينة وبين وكان الإس من التسويمين وتحديد عليه الإس من التسويمين وتحديد الموادية والإرادية والإرادية والإرادية والمبدئة والمسابقة ويدنا المجمورية، وطبعها وكانت والمبدئة والمسابقة والمبدئة المسابقة الإن حيث المسابقة المبدئة المبابقة المبابقة

■ له هد الرواية ست ما يعرب > الرياسة الرواية - الرواية المستقبل السنانية أن مكن قد المستمر السنانية أن مكن قد المستمر السنانية أن مكن قد المستمرة المنازية و المستمرة المستمرة المرازية الم

لا به مثار تسجيل مدة ملاحمات الشيع من الموقعيل المجرين للجزير الشيع من السوفيلتي هو بلاؤمر الذي قد لوليه خروشوف لوارهمة من المحالا وعبادة الفرد, وقد على عام 1981 وعام خويان الجليد، كما دعاء الروائي السوفيلية، المراحل الهاد المواثم المحافظة ومن هم فان كلام يوسف المواثم حول مشكلات، يبت وين التفليم الشعوعي للمسري يحتاج ال التفليم الشعوعي للمسري يحتاج ال

عزف عن الابتماء الشينوعي فكرينا وتنظيميا - لنعد الى رواية «البيضاء

♦ كتنبا الآول أما محامة ال ديدوفراطية مسرية الأفادرية: الما الطاررية المستوية الما المستوية المست

♦ بالطبع، طاقتاكيد، دون شك ان الصداع كما اشدار الله اعد كمار الماركسيين هو بيد الدوغمائية والبعداية وقد حدر ماركس مسلم من المهمود المقائدي – هل هذا القصور لليسار هو الذي صاحبك من «أرخص ليالي المجموعة التي صدرت عام 1963 أقر المهوم .

♦ لا القين بقاريم من آسي سدر الرحم الآي كن الله مرة : الألتيان المرة على الألتيان الاشتراكية الماء (المساولية لوك عربة الا الاشتراكية الماء الله إلى المشية الماء الاستراح بالله المساولية الماء الاستراح بالما المساولية الماء معيد مقديد كانت أرى أن الكانت. يعميد مقديد كانت أرى أن الكانت. إلى المساولية الماء الكانتية الماء الماهية الماهية

ما المائدة والكائب يبتظر التقييم الصحيح

فرحات، و «السر» كذاك» و «الحراء» هنك
الإنسان الكام أخطون الأهرة المتروز الله المتروز المحدد التي نصوتون
ده ووجدات و عقله». و هناه وقرمات
المالية أذا أن هذا المتعدد وستحد إلى المتحدد و المتحدد و المتحدد و المتحدد المتحدد
المتحدد المتح

● يحدث للانسان بصبح داختي وتطور داخل مستمر لأمه دائم الشكير أن الهوال الكون والماس والمجتمع والتاريخ، لذلك فكل مرحلة لها رؤياها الخاصة وقلسقتها الخاصة ، وهذا ما يعسر اسي مم اكتب كثيراً بالرعم من كل ما كتبته مهو الل مما كثت استطيع كثابثه السى لا اكتب قصة حديدة الا اداً كانت عنات رؤَّية جديدة اتصحت أو اكتملت از مصحت مثلاً هي كتبت العا الای ای، کال مر الممکر ار اکثب اربعی قصةً من عداً النوع، ولكني لم أكثب الآ بصبح قصيص ثم تأتي مرحلة «البرَّاعة» أو مرحلة ءالأورطى، وهكدا هذا التداور الداهل المميق الهاديء عبر المصلوس من الجارج، ولكنه يكوى الفنار الأصبيل بقدر مائل من المعادة العسمة. هو الذي يغير رؤى الفنان من عمل الى احر سواء كأن هذا لعمل مجدوعة صنيرة من القصص

اللمسيرة ال زراية او مسرحية رقم ذلك فسارخص لهائي 1401 وجمهورية فرحات، 1407 وطمسة حب- 1408 هي اعمال يسارية النظرة للميتمع والعالم والإنسان. فأية نماذج طهمة طارتك للكتابة على هذا النحو في ذلك الوقت:

 ل المقبقة كنت واقمأ ثمت شقط البحث عن الشكل العربي المصري والبطل التربي المسري وطبعاً من وجهة نظر تقدمية ولعله من حسن حظ الفكرين أيام هان هاك روسيو امه لم تكن هماك مأركس او شيوعية . فكالوا يفكرون للبشرية تفكيراً سفتحاجراً، ولكن احداً لم يصفهم بالشيوعية وانا متاكد نو ال روسو او بورتسكيو قد ظهرة بعد ماركس لقيل انهما شيوعيان التقدم الفكري ادن لا يعقطع ـ هَلَ تَعَتَّقُدُ أَنْ أَنْصُرَّاطَكُ فِي الْعَمْلُ السياسي. وقد كنت من زعماً، كلية الطب. قد ترك اثره على عملك الأدبيَّ أستمرار كان مناك حاجر داخل بي المناء المار نشاطي السياسي وانتاجي الأدبي. ولو أهسب الممل اللدي اسكناساً للعمل السياسي لأهسم دعاية وليس لماً وإذا كان المدل السياسي انهكأسا لأفكاري الفنية لما أصبح هناك تتنظيم ولكن العمل السياس افادىي في معرفة نمادج شديدة الثراء بالقيم والاسترافات والموعي والعباء والدهاء والمناورات والفصنيلة والدناءة معرص ىشري عي، فالسيسة هي معركة الحياة ذاتها، ولكن في صير مكتف وكاشف

 عرفناه في رواية ،قصة هب، ليست هنا البطولة الأيحانية المعروفة و المرحلة الحدانوفية المطولة هنا سلبة والمسرحية اشمه ما تكون بدراسةً و الخوف لویس عوص قال ایامها شیئا می هد؛

القبيل، قال انها مسرحية عن الجوف لأعظم فالأنكليري حابف من الصري والمصوى خاتف من الانكليري وكلاهب مانقان من المجهول المعامىء، فالدرب عمل من أعمال الحوف ، لَعِمَتُ ارى ذَلك، لَيِس هذا رايي

 ابه رأي عمر الله حال الماء العمر سيسي عام ١٩٥٠ بدات ال المامعة اري لوهديين والانفوان السلمير - متى تحرحت

 پدیر (کامور التاسی) ۱۹۵۲ کنت قدد.
 س صلب العرکة أبوطنية وكان اعب ادين يدخلون أنشطيمات المركسية مر لقراء والطلاب والتقفير اعجبتهم البصربة المسوا إلى تبطيعاتها أما أما فكنت قارد الميدار، من الشارع حيث كنت في لطاهرات الشعبية و الاجياء الشعيبة راجد من الشعب أساعدني ذلك في اسي لم حد التاركسية كدروعما، وهو الأمريقيب في الكثبة عاما لم أقرا مصنصا للاحرين قررت بعدها ال اقلدهم لا القد قرات غصص في الشارع واستبر والاعداث الميطة بي ، كان الناس الدين القاهم هم اسمادج، القصصية وهبائهم وعلاقالهم السبيج الفصمس كنت أحطب إ المطُّاهرات، وإصدر التجلات، وكلب مرَّه بصة فاعملت بن قرائها عيهم كت صدر معنهٔ ،انجعید کی الکلیهٔ وقلت نفسی فلاکب قصهٔ احسری، واحری وصاًحمت المجموعة عشي وفقشي لو الكلية والكنابة صلاح حافظ ويسسري اعم ومصحفعي صعمود بم اكن مُكرت ولا حلمب في اي وقت ال أكول كاتب القد صارت كاتب لكدا ولع ابسع الدالان اكون كائف بدات كتب لنفسى فصنيب واستدرا ولم بنمطر

عر عال ايجما ال تتعول الحكاية حدًا ، الو الَّ عَزَّامَةً المسكَّت بكُفَّى وقالتُ لِي السي ساصيه كاثنا لصمحك حثى الرث كأت ق السبة المهائية من كلية الطب وأفكر فقط يُّ مستقمني كطبيب أو كمالم في العلب أرلكن الَّنزَعَةَ الوَّطْمَيَّةِ هَيِّ النِّي شَدِّتَنِي الى الكُتَابَةُ علم يحدث أن فاضَّنَت بني الطب والكتابة كان اعساس الدوطني واشتراكي في انطاهرات والعصل السياس السدي مصحورات والعصل السياسي السدري والعلمي هو الذي قادمي الى الكتابة التي لم تشر حياراً بيدها وبي الطب دعني أقول ان هدل كان الثورة او تصدير حالة الشعب عقت ان عملي كطبيب يعالج الخرضي هو السديل ولكل الكفاح الجماهيري جعلني عتقد أن الطب كمينة فردية أنَّ تعالج بشعب أتلت فلاصدر محنة كتبت فيها فصصنا وكنات مناه هي بنداينة لاستعرار ً ولا افق الأنسيار ـ أو

معنى دلك واصح اشد الوضوح. وهو أنَّ الاستماء إلى الحركة السَّبعُسية كان المصدر الرئيسي أو الألهام الحاسم وْ عَمَلْيَةُ الْكَتَابُةُ الْأَصْلُ هُوْ أَنْ لِلْكَاتِبُ قدما دعاد الثورة أو تحسين احوال الشنعب فيكن أمقد ذلك الوقت والناس يركزون عل يوسف ادريس ككاتب قصة نصيرة بالرغم من جهودة الأخرى في الرواية واللسرح، ذلك أنه اقتصر العالم الأدبي ممجموعتين كان لهسة مقعول فوريُّ في القُطيعة مَع الدوق السائد أيّ ال المجموعتين الهامتا حاجرا بين مرحلتين في كتابة القصبة ألمصرب القصيرة، وريما العربية انضاً. اللهل رمما لأن جهود مبدع كزكريا تامر واخر تَفَوَّادَ الْنَكُرُ لِي يَمُكُنَّ اغْفَالُهَا وَالْخُلافُ يثور حول دورها العربي فقط نسببير احدهما هاص بمصر ذاتها كمركز ثقاق والأخر يحص الاستمرارية ويوسف

ـ هل لاحطت في كلامك الك استيعين القمية القصيرة التي لم تكن مجالاً للاحتيار الجديد واستأ كما تعلم كأتب القصة القصيرة عدد الضاس والثقاد عتى السواء

● مملاً، هذه ملاحظة صحيحة جداً، وإذلك فأنا ارفص طبغل مدرسي الالراميء هين يقولون أن السرجية اصعف من القَّصة أوّ ن القصة اقوى من الرواية عدا ليس نقداً. وأدما دشعل تلامدة، فاسترهية مبيرهية لا تقاربها بشيء أحر جشي ولُو كنت الما صاعبه، ستجدها حبدات قویة اقرا الرواية باعترام لاستقلابيتها وأعكم بعو شنت اما امقاربات السحيفة فامها لاتفع الى شيء لطل ال القصة القصيرة عَطَّ ساسي دو مسمسي واجد ورؤية كاملة ببسم أية حط بياس متعدد اشحسان وايسا يزية كاملة الم استرجية فحصابياني الى اسغر ، اي انه پستحصر بد بدو فع النَّفيةً الشي تفسر ساسلول فلشر ما ترواية فيي بعاء تركيبي هول الوقت، وادا اعتمدت فيها على النصير سبكل معثل عات تمثل ألى العلم اما موسيلة العلية القادرة حقاعي

التحليل فيي السرح ـ هل ثلاحظ في ضوء هذا التوصيف ال السباسة كانت القاسم المشترك بين الوحود الثلاثة لإبطال معادلتك

 • معشار كده لصطني السياسة، كلت اعيش قبل اعتقالي (١٩٥١) في جو سياس كامل وكابوا قد لنصوا عل الكثيرين من رمىلاسي، ورحدت بيسي تعصاة احسا

السمووس - ئىقلىميا بانطىع

 عن اليامس، طور عمري كنت من هده الناهية عز الهامش وكال البعص يجشىء عدي وشعرت بالمسروبية السياسية وكما أو اسى أردت ال اكتب مستوراً فكتبت ، أقصة عب لي هذا اللياح وتجت صَغطهذا الاجساس تتريج هده الرحلة اس يطلق السجن (أغسطس - آب ـ ١٩٥١) ومكث فيه عاما ونصف العام ورابت الجليلة رأيت حمرة ورهاق حمرة وأعدت التفك في الأطار المحمي لدي اكتشفت اما سأ يفيدني وحير تحرجت من السجن فكرت ل سعد ومدراعه بين مثانية انتفكير ورافعياً المعل

- أي أنها منفق الإن على أن ثمة علاقة بع الفكّر و التكوير أو بي الرؤية و النسيج. فالانتقال من الملحمية كما تسميها أو السردية كما ادعوها الى المسرح كال ارتعاطأ مين طسلت والدراما • أما أنا قاعبر عن الأمر نفسه قائلًا أنه

التطور بحر النصبح سياسياً وفيياً - فنياً لا يختلف معك احد، حثى الذين يربطهم حَمِين الزمن القديم معاضيَّك الأدبي اما سياسياً. فالكثيرون

للمرة الأول، وهو ان جمرة وسعد وينعيي في «البيصاء» هم ثلاثة أطراف ل معادلةً واحدة كنت احاول صياغتها حبر كثنت قصة حب، كانت البلد تمر في جزر فكان هدا البطل الكفاحي اللحمي. وقد رايت مع كتابتها التي بالغث بعص الشيء، ورددت على نفسي بقصة «البيضاء» الاقرب الى الحقيقة وببذا الرد كأن الحسم و واللاعودة، إلى الكتابة اللحمية السابقة وسير اقصة حباء ووالبيصاء كانت واللحظة الحرجة، تعبيراً عن هذا المحث المصنى للمعادلة الصحيحة

ادريس تعتبع، اشافية الى موهبتيه الكبرى. باهفية الموقع والاستعرارية معاً، لأن أعمالُ يوسفُ الْشَارُوسِ وَادُوْارَ الخراط اللذين تُعتعا بالموقع لم يتمتعا في ذلك الحين باستمرارية يوسف أدريس ولا مالالتصاق الحميم في حضن الجركة الوطنية م مل قرى ان «الشلُّب» قد رافق الدراما

حيثٌ كَانَتِ ﴿اللَّحَظَةُ الصَّرِجَةِ، عَامَ ١٩٥٧ هي اشارة التحول عُن نقطةً الاولى، ثم أقبلت ،القرافير. Sylledy و-المخططين، لثاكيد هذه الصلة دين السلب والدراعا

(بفيارة اخرى هل كان السرد (القصصي) مبلائما لرؤينة اختلفت فَاكْتَلَفُ بِنَاؤَهَا القَنْيُ، واصبِح ·الحوار، بين النقائص السرحية هو العنبة الجعالية الاكثر تلاؤما

 لأ ادري، قمدة دارخص آيالي، _ وهي قصص قصيرة _ لم اعرف الكتابة اللحبة أو المعطل المنحمي او الايجابية الكاملة كُمت ارى العقص والسلب دائمًا، وابت ل وقت مبكر از البطل المقيقي هو الاسمار الدي اللمس صععه البشري . ومع دلك فقد كتبت ،قصة هب. هذه

الروابة القصيرة وبطلها حسرة معمودج، للعطولة الإيجابية أو اللحسة أن شؤت ● كانتُ القُصةُ لرفع الروحُ المعنوبِ عجر

ن حمرة مم يحل من العيوب ء للتوقف هناء فحمرة في ،قصلة حب التي بشوت للمرة الأولى فسمن مجموعة حمهورية فرحات. في يناير (كالنور الثانيِّ) ١٩٥٦ يختلف كلباً عن ،سعد في مسرحية ،اللحظة الحرجة، الصادرة عُلم ١٩٥٧ حمرة هو بعثل الكساح الشعبى المناضل عن الجماهير التي كال يحتمي مها وأما سعد فهو الفرد الدي يغرف ان الباب بيمه ويس اسه ليس مغلقاً، ومع ذلك غلم يغنجه وينقد والدم من براتن الجندي الاسكليري وَهِيَ ادرِكَ بِعُد قُواتُ الأوأَنِ انَ الأَبُّ قُد قُتُلُّ أَمْسُكُ بَالْسِكِينَ وَهَـرولَ خَارِجِـاً لِينَقَمَ. لا يَفَاعَا عَنِ الوطنِ. بل لموت أبيه أسفد بطل درامي، وحمزة عطل ام الك لا ترى طحمى يتأسبه السرد علاقة بين السلب والدراما ام أنَّ البطلين فتأعان لوجه واحد وشحصية

ساعترف لك، فعلا هو اعتراف أدوله





Yousset lates
You's erands
To grands
That the control of the control
That the control of the control
That the control of the control of the control
That the control of the

LETTRES

YOUSSEF IDRISS

SE REVELE

À « ARABIES »



nusser fanss est en Egypte un personnage formidable, a aur ses exces et ses succes ont

contere une notoriete exceptionnelle pour un romancier. Marcher a ses cotes dans les rues du Caire est fort definant : il suscite dans la fouie des passants presque autant de curiosite et de remous une n'en recerait Mahmoud el-Khatid. Le footballeur vedette du club. Abit. 1

Mais c est à Paris cette tois, que nous avons eu le plaisir de le rencontrer. Les responsables de l'Institut du monde arabe avant

estime que l'absence de l'Egypte
Ju nombre des Etats arabeassocies à la direction de
l'institution de sait être
compensée par la presence a
Paris, lors des ceremontes
d'inauguration, de plusieurs
personnalités égyptiennes de
premier plan, ont invité une

argaine d'Egyptiens cerebres, parmi requiers un seur arriste Yousser I dins Rasi de l'occasion, cerus-oi confortablement instance à l'hore Royal-Monceau — Le plus bel notel dans reques in mul ere aonne de seourner. — enoue avec Paris les liens qu'il a remoue avec Paris les liens qu'il a commence de tisser debus.

scutement deux ou trois ans

Bien que le ne parie pas rançais, re me sens au tona de moi tres trancophile », attirme le grand nouvelliste. Traduite en maintes langues accessible notamment en anglais, en allemand, en russe, son œuvre tardait a être reconnue en France. Mais dans l'effort éditorial sans precedent (voir Arabies, no 13, janvier 1988) entrepris depuis deux ou trois ans, dans l'Hexagone, Youssef Idriss occupe une place de choix. Un premier recueil. La Sirene (Sindbad), est paru fin 1986 rapidement suivi par la publication d'une longue nouvelle. Le Tabou (Lattes). A ces deux volumes vont bientôt s'ajouter deux titres : La Maison de chair (Sindbad), et un autre recueil de nouvelles (Lattes) Seul parmi les auteurs égyptiens vivants, Naguib Mahfouz - doni la personnalité est aussi modeste et discrète que celle de Youssef

Idriss est tonitruante et brillante

– pourrait se prevaloir de voir son
œuvre rencontrer, en France, un
semblable acqueil

semblable accueil « C'est un peu par hasard que le suis devenu ecrivain, entraine par un eroupe d'amis aui commencaient a faire du tournatisme explique Yousset Idriss De meme, è est par nasita que i etais devenu medecin an ique le me destinais à la prividunucleaire. Lai exerce la medeure. pendant neut ans, et le crespout oir dire que i avais ie diagnostic. un don dui n'est fasculement utile au medecin, #111 (tout autant a l'earn ain. En tait pourrait dire que l'art de la nouvelle, c est celui du diagnostic - e est etablit un. Jecom erre essentielle reistits. nature des nommes, des enoses des phenomenes. C'est en au que la nouvelle est tellemen-Jitterente du roman dui, iai 1. adonner, a travery i accumulativ des raits, une vision panoramio il d un moment it une societe Les recueils de Yousser l'driss dont la premier Les Valls les moins energy, a partien 195orienter d'une manière decisité litterature egyptienne vers ... genre de la nouvelle. A costinfluence strictement attera fs en aloute une autre calle o. potemiste qui, entre deux interdictions de plume, exerce » magistere dans les colonnes du quotidien Ar-Ahram Les coups de noutoir que la idadimustante et ebidermique us Yousset Idriss iui tait régulierement entoncer dans ... citadelles de l'isiam - reactionmaire - ctises algaritues avec les cheikhs, ne sont que ... moinares des esciandres qu'il uscite. Pour ne citer que des exemples recents au printemps 1983, il oblige le president Moubarak a intervenir Jans a ralemique qui secone toute la classe contique et intellectuelle egyptienne, a la sutte d'un article ou il avait accuse expiicitement l'ancien chef de l'Etat Anagur al-Sagate de trahison dans la conduite de la guerre d'octobre 1973. Ou bien encore, is obtient en juin 1985, que le ministre de la Culture sort condamne - es qualites - pour diffamation, a cause de la reponse que cerui-ci a taite a un article ou il avait mis en cause la politique cultureile de

> Propos recueillis par PHILIPPE GARDENAL

sensationnel dui nous déclare

avent dire des choses simples

avec beaucoup de malice dans le

regard: « Seuls les grands mattres

l'Egypte!
C'est cet homme au charisme

82 Arabies

Mars 1988

القاهرة، والسنتقين،

عدما كان المصريسون يعينسون سرحقهم بهوز سعيب معقده سخائرة سرحقهم التي العيب سخائرة دياب التي جامت لال مرة ألى العمري وتقصيرين، كان هناك عصدي واحد، من بن الخمسين عليين مصري، لا يشارل الشعب فرسه، بل ويعادل أن يلتي عليها معض الطال ولكن مصاولت دهت معال النالي عليها دراج الرباح .

أن الدكترور يوسف ايريس، الندي مصب عليه ناقد ديي يمثل شدريس انبعة العربية في العدى جامعات اوروبا عندما أفهمه هذا التاقد انه رشحه لنمائزة

عندما افهمه هذا الثاقد انه ر. موس مثدٌ خمس سنوات

وفور الاعلان عن مور تجيب محفوظ بدوبل العمل هذا الناقد بيوسف ددريس ودفقه أن المرشمسين أمعرب هيذا العم سويل ثلاثة فقص همد أدوييس ومحمود درويش ويوسف أدريس، فكيف جرى ما جرى "

گال تصریح یوسف ادریس الایل سمحفین ابه پعرف آل مهیب معفوظام یک مرشحاً لغویل، ثم انه ام بطع عل

الحيثيات نعد، حتى يعلى رأيه لكن كلمات الدريس طارت في الهواء محصر اشي كانت تعوم في سعار العرج، لم تكل مستعدة المارستماع الى اي شيء أخر، مبدأ كان فدا الشيء

وبدا يوسك ادريس، الزاهم الوميد بهذا الزهر الجيبان مصراً على سوقة مسدا يوسرت إنستحف بسراب، والخدا المحقد ويوسك الرساس، إن الأسلال المحقد أن المحتث ثامر أطفاك على المحل مستوق در لهمت ثامر أطفاك تصريحاً المناصرة «الاماأي» اليسارية تصريحاً بدرات الرجيدة «الاماأي» كانت ثند النفت قاراً وأقسما بالوقوس إلى مصد القدر المستوي، بل وكتب معمود المحيد المحيدة ا

فتتناهية في والأهالي، يعتبر أن هذا

الحدث سحمبول محضوظ على شويل س

يمكن ان يكون ما به مهضة ثقامية

ولكن الذي هدت أن صحيفة والوقد، مثارت تصريحاً أيوسف أدريس هاه عيه أن يـوسف أدريس ماتنا عشل بحين محموظ ألاه عندسا مسلسل عن الدرين يستحقون نوبل من بعده من الكتـاب المصرين قال، يصبى حظي وقروت أباطة وتم ينكر الدويس نصب

وقال يوسف أدريس: طقد جري



بوسندادريس يصيح: أنا الأجدر بنوبل!

أركيسي للتهائدة قبل محد محدوظ الأنشار كان هذا خمس مرات وكانوا يستبس بي أنقر وعدم تصوياتها إلا محمل طبيعة المستبسة المستوفظ قبلا المستبش خلالة ، حمل طبيعة بعضل مجاذلة اليودو وهم المياز الالب، التقالده أما مكانياً أن أنيب محفوظ على المحلوظ على المجاذ منا المسادية الالبادية العربي المحلوظ على المجاذ مع المحدودة الالبيد مستقطا لالبيد مستقطا لالمياز المستقطا الالبيد معرب أنشر قبل كالالي سنة عمل الالها المسادة منا أن المسادة منا أن الالهائية المسادة على الالهائية المسادة المنا أن المنا المسادة المنا أن المسادة ال

> مُدّة الطِّلَارُة قبل شرومة أصاله، خصوصاً أن وقاق الدقء مي الرواية الوحية "تترجمك الى السويية، مد مع سالدي لا تتحت اي حقيقة ما ادريس الدي لا تتحت اي حقيقة ما المثالثي على طول الفط، فضلاً عن انه المثالثي على طول الفط، فضلاً عن انه يوسف ادريس فصيه ليس الموقد ما يوسف ادريس فصيه ليس لم موقف معايز يترسف ادريس فصية ليس لم موقف معايز يترسف ويت كل الفلارة قابلغة وإنت كان يتأرجه إلى الفلارة الإنسورة ين كل

واؤكُّد ان نجيب محقوظ قد حصل عـــلى

أبواقف، فأن هذا الشمريح قويل بمالة سن الاستياء والاستئكار الشعب والجماميري بمسورة لم تعدث من قبل إر تاريخ مصر كله. كتب جمال القبطاني ردأ شديـد العنف عــل بحوسف ادريس، ولكن أن

ه الأغماره كان هذاك رأي بترك الأمور تمر وعدم تمويلها الى ممركة واكتفى حمان امعيطاني مكتابة عموده العادي إلى باس داهبار الادب،

قال العبطائية و (ال حصول مجيد مستقدم يعدد الألب العربي كله ال سيتقدم يعدد الألب العربي كله ال التسائد منذا ان العسنة القصوب بإلد معمل أوبي الى «السبع عليرة لعصيب خصص الركيز عل سويل حري فرح حصل من كله الماه البها اللاليانية منظي بين كله الماه البها اللاليانية تصريحاً من هذا أو من ذاته بيتكف أن تصريحاً من هذا أو من ذاته بيتكف أن ماركيز، الى غير تلك من الاعسريهات ماركيز، الى غير تلك من الاعسريهات

لكن يجمي حقي، وقع الوجيد الذي المحدودة المستجدوة المستجدوة المستجدوة المستجدوة المستجدوة المستجدوة المستجدوة المستجدوة المستجدوة المستجدون المستجدات المستجدون المستجدون المستجددات المستجددات المستجددات المستجددات المستجددات المستجددات المستجددات المستجددات المستجددات المستجدات المستجددات المستجدات المستجددات المستجدات المستجددات المستجددات المستجددات المستجددات المستجددات المستجدات المستجددات المستجددات المستجددات المستجددات المستجدات المستجدات المستجدات المستجدات المستجدات المستجدات المستجدات المستجدات ا

المعبران وبعص البقيع لا تصحيها أستيكة والملاج ابوجيد لها هو الصمت والتضاعي واسبيان، وهذا هو أفضيل علاج ليوسف ادريس، وتحن أمة كريمة يحب ان تسى وكن شيئا م يعدث.

اما دوب معرفا، هذه قال تطبقاً على ما جرى، أم يحدث الني ذكرت ـ كسا بقول التكور برسف عدد أن الاسماء الرشمة أنيل الجائزة ولم الأكر اسمه بيدمم التأكيل ذكر اسمه. والني لا يوسف الدوب والا أعرف أن د. ويسف دريس عصبي النزاع وصيح تستقر دريس عصبي النزاع وصيح تستقر الامور سيمورة كل كل ويوق هذا كل. اغتلا عقردة اساء ليالتان

دد بوبل حصصت دالاهوام، مكتب توفيق المكد الدي كان مطلقا منذ وفاته لمجيب محد بد وحصصت له سيكرتارية لارن مرة وسيارة مع سائقها

يونعد اسبوعي من الدرح الطاغي لز-يجين معفود فراشته مريضاء ذلك أنته حرج ولاين مرة عن نشام حياته العمارة وعل الزعم من ان سعيت محقوظ كال قد قرر السقر الى اسبويد لتسلم الهائزة، إلا أن عبيت الحالم بعصف يعدم السعر، سبب الحالة الجوية في أوروبا إلى

وقيل حرسل العدري، سد وهند المساور، وقد المساور، وقد مشهد الما المولد المساور، وقد المساور، المثانا أميد الدوات المساورة الما المولد المساورة المساورة المساورة المساورة المساورة الما المساورة الما الما المساورة المساورة الما الما المساورة المساورة الما الما المساورة المساورة الما الما المساورة المسا

تيقى القصية الأولى بعد شويل هي قصية المتاعب الصحية التي يتعرض لها الكاتب الكبر في نظره، والتي شعول دون قدرته على القراءة وعلى الكتابة معاً، في الفترة المقبلة

ثم قضية الصراع عبلي نشر اعماله الأدبية وترجمتها الى لفات العالم.. وكيف تكرمه مصرو يكرمه العالم العربي ؟ 8



3) Year to reserve the way of a men

القاهرة - مفيد فورى

تلتمي مهنة المسعادة أن معلي للمدوت «النشار» ادماً، مهمنا كان يعطي ضويجيه على الأوركسترة الصارف أو يتداخل مع الأنعام النسابة: تقتمي مهنة المحالة ايمنأ ال بتعامل مم الم

والأخر، بروح رياضية، ونكبح غصبنا، ونصفي السطق الذي يسوله أذا كان أديه منطق ما ا لا يهمني أن كان العموت النشاز يعمدر عن شرجسية شديدة أو من براءة طفل لا يدري أنه أشعل ل مالابسه عرب

ألىذي يهمني هو ان البصرى داخل الأعصاق مص المدون وميثياته ووالكيمياء التفسية التي صنعت وعلى عن تعيير البر كامور وذاك _ فيما الخل _ ما فعلته مع الدكتور يوسَفُ أَدْرِيسَ بِعد أَنْ فَهِد وأَيه لِ جِنَائِرَة نَبَرِيلُ نَجِيبَ مَعْفَوَقَدُ وَاقَامَ الدِنْيَا وَالْعَدِمَا، وَإِنَّارِ بِعَدْمًا أَلَى نَوْسَ مِدِعُوا من مهرجان قرطاج السينماني وترك خلقه طنيناً هائلاً عو

رجع الصدى في الأنفجار الذي احدثته اراؤه الغاضبة؛ كان يرسف ادريس... غاضباً. والذين يعرفون يرسف عن قرب يدركون أن غضيه لا ساف له ولا شاطيء أنه يقور، وللدقمة الشوط، ويحرق الأغضر واليابس. رغم ما الله السعان عنه ، أن غضيه، غضب خال يتجرر من

شعقة جاثمة على صدره يعود بعدها ال صقائه. لكن يوسف أمريس لم يحد لصفائه بل اعلن رايه ودافع عنه وقاطع حقل تكريم نجيب معلوط رام بنابعه على شاشة التليقزيون، ولعل من الطريف ان معادثة عاتفية جرت بين الأمع طلال بن عبد العزيز ويوسف أدريس حول للوشوع ذائبه، انهاه الاسم طلال بمنطق عناقل، لا شال ليرسف ادريس: الأذا تعب الشبك على تجيب معلوط؟ ذنب، أيه الراجل؟ الأذا لا تعبل الشبك إلى أكاديدية السويد التي آثرته رمنحته المائزة!

وأصر يوسف الريس على رأيه يشرج الكاتب الناقد رجاء التقلش بطال يصف فيه يرسف بأنه والرافض الرميده رهم أنْ لُرِهاء التقاش رأياً في يوسف ادريس يقول انه فتان من توع خاص وهو ترع نادر واصيل، فهمو غنان يعيش الحياة أاتي يكتب عنها بكل عواطفه وأعصابه وكامته، هي قطرة من ومه أو جزء من جسده. انه غذان لا يتلسرج على المياة ولكته بعانيها بعنف واسرة انه معادق ال هذا المد المر القاسي، ورغم أدراك النقاش ان ما يشوله بـوسف لا يقصد به والفرقعة، المسعلية ولكنه يعنيه جيداً لمان رصف الرافضُ الرميد اغضب يوسف ادريسُ ولم يهونَ عليه العقب الاحقال في الصلحة الثلافية في الاعرام قال كاتبه، دان عدّه لیست آلرة الأول التي يعترض فيها مبدع على قورُ مبدع آخر بجائزة توبل، ان سارتر احتج يوماً على منع كاس جائزة ولم يصقه احد بانه الرافض الرعيد وهذا في ساجة الأدب وأرد فعلام المُسجِة؟، وذعبت إلى الدكتور يسوسف ادريس اعرض عليه فكرة الحوار، واعترف أن السيدة الفاضلة رجاء زوجة يوسف ادريس قد سبقتني في اقتاعه بخسرورة الكلام والايضاح. وقالت لي بمنطق يقلب فيه روح الأمومة على رؤية الزوجة ، البغار الكتوم في صدر يوسف

لَمْ أَكُنَّ وَشُدُورُاهُ هَنِينَ ذَهُبِتُ لِيُوسِفُ أَدُرِيسَ حَيِنْمِنَا ذهبت احاوره في قدّه اللحقة، كنا وسلقي صديقي أبرأهيم مالغ رئيس تصرير الأصرام نقلًا عن صديقنا للشترك للهندس الناجع صلاح دياب كنت مهنياً، بالدرجة الأولى رعم أن فرحتي ينوبل ونيل مجيب محفوظ أكبر بكثير من أي ياغة لعظية بشترك فيها أي مجمع لضري. أن فرم صبحة للحقيم يسترك فيها اي مجمع للمري. أن فرصتي وفرحة الأخرين هي متوقيع، من درع خاص على الجائزة وكاننا اشتركنا صع الاكاديمية السويمنية في الترشيع. رحتى - على الستوى الشخصي - لم تمنع ذهابي ليوسف ادريس والعوار مثه ا

وكنت لأحر لحقة الصدور ان يوسف ادريس م يضاجئني بأن حديث قد تعرض أتصريف أحباء المنى مفتلة كنت انصور أنه سول ديراجع، نفسه، لا يتراجع. لكنه فلجاني بأنه عند رأيه ولم يتزعزع عنه قيد انطة ا قبل أن أشرع في الابحار والحوار، افقت امامي السيدة

«الله ني» السويدي اتار ونی بند



مجيب محفوظ الى يوسف، كان مص البرقية بلول (١٧<u>٠ ع</u> الدكتور بوسف ادريس، ١٠ شارع السيل عبارة الهوي: العجورة استدس تهستكم التليفونية اتسى لكم شاهي النجاح والتوقيق من اجل مصرنا الجنبية النب مطبقال كان والضما أن السيدة رجاء شويد تُليم دلة احم يرسف ادريس. كانت تريد الإبيدو هموت روجها اللا البدع ونشازاه وسط اجماع ساعق. فلا احد اختلف نجيب مطبوط السرميل البدمث المساميل التبواق المطاء وجلسنا معاً، يوسف ادريس واما. بادرني باعظام وأسف اذا كنت قد عدات الموعد من المساع المساء الأني كنت في حالة نفسية لا تسمع في أن انطق هوا لا بسبب الغضب أو لأحد الأسباب الخائبة التي قلها ر بيديد الخصص بن و حده الاست التديد التديد المن مع معهود تطبقاً على رأيني أن مصران تجويد منطوط مع ميالا وإلى غلماً أن اكتب أنه الأصرح رجيعة نظري وهذا معمد الأولى مقالة لا تشكنني من الكتاباء أنها أن ينطبها على بالمساق والمساق المساق المساقد المساق المساق المساق المساقد جائزة نــوبل مسرّولية الى حد كيـــي عنَّ والدريكة، لا حصات للد كنت اسمع الراديو مصادقة ريضا يم تعلق الفذاء في بيتي وسمت موجزاً فشرة اخبار فهدت انها م اذاعة اسرائيل. كان آخر خبر في الرجز يقول ويهاة إنك الكاتب العربي الكبير مو أول كاتب عربي يحصل على وا نوبل نظراً لتجديده في القصة ولايتكاره مراضيع ولفكا اصبلة مصرية وعربية، انتبهت بشدة الى ان كاتبا عج حصل على جائزة نوبل ومؤهلاته هي الأصالة والتألف الاحتمال الأكبر أن يكون أنا هذا الكاتب وبعد قابل عل اللؤشر الى اذاعة لندن وعرفت أنه نجيب معفوظ والفيعة لاقول لك أن المُغَامِاة لم تذهب بعقلي ولا وأتجننت، الملو المسالة ببساطة بدليل أني رفعت سماعة الثلياون والوط القرص على رقم ٢ - ٧ ١٩٧ وكان مشاعراً الصف ساعاً والأ احارل الاتمال حتى ردت أبنته وقلت لها انا فلان ووقف حقق أكبر نصر عققة الآدب العربي الحديث وهو أنه عمل على طويل، وأنا عاورك تقوليلو سبروك، الف سبروك، هوهلها رة الت بره ولا يوصيل حابله وساقتك، مربى با ازگل

رجاء ادريس قسلة؛ قالت في ءاقرا هذه البرقبة اتهاج!

سألث يوسف ادريس مقاطعاً سريه غلاا فللقت هغ محت عوجرً نشرة اسرائيل انه انت الاحتمال الأور

قَالَ: هذا سرّال مهم، لأن الاتصالات بيني وبين طِّلَّة تربل قائمة منذ بضم سنوات. وكانوا أن كل عام قبل الهائل . قبل اعلانها اقصد، أن بعدها، بكليس، بمثلرين أن أني (ناقص صوب على احراز الجائزة ويبدر ان هلك أص ضد الاتجاء العربي)، والذي فعلته بالضبط الي كتبدكة نشرتها الاهراء غيها ما معناه اننا امام كاتب كبر الهرمني سنا وهو كاتب موهوب لأن عنده القدرة على انتاج ١٠ يوابا

وسمادتي بالجائرة لكاتب عربي سعادة كبيرة ثات ليرسف ادريس هل كان هذا احساسك الح**ابلي** ام كان فض مجالس كما يقولون٠ قال بنسهل أقد سعدت عقاً أن كانباً عربياً. إنا ام غيريه

قد حصل على الجائزة الأني الذكر أن حواراً داربيني ويق الشاعر مجمود درويش حولي جائزة نوبل منذ سنة ولمط قال لي ي بهايته (اسمع طيش فايدة أن عربي يحصل عل ص في يربيه ومصلح معين عاده ال حربي يسام جائزة دويل طول ما الدرب الدوياء وفيهم دهس سيعطره للدرين اذا تبقى القصلية العربية خلصانة تعاماً). الهم 4 ألتالي وهنات نجيب مطلوظ بنفسي وكان المواركا يني ما عمدا الكبير نجيب ميرواد، انا سعيد ان كاتب عيه استطاع ان يتقد من حاجز الصوت ويثال جائزة ارول، ال نجيب مجلورة مجاملاً اشكرك جداً واحديك وأنت اللي كف مرشع للجايزة وانتهت الكائة ودهبت للاهرام وأماله الباس وكابوا يقولون لي. عقبالك عده الكلمة سمعتَّها مرات. في البداية استقبائها ببساطة ثم ممارت تقلقني والضاواني. (تَشَابِقَنَى لَادَا؟) لَانَهَا لا تقال ألا عن اشياء يعجز الرَّه مَن تمثيتها أنها تقال كنوع من جبران الخواطرا! عدّه الكمّة (مَتَبِأَكُ) اتْأُرتني رَاقَلَقَتْني عَلَى نَفْسي تَعَالَ وَأَنْفُر وَأَلْمَعُ هذه الكتب الامجليزية والفرنسية حتى الحركات الامبية لِهَ



يا نقاد العلم العربي... انسوني شوية!

امريكا اللائبتية تعتسرني احسن كاتب احسة قصيرة أن النظم على الزروس ومعروف أنهم اباء اللحسة القسيرة النطبية، مجتوري الخاص أن السادس أن ترتيد اسماء معميم المقال وأنت ليوسك ادريس أن كلمة عقيداك لا تنزيد عن الإنهام مجاملة لمدع ملك للملقاة اعطيناك بحجما المرامن

قل لابنا لا نقال ليوسف ادريس في رائع الأدرا التدليد المدادرين الته عاصمة ادبية والادرازتك على المائلة المتلايزين والكلما على حالية في أن الموار على معنف منك الأدبي الطليطة وفي اخر مرقر إباتك إلكامرح القومي ترجي مسرحيتك المهلوان، لقت اك أن المعرح المقدون تحكيم

أمال أن الذي اطلقت عني البركان وجملته عسواماً لبرناميك التابلزيوني قت أنما اربيد أن أممال البركان الدي ثار منذ ايام. كليف عرفت شجيب محلوظ لأول عرة:

هها خوصه مجيع سعروه دون مراح المشاوري الشهير الله وهود رجلًا مؤدماً، ويدأت اقراء له حين قرات رقاق وهدي رجلًا مؤدماً ودماً، ويدأت اقراء له حين قرات رقاق اللقل لم أتحمس لها كليز أرعندما قرات مداية رجماية، لكتب وتعارفنا ودات صباح دق جرس التفهون في مين وكل التحدث بحيب محفوظ وقال «ابا لمنه محلص قراءة

كابسان » المال وجدته انساناً مرحاً رغم ان شحصياته تراحيدية ايس فيها مراقف مناجك، وإن كان منها تطيئات ساخرة رجدته انساناً متراضحاً بميل للتهريج وحاولت الانشمام ال الجراميش، ولم انتظم معهم،

الحرافيين، ولم انتظام معم، الأسوابي كان برقائد ولم الكرمة أن التقام معم، الأسوابي كان برقائد ولم أن من المرتفي المنظمة التي معمة مقالة من نجوب معملية أن والمؤلف المنطقة المواجه المعرف المالية المواجه الكانكية والمنطقة المواجه المنطقة المنطقة وينظم عالما الما لا نعد ان يسام معالمة وينظم عالمات معاملة المنطقة وينظم عالمات معاملة المنطقة وينظم عالمات المنطقة وينظم عالمات المنطقة وينظم المنطقة

اوافة على رؤنة للسعر أقت ليوسف الدرسي وأنا أحاول أن أمسك بحيط الموار غاد القيرت وجهة نقارك في تحيب مجلوط بعد أن حصل على الحائزة مما أعتمره الملقعون حطايشة كيف حدث

احاد رهر مندال إن حاسف المسارطات دور العد إلى المداور من مندال إلى المداور عرف المداور من المداور عرف المداور من المداور المد

ورسالا لـ الدراسات عن مطيب مطاعره مع مطاعها بعد دلك في قصدي وممل كنت عني مدينا (اللغة عند يومنها ادريس } انه استوانيل من اصل عراقي قلت ليوسف ادريس هل لك رؤية منا في ادب تجيب محقوظ بمعقد موقفك المعلن الدركاني؟

يقل معاش كنت السحال المسالس الناسية و المسالس الناسية و المسالسة السحال المسالسة الناسية و المسالسة الناسية و المسالسة الناسية و المسالسة المسالسة المسالسة المسالسة المسالسة و المسالسة و

غان طائي، مسعتي الطفائية؛ قلت ليرسف ادريس سلسبة الحاور المباشر على انت الرافض الوحيد لجائزة دو بل لنجيب محفوظة

قبال ده سؤال مهم تحديه ببط أنسود أو تضبع تحك مطوط لاهميته * أما قولًا أست صد الجائزة الله رشيعت لها مد لا سموات وقبلت هذا الترشيح وكانت في القائمة الطويلة التي تصم حوال ١٥٠ كاتباً ثم صرت في القائمة الصيفيرة التي تصم ٥ كتباب وقد بشر عبدا أنيس متحسور عن السيرورك روصل الأمر ال امها تعددت في ثلاثة لبيسولد ينفور وشاعر صيبي وأنا مثى ان اصدقائي السويديين كتبوا أيَّ هذا وكان مُعروفاً منذ العنام المَاضي التي سنوف المصل على هذه المائرة أد لم يبق على الساحة سواي، وقد مهدت أن سكرتم لجدة الاشراف على جائزة نوبل دعي الى مؤتمر مسطعي عاجل وتقرر تنحيل اعلان الجائزة اسبوعاً رشعر القراء في السويد أن عباك العبء، على صديقتي السويدية ماريمًا قالت أل تليفريها ما معناه (مبروك، خلاص المسألة على وشك الإعلان) ولم أكن مطعئناً. ولم يشب للني غلد حدثتمي عاريا مرة اخرى وقالت في (حدث ارتبساك في عملية التصرُّوب ولكن يدو أن الاتجاه لبِّس معك)، وتأكد ما شمرت به وأكده في الأستاد الدكتور عَطِيةَ استَلَدُ الأدب المرسى المديث في جامعة استوكهولم وهو يؤخذ رأيه في الرشيسين للحائرة قال في في البحار ،عمارها ، ا

لل مثل الكتاب للجنيب مشاوط الأسما البطاؤة ال الإسلام المستوية إلى الطائعات المهد الكوام الكوام اللوام الله التجامع أن مثل أما أن القسامة (مؤيس كان يوسم لي التجامعة (تجار أن يقد السابلة إذا يسيطيه عند أن السوطية التجام التجام الله المنافظة المائلة البالا المنافظة المدائلة التجام المساولة الله المنافظة ال

تَّلَتُ هَلِ قَلْتُ أَنْ نَجِبِ محقوقة قدهبٍ جَائِزَة تَو بِلِ عَنَ الكاتِبِ العربِي أَرْنَهِنِ عَامًا قال مجتش السياغة بالطريقة دي* قلت أرجو تعجيجها" قلت أرجو تعجيجها"

قال الجائرة لم تكن مدفأ عندي. مدّه نقطة مهمة جداً شوقت عندها قالت الشمر _ يا دكتور _ ان رياح الشناقض تهب على علامة:

قال ۱۷ انتظر واما شباب صعير لم اتقدم لديل جاسره الدولة المتسجيعية ولم انقدم لسيل أفجائرة التقديسرية ولم الثلام لميل اي جائزة حتى جائزة صدام حسير. دلك اللي الزمن ان الكاتب ادا وصع في اعتباره انه يكتب ليمال حائزة ابنهى ككائب الكتابة بوع من الرسالة عكيف الكسب من

لَلْتَ لِمَادَا اعترضت ـ يا دكتور يوسف ـ على جامرة

معام حسان قالُ اعترَّصت لأن اللحنة التي تشكلت لأعطاه الحاشره من الأكاديمين والنقاد الدي هدتُ بينهم مُعالف وتشجيم بعصبهم البعص اعترضت على البدأ ما دام وصلت فدأ اللبدع واعترمت به فهر يستمل الحائرة. اما أنك بتديله، يص حابرة بمعين هذا أبه تصاف مندع رهدًا عم لائق رهدًا جوهر اعترامي هي منحوس جائزة القاسميا مع الأستاد جيره ابراهيم جيره انها الحالة ماعدرت بلماقة عن عدم قبولها ولكن الربيس العراقي القائد صدام حسي صحح

لله نيرسف ادريس اريد ان اسال اعماقك، هل انت سالفعن داخلتك فرحية لنحيب محفوظ ام ان الضعف البشري يجعك تحلج تعترض تتعبرى تصرخ

قال يوسف ادريس الكتاب ليمنوا ملائكة لوكنت ان الحدث هائرة دوبل ومجيد مجعوط مارعلش يبقى من بنم ادم ينقر راجين من عالم أبيس احدا بشر وكلما بشعبر بالغيرة العيرة من السبق الصا في سباق عاش عمامة لو اعطوا مجلاه فشمي جائرة وهي متقدمة في نفس المسامقة متتصايق كان المعالى بوعا من الامتعاض المعالى كاستان مند اربح سنوات پرشمونه ویتعبلوں بی من السوید وضعاة يطهر اسم سجيب محدوظ كان القصيرد كانب احر بدلا من

الله ولكن مجيب محفوظ غضت من رايات قالت لُست ،برونوكومجيّ، لقد استنكت يوما في الرابي بع طه حسين واشتبكت مع العقباد واعترضت عبل عبد الرهمر الشرقساوي ولا اطل ان سويدٌ معفوظ اكبر مر

تلت ليوسف ادريس ولكن المحتمع الادبي تار عليك كان يندو للجميع انك تطفىء فرها كان يمكن ان يمر الفرح شم شعلي رآبك

قال باش الآن الشكلة يوسف ادريس والجباة الأدبية المصدية ابا اعلى من وصبع عرب يصموني في جيل نويب محفنوه والفنزق نيني ونيسه ١٧ سنة، ومكنده يطلموسي يصنعوني هيماً يُسمّى جَيل المسينات، وأما في هذا الوقت كان عمري ٢٠ عاماً؛ أما لا امت اليجيل معين او مت ألَّى كُل الْأَجِيَالُ وهذا ينسب مشكلة لَلْمَقَادَ ادعَجِ ادا

للت اجب عن سؤالي بشكل محدد، للدا اطفات درح مجيب معفوظ

لَمُثَالِ سَوْاتُك كَالسَكِيرِ لَكُسِ اربِد از اقول شيئًا مهما هدأ اسنة ١٩٥٧ علم نجيب معفوظ المستنين عن عمره وأقامت له الاهرام عفلا وهصرت الحفل ام كلترم ومشعى رهسوان وأصدرت دار الهبلال عددأ هباهبا عن بجيب معفوظ وأباء هدا الشهر محصلت عن اكبر عائرة ابدأ ه دبية لي المالم العرسي من قائد هراشي منديق للمتر وعليف لهما ويتعاطد، منه المصريسي ويكل نهم مودة وعدا عر المسجوبين استياسيين ولم يتكثرم واحد من الكتباب الم شتعوبي من أن يقول شيئاً ما معنى عداء معناه أن يوسف ادريس لا يستحق النكريم او مش عايرين بكبر اكتبر مر

ثلت هل انت بالفعل الرافض الوحيد • البال يوسف ادريس معم وقبد عسمرت من مسجيقي السابق رجاء النقاش الذي يطم اني انسان بيقائل ليدم , مُجْتُمَعُهُ عِنِي لُو طُلِّهِ ثِرَ أَنْمُهَايِّةً صَفُّو الْبِدِينِ مِن الْمَطْلَبَةُ

عدت اقول هل انت مرافض٠ قال اطلاقا اما لا ارفص جايرة ولا راهص عبدا ار يحدها كاتب مصري



جناه ادريس انتسن هيئ قبل پيوسف ادريس يُجيب معقوظ يسلمق الجائزة

نثت هل ما قلته يندرج تحث بيد الإبقطال: تال لا نيس المعالا الت مادا بالضبطة في فوجگم بدور ذكر العبشات الت ما هي الحيثيات -

قاز بوسف ادريس مجيد معصوط هو اكسر كاتب ق العائم العرس وقات للحركة التعامية سواء أردما أو قم مرد. وسواء ازاد هُو او لم برد وابه ان يِنال حَاثَرَةُ بوبلُ ويصن معنى هذا التبسيد عر الحط الرئيس للمركة الأدبية ﴿ العالد العربي، جنريعة - لأنتبأ سوفٌ بتُصول عنيماً اللَّه متسامقين للعصبول على جائزة اجسية السمها بربل أيعطى لأهبداف سيناسينة محمسة أوبيعتني هندأ ال محلق ومحمد ومواصل ادهركة التربية مصرف البطر ابها اعميتُ موسل أو لم تعجبه ومعود الل مشمايلم. اطفال هدمهم الغور بقرشين أو سنممة أو بشهرة

ظت عبدماً غضب يُحيِب محموظ من ارائك قبانه اكتفى بقوله انكءاسه - وسنكث أبرى يوسف ادريس يقول نعصب اللد حباول نجيب

معفوط أن يظهرني مظهر الأرغل المصني ويطهر نفست معطير العقار الرهيم الدي يعفسر الأعطاء في حق الدات المعفوظية الآيا سيدي، أنا لست أبنك ولم التلم منك شيئاً اما اسائدتي أماس المرون بل على العكس امث يا استاد حيد الدي تعلمت مني الكثير أنت رحل منصبط وتملك قدرة عل الشامرة والبدآب ومسط الواعيب وانا فبدراني محتلفة تماما أبا همان تلقاشي أبالست أبتأ لدييب سحفوط ولا هني اسالتله هسير افرتهم ال ان يكون اني - ان صبح ر، فعال المسابق المكيم الفصاب ما هو توفيق المكيم للت أن بسطاء الناس عضبوا من أرائك في محيب

قال هؤلاء السطاء تشعلهم اسور المري؛ الساس لا مُطَلَب مِن الْكَاتِب ال يكون على عُلاقات وديةً مع رماليَّة از علاقات معاقبة المتعاعبة، مقمكس، الساس تؤثير ال يُكون العلاقة مِي الْكتاب حماسية تنافسية شريعة واسيدي. أي واحد ل الحركة الادبية يستطيع أن بلول عني أي شيءً ابتداء من الحيانة حتى تشويه اللغة العربية بمدون حرج ردور أن يهدّر له همن لأني لا اطلت سلطة وأبس لي سلطةً قلد له هل انت فيما قلته عن مجيب محفوظ صاحب رای ام انسان میقفل ٔ

أال يوسف ادريس وهو يصنفط على الحروف

مجازو ط

- اولًا، لم يتدير رفين في سجيب محدوظ قبل الجائـزة ال

تابيا، ما رلت ارى ان اللوبي الاسرائيني سيأخذ مما حدث عز انه كامب ديميد ثقافية تالتا أسوف تحلق الجادرة ساقشة طريلة امل كالربجيب معموظ يستمل جائرة ام لا هي تيدا صحة الفرح. وهل هامرة بوبل موالية للدرب أم ضد الفرب؛ رامعاً، ما زات ارى اساً ادا كان لما جائرة عربية قومية كبيره، على ستظر جزرة استوكهولم وسمتي وراهها ضان من اعتباراتها سياسي ان كيستجر حصل عليها لأنا استطاع أن يعقق معمرة الصلع بين العرب واسرائين واستطرد يوسف ادريس يقزل ءاصارعك القول بسائي معنی بِمطر لِ او ای جُطة، ومُحاسبتي عليه حساباً عسيراً وکانه مفروض الا انطق ما تريدر. " رجناني يا بقناد آن ومر شوية السوا هاجة السفها يوسف أدريس

الت اليوسف ادريس هل يستحق بجيب محقوظ هذه الجائرة التي جعلته حديث العالم قال بعد تعييدة طويلة قطعاً يستعقها. ملا احد ق العالم اسَج هذا الكم الادبي. ١٠ رواية وهو عن طريق العارة المصرية التي حسدها (ر رواية استطاع ان يجسد السابية الواطر الصري البسيط الذي يميا (الدينة، وهذا (هد داته الكر دعاية يحظى بها الأسبال الصري على مستوى

مارث بعد أن الشرعث اعترافيا من يوسف أدري**س** ماهقية محيد محفوط لنجائزة مويل، الى اود ان الكف فوراً عن الحديث واعتبر هذا الرأي هو حاتمة الموار، عاصة ل رفيقة عمره برجاء، التسمت لايل مرة مند جرى الموار وقال ما قال وأمرت مسجل الصعير بالثوقف

وشعرت اس امرحت عن البحار الكثوم ف صدر يوسف مريس وشعرت أني حققت له بحديثي الطرين المتعرع شيئاً من البرجسية الشروعة، برجسية القنان الذي يرجو الظاد أن

،بىسوە، شوپة ا وشبعرت أبه من المهم الابترك موهمة قديضة معطائة كيوسف أدريس يعاني من الاحساط والاكتثاب فلمحسرم غيرت، فهي عبرة طعل فدان حثى ولو احط توقيت الاعلان عن مشاعره الغامسة

في مناسبة صدور مجموعته الجديدة

يوسف ادريس: التمرد يمنح الانسان انسانيته



🗆 القاهرة - «الحياة،

■ تطرح اعتمال الدكتور يوسف ادريد رزى مكثمة لا سبح نفسها فلتمسير نسهولة، شبأته في ذلك سبأل أي أديب يدي تعاقب الظامرة آلاسانية، ويحرَّس على النَّعبر عنها تسيرا سادقا

.. في هذا اللقاء مشهدت يوسنف إدويس عن وؤاه ومواقف السنان في سواجبها قبواب الحصه والطبيعة والكور

 الرؤية التي مرحشها في «الفرافيات التمثل في حدية الفيادية التي شيا من الفرة حيث يدير الأفكرون مرعما حول البواء أثن المعارعة الشمسية الأولت ترى. الكرن والمياة على صوء عده النمية

أصحح هذه الرؤية، مسرحيتي لم ثقل أن المدودية حممية مل هناك نظام حثمى للكور، والا انقبرط عبالده، وهما مستصاو لالماء في القلة والا المدرقة مشادات واما منساة والاسادي المقت والدواء الا سبسي الله المشادات الله القدوات المادات وفي تصمدع هذا المقادات والقسيدية في المادات وفي القرار الدراء على المقادات المادات الاسادات المادات المادات يعدن المدات صد قوائين الجاذبية الارضاية هذا لُتَمَرِد هو الصفة الإساسية في الإسان، وهو الذي بحلق ما بمكن تصميته «بالحالة الإسانية»،

لة التمرد على القواسي الطميمية اكر البس عداً شرداً بالسنا ؟ مالفرفور في مهاية المسرحية يدور ويدور مصطابا الى مضاطيسية فأمرة لا

ت يسار سب - ليس بانسماً، لان القرفور يعلى انه أن يكاف عن النمرد يُقول. نهم هناك قوانين تقرص عليه تسمعته والسبيد والقصا تقرضها على الكواكب والإلكتبروبات، ولكمه مديقال يضميرد على هده القوادي، وقد الهمت لاسترهبة عند عرضها - في السِلْبِياتُ - بابها هند الإنشراكية، لابها ضدّ

🛢 مر روية توضوية إثر؟ تُ مُوفَسُويِةً، عَلَ هِي تَدَعُو الى نظامِ بطلق حُبرية الاسِّنانَ قُي النَّموزُ الصلاق. للاسك هدا النقائم لد بوصيع مقد

@ رمل فيو البرتوسا مكب البحليية ارجو هدا، ولكنها عملية تأريفية طويلة دا بالْلَقْرَبِي حِيثَى تَشْعَلُورِ مَثَارِيةٌ تَصَمُّولَ مُمُ نلك الى والمَّع عَملي، كما هُدُثُ تَعْلَسَمُاتَ سُبَّاسِيةً مكل التبتير البة والماركسمة

ولكن عسمة بمعول هذا السقام الثالي الي والر-اي الى نظام ماكم الن ينصره عليه الانسان أنيسا كُنَّا

. تُعامَاً. ولهذا تقول السرعبية ال التصرد

ابدي. بيدما الإنطاعة ليست اندية • نصبك الإدبرة دك الرجال، إمجموعة دالت على البطرة) تروي كَابُ للد المد عطماً، الرمال رموات عده اللسنة أدامة قرعيم الوالميل ماكنته الوهي مرشة - ليس للقسمسة عسلاقسة سحتام أو حكم وشخصية اصلطان الدا شجعتية استان يعاني من امعيسدام الإرادة والمستسد، ومداري دلك بالخشونة المؤتملة مع اتناعه وكل من حوله غدا المسعف النفسي الخسرة بؤدي في المهاية الى تعير حسدي للشحصنة، واما فما اعارض علم البغس الذي يُقول إن المعيرات المقسمة والمالية في الشَّجَمَّيَةُ في تنبِحةً بلبِ أن ييوأوميةً وراثية أو غير وراثية. والقصة تلول العلس أر الشهدرات في الإرادة بعش ان تصحت تعيرات ديـولوجـية، او لن الرخـاوة المقسمية يدكن ان

 ♦ أبن ابت تشمص عبالة السياسة، ولكن اليس للمرتب الذي تصله اللمة الماد رمزية . · انا لاَ اكتب رميزا، أنا اكتب رؤيا والنقاء تحرار في تقسيرها كما يشاؤون للزؤية الفية المسابقة اكثر من سعد، ولكن حين يصدد الكالب هذه الإمماد فهو يحدد الرؤياء ميتما حين بطللها.

فهو بلرك رؤياه مقتوحة على اكثر من تفسير 🕏 في لنعسنك والنصر مصرة، وسنت المبطري، د مسورة مغللة الامنيم، وسابق النص بص عي الرحل ومناح فاذا ضناع وفأدة مربهده الضبكلة هو ضمقيلً لان مجلتم مما بالبس الناس بالاضطامة ولا يقيسهم بالفاعلية و«النص عص» لا يجمل للباء ولا هو حاكب وليس في يده مدلية او سيف، فهو جزء س ملح الارض كما يقول

الغريب أن المعاقرة في عالمنا يعيشون هياة متواضعة جهار وما كلمة رتواضع العلمادر الا تعبير عن عدم راد شهم في نفخ مسورتهم او تصنيمها لعاصريهم فهمهم دائما هو المنث والابتكار والشجسيد، وليس يعتبسهم اددا ال يكودوا بوي سلطة بنيونة أو مآل او شهرة لهذا كُانَ لاَ لَدُ اللَّهُ مِن وَمِن ۚ أَن بِكُونَ صَالَّيْرا جَ

وتسالمي لمادا شناع دالمص مصره للله شناع كما يصبح الإلاف ص دالمص مصره لإنما مادرا ما معار الي ألارش، الى الرصال عل تشطق انظارما دائما بالبجوم والكواكب والبريق وينعضرنى هما قول الشَّاعَرُ العظيم عبرُ المُبِّامُ مُقَدِا طُلْرُفُ موع من عيون دات هور ،

ومَّنا بِعَطْمُقُ عَلَى المُنْسِبِونِ، بِمَطْمَقَ عَلَى العملومة، وأما أعرف شخصياً فناساً في معلهي العملومة، كان ممكن أن يكونوا مصابيح للشرية. وللبهم عاشوا ومأبوا منعارا دون أربيس بهم

تمد، قبل مثل قبل غوغ الدي تماع لوحياته الإن شرات اللامين عاش ومات من دون از چنس مه احد وقريدم توحة واحدة قان غوام بيص يعين € والدا اعترت العبقري اسم - النص بصره وهو بعبير بدل عادة على التوسط

· بالنصر معن، ليس اسماء بل هو لقب اطابله علت الأمرون، يشير عن بقرفهم الياء صاد على منا يومي مه مطهره وكم من الحيناقرة لا يوهي مظهرهم الإ بالدَّفاقة الإحتماعية. لإن العماقرة عادة لا يهتمون بالمثهر ♦ وأعيراً وقد مناخ «النس نفي» في الرسال فل

علقد فيا سننده برمأ لاا عظرما في الرصال المِتسوية جِنهِداً، لا باعتمارها رسالا بل ماعتمارها كالنات حبية، استجد أكثر أس ونص مصره وأكثر من عطري

 ♦ شمنك دادة الاي اي - من الجدوعة التي تسل
 الإسم دمسة تصوير الثلث الذي اكتنب ابه خان العلاج العليم الريمن في قرينه سنها وراء التلوق الإنساعي كان فدا في السئينات تري س يندون فدا القلاح الإن - ما حُدث في القصة لم يكن بالصَّعط خَيامة فالمُلِقِفِ لم يَحَنُّ الفَالِحِ، وَلَكُنَّهُ الجِيرِفِ فِي تَجِارِ حياته الجبيدة فسيبه لكنه حين اكتشف وهيئ كان يسمع طوأل الثيل كيف يعوي الفلاح س الإلم على ملاحة مطبح عيشه الضاحر، فسرب عرض الصائط مصياته وحمل اللبلاح الريض

بأنشع مضناعقات ألبلهارسينا وهجر البيت كأنَّ هذا - كما تقول - في السخينات، اما الإن لتحدث ظاهرة غريبة في مجتمعنا الله اصبح اللقر عبداً، إل وفضيحة شخصية لا مجرد كاهرة استماعية بدا النأس يتباهون بانهم ليسوا فقراء وفي سبيل هذا التباهي، هم مستُعدون أنّ بلجاوا لاية وسائل مهما كانت مشيئة. وهم الى ناله مطمقور، لان الراي العام المافق بقول ان الفقير هو الشي واللبل أأدير، وهدا هو بالمبيط الفكر السخاد في مجتمعات مثل اسيركا، هيث يرقض الماس في يكوموا فسقسراه، وينظر الى

ورفسل معادي مجرمون. ان الجشمع الدي بقرز هده الافكار هو الذي خَانَ القلاح القلير € بدكن الذول لي القصال الدرية المصهرة عرجت س معطف يرسف ادريس، ديول يدس بجودها بالرجب

لا ادري ادا كانت شرحت س محطفى ام لا، شانا احس بهدا معب السغر يرضنا، ولكنه ليأ مانا احس فهذا لحرب معمل يوضيه ولطبه ليس الرضا الادوب بل هو رصنا رميل عن زميل واقول عالى اللحر إن الذين يكلمون القصنة اللمسيوه في المالم المربي من اشوف واظلى المباصر القسية والوطنية، ويشترفني تماما ان اكون ممهم رغيق فأريق وابي أكمأ سنسة شابي اعتذبر الطُّحم مِرَةُ الشريمِةُ الْسِي شَرِكَةً مِن يُوعِهِا فِي المالم كُلُّهُ وبَالًا بُحِكمِ اطْلاعي على مَا يَكتُبِ فيَّ



وكان الريس (العباة)

المألم من المسمى قصيرة. كل ما في الإصر الذ تكليها بلغة من المسب الرجمتها بدأاء وبالذات هن تكلب بها القصة القصيرة، كما أن العال الفُّورِي مَازَال بِحيا في سرَّحَلَة الرواية، وثلك مرهلة مَن مَخْتَفَاتِ اللَّودِينُ لِلنَّامِنِ عَشْسٌ وَالدَّاهِ عَلَّهِنِ ثَمَّا مَرِحَلَةُ القَصَّةُ القَصَيْرِةِ فَهِي حَبَيْلًا جِيهُمَثَقَبَاتَ فِي اوائلِ القرن العشرونِ، أزدهرت فيرووسيا في عهد تضيعوف ثم تقريباً، انتهت الآن في اوروبا واميركا، للنشا حركة فتية فيما ية بالعالم الثالث، الصافل بالمتنافضات الطُعِيرة التي تقدح شيرا، والقصة القصيرة تقوهم في هذا البوء . ثم هناك الكبار اطرا وهو في ومود اكواهب الكرنية المتوهجة هو الذي وحده مدى انتشار القصة القصيرة، وأقبال الناس على قراطها، ضهي ابن حبركة مرتمطة الناس على كر احتها. هي بين سبرب سر. بوجود كاذب القصة القصيرة بمعنى الكلمة وهو القصية القصية القصيرة بمعنى الكلمة وهو موقية بالرد جيدا، قالا تأطئنا تأريخ القيم اللَّهُ مَيْرة في الدَّرِي مثلاً، مجد ان كَثَابُ القَصاة القصيرة الحقيقين لا بتجاوزون احمايج اليه الولحدة موكاشيو موباسان كثبيكوف وأدغار الآن بو. ومتحض التنجناوز الإصطلاعي يمكل اضافة تكليلة ودمية، و«النشلاء؛ للجاهظ أما القصة القصيرة العربية، فهي في الوقت الحالي ومصيرف النقار عن الإسماد، تشمشم بشاق

المرادر ي كما/١٩٨



احقال الأبيب الكبير بوسط ادرس بعبد عيلاده الثلاث والمنتين : وقد هرص ألقسم الأبيي هل مشاركة الأدبب الكبير احتقاله بغدة المناسبة : حيث استخدار العديث .. والعديث نو شعون .. عن مستقبل القصة الفصيرة التي مستحت شعرة على فته : ودور الأجيال المعيدة من المدعين في هذا الخن : على المسافوا جديدا ؟ وما نظف على ويسف الربس .

راء وكان موجه (يوسري ويست مريح من النصيح ألى من المناصبة النصيح ألى وكان ويست مريح من المناصبة وكانسطى وكانس

يكم الدا المساور المياض المياض المراح المراح المال المراح المراح

رشتوكره ، وبن جاء معهم بدلت تصمل تمثل على مهم الرازي والقاسم ونا بقائم المرات والقاسم ونا بقائم معارضة المناف معارضته المواجعة في معارضة الرواح في موسوطان ويوامه المعاصدة بقد أن في معارضة المنافعة بقد أن المستقدم مؤلاناً أن المستقدم مؤلاناً أن المستقدم مؤلاناً أن المستقدم المستقدم المنافعة المنافعة

ما كلمه كتاب الغرب سواء في الموصوع او في الطريقة او في الأسلوب ويعكن أن مقول دون أن تكون بعيدين عن المو كثيرا ، أنه لأول موة في التاريخ الأدبي العربي خلق هذا الموع س أنفن أصبيلا ومعس ومكتسما ولهذا لم يبتع عقط عسا الفراء وانعا أستهوي الكثيرين للكتابة مثله أو النَّبَائر به هني تقليده ، وأنا لاأزال أذكر حس بدأت أكتب القصة المُصيرة أوائل المصيبات ان كان عدد كتب مصر لا يشمور · • وعددهم في المالم المربى كاله لايشجاور عشيرة ، انبوم تعدادهم بالألف ول مسابقات القعبة القصيرة يتقدم عمد ار سنة الأف متسابق بمصى انها كادت تصبيح هراية شعبية رفوذا هناك شعط هام جدا يستمسن أن تتوقف المركة النقدية عنده وهو أن اردياد هذا الكم في عدد الكتاب بحتم على النقاد أن يراعوا في تقديراتهم لهده القصيص اثناج المهمويين هدا فيها الدين لديهم فعلا رؤيا خاصة للكون وطريقة حدم ل التعبير عن هده الرؤى ، وأديهم القدرة على استهمات هدا كله داخل حير محدود ثماما وان كان صعير الصبم الا اله مالغ المفحول أوسم كثيرا ما نتبي روايات بأكملها قراباها او بتذكر بعص مواقف منها لكن القارئء لا يمكن ان يسى قصة نصيرة حليلية تراها

مصيره خليفية فراها ■ وماذا عن الجيل الجديد من كتاب القصة القصيرة هل الصافرا جديدا >

بلل يوسد أدويس في الحديد كانتهم. مركة البياء عند مات هم . استقاديا من السهاري السابقة مركة البياء عند مات هم . استقاديا من السهاري السابقة الإدارة . الكتام مؤالات أن يضابها من محم محموسية الأدارة الأدباء ومينظذ المضموا أل الوطيعة فريق الحق في شكلية الأسمين وطاق يصوصات جوبة والما محمسي تدامة المنتيخ التاني أن القصاة المعيدية بالمستوى المات المنتيخة المنافقة المنتيخة المنافقة المنتيخة المنافقة المنتيخة المنافقة ويكن المستان المنافقة الإنتقاد المنتاجة المنافقة المنتاجة المنتاجة

نَّم نشات مشكلة لغرى هى كثرة عدد الكتاب وكثرة نشر القصمى وهذا في حد داته علامة منسية ولكن القراد ولغبرا القادرة على قرادة إلجديد حتى لا تصبيهم خَيِنة الأمل.

إيمان فهمي

الدَّعُوام ١٩٩٠/٦/١

في حديث خاص لم ينشر قبل وفاته يوسف ادريس لـ"الفرسان":

الطب مهنتي والرواية عالمي والقصة القصيرة قدري

ني الأول من أب / اعسطس اللاضي غاب يوسف إدريس، الكاتب والرواسي والمسرحي في لندن بعد مرض عضال عن حمسة وسنتين عاما ﴿ وقد ترك للمكتبة العربية نحو سنتين كتابا ني مختلف الالوان الادبية من روايات وقصص ومسرحيات ونصبوص أدبية ، وسبق لـ«الفرسان» أن قدَّمت دراسات عنه (اللعدد ٦٩٣) وهنا مقابلة تنشر لأول مرة اجرتها معه مندوبة الفرسان، ني القاهرة



الكاتب يوسف إدريس اما مدات ما بسمى ب دللسرح العربي

البدلا من أن شعل الطباء الصبيء شمعة، عدم الحكمة الصبيلية طبقها يوسف الريس في عالمه

وهيانه فهو دابعا متفانل وصبريح وقد استطاع ر يفجر هددا مر القصنايا والهموم ممذنك شكال اشعمير من القصمة لني المقالة الي سرح ، وسم ينسبوقف عن الكنسانة معد مند مشرة اشكف كاتسا الكبيس عن الكتابة

لاسماب صحية ومع الأمل أن نلتقي بكتاماته نمي وقت قريب تستعيد هذا الملقاء الدى كاز الماً سعنه في تونس قبل شنهبور من الازمية ألتي

السادسة صماحاً) واعمل كأي طبيب حتى السدعة الثانية ظهرا ولكسي عندما مارست الكتابة تعير كل شيء مي حياتي. لم يعد امامي مرنامج منظم. انا ككاتب كان على ان المكر كيف آكتب ومعاذا يحب ان افكر وهدا التفكير لا يعصب عادة للاراءة الشحصية. فاما أز

تاني الفكرة. او لا ثاني بسا يفسرجمي هو ال احقُّق عملا ما او افاحرُه سني، يستوقَّعني او يهربيء شيء بداكل التوقعه وهدا بسميني لحد ويعصى الحسر بالحياة

أنا احسسد الكثاب المنتشمين في العسمر الانداعي الكاتب الدي يصمعو نمي سأعة معبية ويكتب كل يوم وينشمر كل ثلاثة اشمهر رواية ار قنصة هذا النوع من الكتَّاب شنخصية منضَّلفة تعامياً عنى أنا أعشقه از كانت الروابة هو مسجّل او مُزر - اكثر منه مند ء

ويثابع يوسب ادريس بالنفعال قائلا القصنة القصيبرة تدصع لسامل يسمى

في المصراف حياونت تقيديم شكر حسديند لدرواية، ولكنسى وحسدت بغسى كائب قصة قصيرة ادلا...

[الوهي] المحطة التي تأتى بالفكرة وكساتك الرواية أو أنعمل الطويل يحد أن يكتب كل يوه ري احسجُن تعاساً كشب الرواية حسس ازرخون هم يؤرخون لحياة شحص ما، او محتمع او واقعة تاريحية او معاصرة لذلك انا ضحصيا اعتبره مؤرجا

في الواقم أثا لا أسبعيد بنشير قيصية ميا سعأدتي الوحيدة لحظة اضع الساعة والتاريخ اهر العمل الادبي، اشعر لحظتها انسي إديت مهمة كبيرة وهامة ومعد ذلك لا يهمني أن ينشس العمل ام لاء هذه ليست مشكلتي احياناً اسعد جدا وانا اقرا قصة لي كتبتها

مد خمسة عشر عاما، لأبها تدكرني بلحظة الكتابة نفسها ما يهمني في ثلك اللحظة هي ان اوصل ما يدور في بماعي من افكار على الورق اكتب زي الشَّسخيطة أو الشبيمرة لأني استجل سيرعية كل الشيريط الدي يدور في تعكيري على الورق

194 انفرستان 94 انفدد ۲۰۰۰ – الاثنان ۱۹۲ اب / انصبطس ۱۹۹۹

QUELQUES ANALYSES...



الصدرت جامعة لآيدن الهولندياً كتاب المحمول من بلس القديمية و والذي محمول بن م عرب طويس المعيدة أن الإداب . ويضع الكاتب والذي أم يسعد له مثيا بالبدرية بخضص بالب يوسف الدريس مقدمة تاريخية عن نشاة المحمدة المعيدية أن مصم وإطاد الإنسان الحال بخلصة مع محمود يسود وإطاد الإنسان الحال بخلصة من محمود يسود والما الدائن الحال بخلصة من المتعالقة على المائن المتعالقة المنافعة على المنافعة المنافعة على
١٩٠٤ وبدائة علاقة بكان المتعالقة على القصة والمؤلفة السابقة على المتعالقة المنافعة على المتعاد والمؤلفة المتعالقة على المتعالقة المنافعة المتعالقة الم

أماً ألفصل الثالث ليقدم معالية تقدية المستقدمة الدينة الدينة الدينة الدينة الدينة الدينة الدينة الدينة الدينة المستقدمة الدينة المستقدمة المستقدم

أما الجزء الثاني من نفس الفصل هيختص بتحليل الجانب الثاني في قصحي هذه المرحلة في مستوياتها البنائية والاسلوبية وعلاقة نمط السعيد القصصي باللغة. ومن أهم مايشتمل عليه الكتاب تلك

وَّنَ أَهُمُ كَالِحْتَقَلِي عَلِهُ النَّكَابِ طَلَهُ السَّامَةُ لَكُلُ مَلَكِبُ بِسَالًا لِمَالِحَةً لَكُلُ مَلَكِبُ بِرَسِطِينًا السَّامَةُ لَكُلُ مَلَكِبُ بِرَسِطِينًا السَّامِينَ مِنْ هَالَاتِهِ أَنْ مِنْ مَالِكَ الْمَنْ مِنْ المَّلِكِبُ الْمِنْ الْمَنْ مِنْ الْمَنْ مِنْ الْمَنْ مِنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمِ

الأعوام ١١/١١/١١/١٠

الخطيب ويخرجه محمد فاضل الذي اخبرج ليسوسف ادریس من قیسر مسلسلا عن رواية العيب عام ١٩٧٧ لتليفزيون قطر . سرد الباتع تدور احداثه اثناء الحملة القرنيسة غبلى مصر وكيف استضيم الشعب المسترى ذكساءه واصبراره عبار مقاومة الاحتالال القبرنسى بكبل اسلحته

د . يوسف إدريس و « سره الباتع» في التليفزيـون * لأول مرة بتعاقد التليفاريسون مسع الكنائب يسوسف ادريس لثقديد احد اعماله في مسلسل باساد - سبرد البياتسع يمتسل بطولته احمد زكى وفسردوس عبسد الجعدد المسلسل يكتب لله السيئاويو والجوار حاليا براء

الأمرام ١٩٨٦/١٠/٩

Lieres

« Maison de chair » et autres nouvelles de Youssef Idris

La finesse de l'analyse

Youssel Idris, diplômé de la Faculte de Méderine du Carre en 1951, interne à hôpital de Qast Al-Ayni, exerça par la suite dans un quarrier populaire. Il abandonna jures queiques anness la protession medicale pour se consacrer, avec un constant succès, à la intérature, au médier, au juornaisme, mais son experience de médecin nourrira son experience de médecin nourrira son eutre de conteur

Médecin et écrivain, Youssel Idris publie une première longue nouelle «Al-H'aram» traduite en français sous le nom de «Tabou» (éd. J.C. Lattes) qui se passe dans le delta du Nil. dans le pays des immenses plantations de coton et des seigneurs de la terre, vers la fin des années quarante. Il décrit les conditions de travail d'une main d'œuvre saisonnière entassee dans des dortoirs et vivant dans une misère elfroyable. Il traite là des problèmes individuels, de la souffrance et de la misère, sans évoquer la conscience collective et les mouvements de foule qu'on trouve dans le célèbre roman «Al Ardh» (La terre) de Abderrahmen Charguawi et qui donne à ce livre une dimension particulière.

Après la parution d'un premier recueil de novelles La alirha recueil de l'accoulles La alirha (Sindbad), volci un autre recueil de nouvelles Ablaion de chair nouvelles Ablaion de chair et l'accoulle (Sindbad) tr. de l'arabe et présentées par Anne Wade Minkowski. Par Par Anne Wade Minkowski. Par Par Anne Wade Minkowski. Par Anne Wade Lies par Anne Wade Justie de plus des qualités de linesse et d'analyse. L'auteur se révèle comme un maître du genre et, dels les premières pages, l'on saisit ce qui distingue. Yousel l'olfs plus que la forme du récit, l'art du portrait. Dans une de ses novelles des nuits les une de ses novelles des nuits les

moins cheres» un des personnages exhale sa rancœur enarce que les rues grouillent de gosses, goarpiltés comme des miettes de pain. Ils quent, crient et se gussent entre ses ambes, Fun dieux vient isi donner un coup de rête, un autre sus tire son manteau par derriere, un troisième garnement cogne ses gros ortens avec une boite de conserve». Les innees passeront la chamore sera envalue de marmots et de coucties a nourrir Dans ce microcosme. auteur pose le problème de la demographie et de la pauvrete qui pesent sur l'Egypte. Dans «Le bout du monde». Yousser ldris raconte son enfance triste et dure Dans «La République de Farahat», la scene se déroute dans un poste de pouce et les deux personnages puriesques, dans des situations absurdes, gesticutent comme isolés au cœur d'un monde vide. Socialiste engage, il décrit dans toutes ses nouvelles l'exploitation des paysans par les propriétaires fonciers, de la femme par l'homme; chaque personnage est un rouage dans les structures «capitalistes».

Les rapports de classe sont débattus avec humour et l'incompréhension entre sexes est abordée dans sa forme drôlatique.

lci aussi, nous retrouvons le décor minutieusement posé, les geates, les petits plaisirs intensément ressentis.

Dans «Vieillesse sans démence». l'auteur décrit d'une manière macabre les croque-mors du Caire et le comportement étrange qu'entretient avec eux un jeune médecin!

La souffrance des malades qui se



Youssef Idrus

trainent dans les couloirs, ballotiés de service en service par l'administration, a invite plus à sourire.

ici et là, le monologue se veut familier, cordial, comme une confession, une intimité suggérée par-detà les frontières de la scene comme dans «Maison de chair», nouvelle présentée en tête de volume.

Dans un essa, i.d. nouvele et mois de Youssel Idris, il reconnal que cest een écrivant que le parvien non seutement à mexprimer, mais encore à comprendre ce qui étais incapable de saisir... les questions profondes ne trouvent de réponse, que soi les expose par écrit, pas à pas, pour parvenir, de déduction n édéduction n, à une conclusion impossible à saisir autrements.

Joilin HAFSIA

La Presse de Tunisia 13 juin 1990

احمدعبأم صالح

ي ادبيوسف ادريس؟



A control of the cont

التنبيت والنوسط ASHARQ AL-AWSAT

المتمرد يوسف ادريس طور القصة القصيرة والمسرح

🖬 مات يوسف افريس

علمه المرض معد صبراع طويل، ومرت فترات كال قراود بمتظرون مغادرته الستشفى في لندن الى القاهرة لبعاود جلسائه مشرها على النيل

لكن بوسف ادريس سيعود هده المرة الى ترى مصر منهنا سه. الجنبد، ومحدر شخصيته اكثر من أي وقت كأب عصب ورداب وسيسرج وسقالة، وفي المصالات

مصنى في كناب الأدب العرس العاصر

الاربعة تكرس واحدأ من اعمدة الكتابة العربية الحسيق والصيداة، تقدم هذا بعض المقدارمات لادب يرسف ادريس تتناول مسرحه ولفته القصصية، بالاضافة الي حياته وأثره في الاجبال القصصية اللاحقة

ثورة فنية مسرحية كاملة

🛍 لا پکشف البقت کل عنامسر فن وقکر الادت الكبير، في همِل واحد، هذا يحدث النِّمَا كأن قصا باك في دميانا العربية، وحركتنا الطّدية تتحاطلها اللياوي والأادواء والأغراض والإنجاهات والنحسر والنعصب والنجرنة القطرية، او في الحد الاضمى

الة كسان هذا هو الحسال في كل رمسان ومكان. مالحال بالمسية الى اديمنا يوصف ادريس لا تختلف ومع ان دراستات كشيرة ثماولت اديم، فمثلي منا رال يُسَمَّر أنَّ عُدَهُ الدَّرَاسُاتَ العَرِيبَةِ وَالْجَمَيبَةَ ثَمَّ شَعِ عَدَمًا تَعَامًا عَلَى عَمَاصِرِ القَوْرَةُ الصَّيَّةِ وَالْإِدَبَةَ والسرحية البي احدثها

و اعتبار مسرهية «الغرافير» (١٩٦٤) و احدد من اهم المسرحداث العربية على الإطلاق، ومع ذلك دعداً سبال كم مرة التجلها مسارحنا العربية، وكم محرج لمبال ما حرو المجيد احب أن يكشف سرها الماتع للجمهور." ضا أقل منا شناشدنا والغير العيبر ، على المسرح.

وموسعت ال بقول مالندرة المقجعة دائها أما اقل ما شَيَّاهُد عَلَي السَّرِح مِن مُصرِحْمِات تَوَفَّيِقَ الْحَكِيدِ، فته التسرحسات في عمق الشفكير، ويصبح عدلك الفكر اهم العماهيم المائية عن النسرح الحربي هد، الفكر الدي يحتلجه السرح المربى ليستميد كواربه ويتعصى درمته

والحادث ان اليار مسرهيا جرف للسرح، بداد كي فلليمنات وافتيهي الى تلاسيده يهتم بالشكل تضميره الفلسفة، فسناعد هذا الميار، مع الرقابة وُنطَامُ الْانتَاجُ الْمُتَسَرِعُ، عَلَى قَرِزُ أَيْمَنَا الْمُسَرَحِيُ لَصَالَمُ السَّعْمِيَةُ قَبْدِ الْفَكِرِ وَالْسَوْاجِةُ صَدَّ الْعَمِقُ وكنانت ، القبر النيس ، تورد فعيدة كناملة في درود لمهضة المسرهية في السليمات، وفكرة كاسجة فر عامة الجدل الذي كأن قائمة، وقتها، حول اصالة في السرح العربي وهويته القومية، وكان هذا الجدل في اطار هركة النيمرر العربي الشناملة الراميية الى الاستقلال السياسي والاستصادي والشقاعي لكل

وكنان توفيق المخيم يكنب كشابه المهم طالبنا المسرحيء وكاتب هده السطور عقب اسسرجيت حلاق بخداده استقهما الف ليلة، وقصص الجنداذ وعبلاح غبدالهببور يتهبا لقتابة رائعته بماساة

وغاجانا يوسف درنس نتجاور هده التوحهات طها، وعمد مناسرة الى بقايا والار لقرق الشعبية التجولة في مسرح السادر وصعرح الشارع والمارة والسوق، ولم يكتف بطرح رابية للبلاري في سلسلة مقالات مهمة وشهيره عن مسرح الشعب وأيما توج هدا البحث مصرحيته الرائعة بالفراهير ، التي حقة على باسترح مجالّها مديرًا، التي جنّساً ما اللّأرية من حدل ابني على طول وعرض الساحة الثقافية كلها ومع أن دانفرافيز، لع تعرض كثيرًا في المسارح.

واسع ال المصد عمر الإقطار الحريبية وعلى مدى سبوات واصبحت أس محسابر ألهام المستعير المعددين في المسرح الحربي، وأصنعنات المسرح التحريثي و الطامعي و الجريء . على جمع ان تضامل تجارت المسرح الاصتقالي

القربي أو مسرح العطأة، أو مسرح الحكواني من دون أن تلحظ هميناه الشكل بالقبر البيري، غسمن صَبِائها؛ وهل بِمكن أن ترى أمجِح الأنماطُ النمتيليةُ نيجوم القطاع الخاص السرحي في مصر وخارجية و الإنماط القلسسنية لكتابير من معظي المبت الإول المسرحيين في الإقطار العربية المختلفة من يون في للدها صبياء س مبياء مسرح

السامي، ومسرح المعملين ومسرح الساوق اسي قدم الوابهة يوسف الريس اماد القلابين - مصالا عن صياه من صياء بالقراصر ، دانها ودالفرافير، مسرخية عصيمه، شي بركنب س مواقع تدبر الملاقة دي شمصندي المند والداسع او صاحب العمل والإجبر، او الكندر والصحبر، وما شُتْتَ مِنَ القَعَامُبِأَتَ مُولَ جُدِهِ النَّبَائِمَةِ الإسسَاسَةِ

اللليزم هما عن يوسف أدرسن السعد والغرفور الفرهور يربد المحلص دراشده الملأمه المسمعة مد مشد مه قادا انفهك للسرجية بمونهما فاجابا بوسف ابيس بالموقف الماسون، وهو ابحساب المرسور ابي الدوران هنول الصينة كتمنأ بدور الالتسرون حبول فبروتون دورة اسبة بوغه وباهمه

وادا كانت مسجرة الفن الرابع صنوره لسمره وارد مصنى مصبورة عن الرائع للدور والمستدراء المجامع، وتجليلا فهذه المسيرد وكسفة لمسدونها الحسافي غلى المعلوة المسابعة فسانغار مسعى الى سرحية پوسف ادريس في اطارها الاجتماعي والإنساني، خُـلال سعوات اللِحول الإنستراش في مصبر، وما لاهلاه الكانب الكسير من سات الملافة المُجَمَّقَةُ بِينَ الكنور والصدير. في عَبُد الساواد! | واشتراكنة دائساؤاة كاسبار اشتد والصدمة الني مُعَدَّلُتُهَا الْمُسْرِحْمِةُ لِلْسَبِاقَ الْمُادِكُلُّ عُلَّامِ الْمُسْرِيُّ والدعامات السياسية والأمدات الإسساعية للرائية في ملك البحير

فالمسرحية بذك لايمثل مجبرد صندمه بورية تقية لمسيرة ف السرح واقتراها بليجا للاعبا وافهُوبِةً وَالْشَعَدِيدُ وَالشَّجِرْبِبِ، وَاعْمَا هَانِتَ التي هَانِب نك، صَعَمَــة تورية فلسَــقَــة واجتمعاهمـة للدارج واللقوف من فديهأت الإهمماع والاعتصباد والسيناب فًالا عُمَّت أن اتأرت التشمر أبرَّ النفد ومنَّ العِمصِ وض الدراسية وص البنديد انصباء والوال الإرعباج لُوْلَقُمَا الكَعَيْرِ، وَأَنْ كَانِتْ وَصَعَبَهُ عَلَى مَسْمُوكِي الفِيدُ س السرح العربي

قدل «الشرافير» معم موسف ادريس للمسرح فعل بالعوضيون العزم الوسك الريس للمسسوح المصوي عسر مبتى قصوريان اهداهما عديدة هي جمهورية الرهانات والثانية رطعة هي دخك الفطر معيزة بحد إلا الرشيق وواعمته للبضب هم قدم قلم كلمسرح واللحقة الحرجة، وعنها مسجة

وجوبية أل صح التعبير فانا لا احب استحداد للمطالحات الاجيمية في دوصيف او مغييم الاب والأس المرميح، وأن أعطاررت الر دلك على سنبيل تقريب المدى ضادي اضاله سننت ضمنور الدمند فمبري والغيرمى غن مصيد سجنطا جباب لدق توصيف الضافات الاعماء والسرمينية وهدا تقصير تثمارك فبه الجامعات والكماهد والإداديسات او الحركة التقدية موجه عام ومقد والقرافير وقدر يوسف دربس للم

المعسري اللهرالة الأرصيبية والتعس الصالر و«المعططين» التي لم بعيرهن لإسمات رضاعت. عد المهلوان، وهي تأد أرادع ألهاة فصحاد، وتعرض الطاد لكل هذه السرحسات بالسجايل

والشقيية، ولا استطيع أن المسلف الى ما سياق من اهاديشهم الا الربوسف لترسن كان هريضنا وانعنا على طرق الساب السامع الثَّقلق عن من للسرح، وهو غفي باللهزقة الارصمات وبالمنسر الصالب ارايا يوسف أدريس في بقبضهم الأنسرج الصبيري بأت القصفة الوضيع، ولحثار في نضمه بمعاج التبريد

لأثراد أر اقبول السبور بالاب أو للامعقول لكراهيني استحداد للصطلح الغربي لموهنيف ادننا الغرين لاسماب سرحمها ولكن الكاف الكدر غي مسبرته السرهبة المعوعه دار داقما الكاتب الإحتماعي الدي سبعله اعداق الفصد الاحتماعية ومعلها علاقة ألامسار مالامسار، وما فيها من ظلم أو اختلال

شهادة جيل تتلمذ على يديه

شمس الدين موسى

🛍 عدل دوسف ادريس على الوهدول بالقصة الى عالم الفر. احترجها من ثمانها الشقليمية في الإدب، بحير من تسميدام العبارات العامية، حصوصاً في الدوار، عضالا عن الرؤى شميدة الحيوية التي ثم

. أستره للبلاغة والإسلوب القائم على الحكى يمكر صلاحماة دلك من خلال صقارتة بسيطة مع السنامع في دلك الوقت لدى كتاب بشغوا اعلى مُرهاتًا السهراء امدال محمود الندوي ومحمود كامل حسر المناسى، ومحدود معمور، الذي كان يطكرهن دوما ال محسون المصنة على مقدمة وعقدة ومهاية ومق المرديث المطابدي معنما يوسف ادريس لم يخسع دلك اس مستدادة، كلى رغم كنم خلق قنصمته س

وصدرت اغمال فدربس المتوافية «ارخص ليالى». وجنادية سرف وناجر البيياء وبالمسكري الإسودة و لعدة الآب ابر . ومنا تدم ذلك من هجاميم قصيصية . وصاحب اسمه في قمة كتاب القصية القصيرة في اللغة الغربية ورآت مطلة بصواره التى كابث تُصب ير بيروب في السخيبات وكابت تصيرها ويظمة حجرية الثماقة المثانية، (أن قدو، الشبيوة عميج وست ادرس حائزة خاصة مساعفة سيقطابه هر لوبس عوص ورهاه العقائر سبهيا الكالب الى لله المراق فرفص الجائرة مسمجيداً لما قدوله س

وأخلمى اماد ملك المقارة الكاريخية للغاروف التي امساطب بوست ادريس وجبيلة، استعطيم القبول. وسنارسي في فدا خصيرون جُداً. فيه مِثْلُ بَاقْس للسا جسرا عربصا بعو القن وخروجة بالقمية الصرمة من فالديا الجامد الدي صنه داخلها كثاب لا معكن اغشال دورائم ضئل مسمعود الصدوي واحتمد ماشير ، وتوفيق الحكتم الخ كَانِّ فَهُنَّ الرَبِسِ، مَعَ فِيِيرَهُ مِن الناء جِيلَة

انصال مساعد الروس الم طورة من العام ويتاله انصال المسال المرافقة في المسالة ومجود المسالة ومجود طرقات العدردة، او بأن غنظراه الدن، او وجبوه العلم العي طحمها المداد او عمل بخيط ننا من وجود عادرة، كالوطفين الصحار، أو الأومسات، أو شبيع القرية، أو انماء عمال الدراميل. اللغ مصحر الرئيس قطعة من حمالنا، كلما طالعياها

ومسعب اسامناً الكثير من السحبيات هذا هو عالم وسف ادرس الصعبية والعني، وهنا هو كسطا الُدي محت الإنجيساء ألسَّة، والشَّسَاداء مَع فيناعُه والمومي غبه وغنيما كبرنا ويعرضا البه وحأ أد بش غمر يوسف ايريس الذي غرفناه، بل انه كان

شديد الاشراح كلما التقى منا سحن اساء الإجهال التي توالت يغده، واذكر قوله كلما قابلته مصعوراً مثلك البسمة المريضة «الني المرح كشيراً كلما تعرفت على موهبة جديدة، وكانني كنيت قصة

. و لأن يوسف ادريس مارس مطلم اشكال الكتابة مِنْ سَجَاح كينِير، كَاقْفُصَاءُ، والرواية والسرح، والمقبال البان توقيفه وتركييزه على ألمقبال طوال المحوات الاحبرة كسبيل وهيد للوصول الى القارئ كان سمياً في استقارة عقيظة بعضهم. وتساط كثيرون، من موقع حسن النبة، عن ذك النب مالمقال الدي أولاه الربيس اهتماسه لأكشر س عشير مدوات مستبواصلة. ولم نكن الإجسامة على ذلك النساؤل سهلة، فالإزمة لُم تكن أرمة بوسف الريس كنانت تزمنة اكتبير تنصول فنيسها المض بقيمها وتطلعابهم، وإمالهم، وتقير الوطن كثيراً، فالقلامون أدين كادوأ متمسكين بالإرض هجروها واصيحوا ربائن دائمين لدى هطوط بقل الطيبران يين مـصـر والطدان الغربية، وعش عن ذك الريس بصرفالة

للتوالية في مَقَالِاتِهِ وكما كساطل بعضهم بحسن ثية، غاهمه يعقن الكتباب بوصيفية متوهينة بطبيت، ولويدق اماء مساهبها مسوى المارة القنفساياء والآن أن في هذأ الراي الْكُلْيْرِ مِنْ الْنَكْرَانِ فَقِيعَةً يُوسُفُ الرِّيسُ ا اهُمْ مَا قَبِلُ فَي ذَلِكَ السَّمُولُ مَا صَبَّرَحَ بَهُ شَكَّرَيُ عَبِاءُ في العند الضَّاصِ الذي اصندرته صَجَلَة «ابب وَقَلَّه» في كناسون الاول (بيسمبر / ١٩٨٧ احتفالا بيلوغ بن المنتيز، هي قال. ١٠١٠ كابت فنية القصنة مكنته من التمبير فن

رؤية مركمة للواقع، فإن فنية الثقال مكنته من التعبير أنصبا - عن رؤى مشعدية، والمجتمأ مثنالهمة وفتية القال تكفن في اسلوبه الانطباعي، ان يوسك ادريس بمستصحك في جنولاله حنتي أو كانت هذه المسولات دخل دهدة هو، ويجتملك ترى الإنسيناء ىغېومە قايف يىكنك ان ئىترسىء،

وردما بطنخلف مع هذه الرؤيا يوسف ادريس داده، اد يری ان لا فرق لديه من كامة المقال و كتابة المحداء فكن معهما يحمل لكرة بعوه الكاتب بها، ويربد توصيلها الى القارئ/ كما يرى ان القارل لديه يضع من رفعة سردعة معادد، دادات يُفْسَرُ عَنْ رَغْمَةُ سَرِمَةَ وَمُنْسَارِعَةً لَأَلَالِهُ بِرَايَاقَيْ قَصْبَةً وَطَنِيَةً عَنَى غَنِي مَن الإهمية، ولذا فَاللَّهَا ان معظد مقالاته هادت تُعيراً عَنْ قَصَالٍا وطلية يرى

ومفسر رجاه انتقاش مزوع الريس الى كتابة الغال تاسيرا مقعقاً لد يرع لن دخته نزوعاً شيداً للرعامة الشعية، وثلك الرعامة كان لها ال تالهر في طروف منعنايرة للظروف التي للهتر فينهنا يوسف ادريس، في او اقل الخمسيمات، ويشيه بينه ومي عسماه وانتاء اخسرين امسلسال هافسيل رئيس تشيكوسلوفاكياء واسربه مالروء وسارتن ونضيف الى هۇلاء مانلو مېسرودا، وهو شيء مده، وغساندي. ويقول ان ضريس عندما حاول اظهار ذلك الزعامة. عَنْقَانَتُهُ النَّوْرَةُ فِي ١٩٥٤ غَنْهُ شَلَالَةٌ عَشْرَ شَهُوا. سبر شيء من المقيقة بالبسبة وردما في هذا اللفس لى من يعرف يوسف ايريس

عى عن يطوعه يوسب الريس والملاحظ أن تتأسال الريس على رغم اشتماسه القضايا العامة والسياسية، لم يخرج به كثيرا عن محسميه معادة والسياسية، لم يشرح به كافيرا أم الاسلوب الايم الطاملي، الذي يصنب فيه الكانية ورؤيته، وهو غيير المقال السياسي الصحد الذي يتناسس على ارقباع وصعلوسات جناعة وسراهي! واستنتاحات بمطلية

الميأة ١٩٩١/٨/٥

اختار الانسان العادي بطلا لقصصم

تصوير الطبيعة البشرية هين تنحرف فتظهر كسورها والقواءاتها، مثل مائم الجيولوهية التي بدرس أشرة الإرض عند الزلازل والبراكين والخابير

وليُتَّماد يوسف ادريس عن البهر وعن الغريب والمجبب، ومن المظهر والمحط جحله بواسة مسالة في غابة الإهمية وهي هل بصلح الاسيان العبوي، اي الذي لا عب فيه ولا امتياز، مادة للاب

لَقُدُ لَجِنَابٍ بُوسِفِ ادريس على السنؤال ثم تَطَرِق الى تسينان الوسيدة، ونذَّذَ أول متجمعوعة ضعص اهمبوها في الخمسيدات، وكانت كل قصة فيها تحمل لجاءة مختلفا: فقعة وارخص ليالي، تقبر إل أنسانا عاديا. ومع ثلك بغوص في اعتاقه وبنقي ونذمال ماساله، حتى وبص تضحك منه، ولميا دداوود، تتناول اشتضاصنا عنايين. ومع بلك فيع يضعهم في اطار دورة الحيناة الكبرى، وفى غام بورة الطبيعة التي لا تتوقف ويصبح الموت جزء مَنَّ الصِياءُ ومِدلك بِعُقِدِ مُعَادٍ، أَيُّ انْ يُوسَفُّ جَرْبِسُ بهرم الوت هين بربط بين هياة النشر وهياة الكور مستخدما صورة شعرية تجمل من كل الملة لوما حافلة بالماس التي يستمدها من تاريخ النسرية واساطيرها. بل ومن غموهمها نفسه وكذلك يفعل في مة دادو سيده.

والملمح الثاني من ملامح فن القعمة لدى يوسك ادريس الدركة على الشعليل الطعني العموق في اط الرمورُ العنية التي يستخدمها. غيوسف ادريس يختلف عن الجيل الاول للقصة

القصىيَّرة، في أنه لا يُكثرس كثيراً المحدوثة، اي للحدث أو ما يسمى بلُغة النَقاد الجَبَكة ولكيه بهلَّة بالفوص الى ألاعمان في ازمية عدة في الوقت زَّاتُهُ اى ان ماس الانسان تصبح لديه قامة هي يتحرك في

صورت ومسيلته في ذلك الاسلوب الدرامي الذي يوقف فيه الصدث الضارجي ليمشقل الى الصدث الداخلي وهده اضافة منه الى في القصة المعينة مثلما يقعل في لنامة والآي أي: فسهما محمد أن العمال بمشقل بن المُاهِبِي الى النَّمَاهُمِ وَمِن الجاهُمِ الى السَّقِيلِ اوَ الى المُاهُبِي حسيما يقتضي الوقف الذي وصع ليه سِينَ صَمَائِلُهُ الذِي بِثَأْلِم وَرُوْجِتُهُ النِّي تَلُومُهُ محدور الصحيق الى للنزل منا يجعل تنهد القوتين الشارجيتين يولد ثوثرا عبيشا في نفر العطل، وهو طبيب كيير يمتهي به الى اعادة ايثار معنى شياته

في هذه القصة بثنت يوسف ابريس ان الانسان كاش هافل بالقضايا انتي تتطلب التعمق وللفوص طبل والتغصيل، هنى ولو استخدم لداخل

والاصلوب الثاني هو تطوير المنث حتى بقا به عبد المفرى اي عبد اللحقة التي تنطيف فيها سعار جديدة للشخصية وللقارئ كما يقعل لي قمسة والحفظة، فيوسف الريس، باعليار طميمياء شائط الماس وابرك مثذ المداية مدى تَحَقَّيُد النفس المشَّبَرِيَّة، إل علي نفت بعض هدة الكسمسقسيسد، واشساءة يعض واللمح الاخسيس في ادب يومد تطويعه للغة العامية، التي الاصتسرام الذي تتسمتع مه الق المعرمة، من دون ان بنسطلي عن فوا المحمو والعسراب، ويثلك يفت ال هدمدا ففادعته القصاعبون

للمنشون

■ يشمير يوسف ابريس بن الشاب القصدة القصيرة العربية العاصرة بعدد من اللامع تجمله النَّصْلُ كَتَابِهَا عَلَى الإطلاق، وهذه الثلامج تَجَعِله ايضا رائدا لغن جديد استطاع أن بشق طريقه عربيا يضّرب بجثوره الى الإعماق حتى اضجعَ رضيقاً واول تلك الملامح بنصل طلوضسوع، اي بالمادة , بنداولها بوسف ادريس في قصصه فهذه المادة أن المَّادي عمدومنا، أي الله لا يقدح مسئل الكلاسيكيين أبى معالَّجة العظماء ولا مثل الطبيعيين والطبيعية هي الإفراق في الواقعية، الى معالمة لستويات النفيا والمعاذج المحرفة من المشن مثل صا غطل دوسدويفسكي واميل زولا وبلزاك وبيكثر بِبِ مُسَمِّعُونَا وَلَكُمْ بِأَنْاوِلِ مَسَادَةً لَا تَصَابُع تاريخيا اي في التاريخ الاسبى لإخراج اعمال سادة تَرَقَى أَلَى مُصَافَ الْتَرَاجِيدِياً، وُلا تَمْعَطُ الَّي برجة تجعلها صالحة للكوسيعياء فبالمابة التى الله الذَّي لا يتميَّز بخصائصٌ جسندية اوَّ أرهبة القبراية او شبادة ب وعنا للقن المظيد، وهو في هدأ رجل الشادي او رجل الشمارع، با يد في الإيب المسرس القيميم الا الضيباء

الميأة ١٩٩١/٨/٢

الْانْسان يَسْتَطْيع أَنْ يجد حرية داخل كل قيد على الحرية

محمد محمود عبدالرازق *

عدما بتحدث عن ابن البراد من جدوانب الحديث عن الموصوع، تبدو بعيدة عن الموصوع، على راحية عن الموصوع، ألم الموطوعة الماردة، وسرنا على المحردة، وسرنا على المحردة المح

الطرقبات منفولين متكسي الرؤوس لدنب لم نقترف صاح صوت العقل ابنب الذا الدهوز واقدساد يتشر في عقام كل المؤسسات ان النظرة الكلية معيدة للغاية. فهي المساح الذي يلقي الضبوء على تخساصييل ودقيائق

يبندو ان هذا كنان هدف تجنيب محقوظ من مجموعته اثحث للظلة، التي كُلِسها في الفَكرة ما بين كشرين الاول (اكتوبر) وكانور الاول أبيسمبر) ۱۹۹۷ وکیسان هدف پوسف ادریس عندمنا كنتاب «منصحيوق الهيمس» و«النداشة» وتشسرهمنا في مسجلة «روزاليوسف» في شتاء ١٩٦٨ (تهما لم يشعرصا للهزيمة مباشرة، لكن ما كشباه كان يعسور الشعور بالضري والعار والهريمة، وقد ترنا عليهما نخض الوقت، واتهمناهمنا بالشحرز والعسيطة، ونحن نريد كستساماً مسؤولين يضحون بارواههم من احبل الكلمة الشجاعة الجرينة، هكذا علمنا سشراط وعلمنا الفقيه ابن تبعية، وعثمنا طه حسين عندما كثب في الشمر الجاهليء حاولها ان تقوم بحر بدورهم، لكننا له بتسمكر من الوصول ألى وسائل النشير، فهاجرياً باقسيلامنا لدنكن نريد از نمسني اهراميا حبالدة بنتظر السنين الطوال حش يتم تسبيدها، وإيما يكفينا في اللحنظة الإتينة أن نفيضح الجنزم. ويجرز العضيحة عائد وما رَّالتُ تَمَنَّقُضَ، والدنسِحةُ عَالتَ شُلَعْنا

يددو اسهما كانا يكتبان عر المحرب رون أن يُشخصرهُ القصرب، عَنْ لأستحاب الرهيب دور ان يدكرا كلمة واهدة عن الإسمنساب، عن البهريمة المعكزة بمقسدمسات النهسويمة المعكزة وصبورها التى لا تمصنى، كُتُب يوسف ُدريسَّ بمستخدوق الهِمُس، عليَّ رغم نه - وإن سيرف السحن - لم يشترف الزبزاية الشي يصبصلهنا عز عباير لنسأه جائط أسميني كتبها يقلاعن تجارب المساحين الأشرين الشمهورة، والتى يتبحل الحيال في نسبجها، عن وعي ومن دون وعي وقد اشأر أدريس الي حكاية من هذه الحكايات جمعما قَالَ عَلَى لَسَانَ راوي القَصَّادُ وَانِّي قَعِ الزنزانة الني بنقائل المساجين عليها ويعسدمسون ألرشماوى الشمأويشسيلة 'لَّدُوارَ فَي يَمْسَحَسِّسُوهُمُ الْبِأَهَا، أَفِي طَرَّبُرَافَةُ الْتَسْلِيْرِةُ النِّي لَا بِزَالُ المَسْجِنَ بندائل، حجلا بعد حيل، قصة الواقعة التي هرت فمها، بود ان اهتلها احد اللومانحيه، الدي عصى عشر سعوات كداً في الليمان، وكانَ لا يزال باقياً ٣٠١راج عنه سبوات عشر ،كداء اخرى.

وكان جارا على السجن في جزيداته واقتدشوا في السحاع في استطاع مهما الخشائة لا تعلق التر ان مهما الخشائة لا تعلق التر ان بطبق الحسافة المنظمة والترتزشات والكنائي من التعلق من اللياسة المحاورة في سجن الانسان بحيث المحاورة في سجن الانسان بحيث المحاورة في سجن الانسان بحيث المحاورة في سجن المسافية من القدام المحاورة في المحافزة القدام المحافزة المحا

وعلى رغم امكانيسة حسدوث هذه الحكاية ومثيلاتها، قانها تعد - في نظرنا - من قبيل التصورات الثي بمترج فينها العلم بالواقع اغماش فهى تتاج الوهدة والأفكار الشهوانية ي طال كيشها، تماما كالحكَّابات الخَسر البيسة الذي تنشما في الضابات والصحصارى والمناطق الثى تجسرم اختلاط الجنسين مثل «اشهاح الفاية» في المانيا، و«النداهة» ودام الضعور» فى منصسر، ودام السنعف والليف، في الكويت، و النجيرة؛ في الحَجازُ، وهذهُ القَصَةُ تَحَد تَحَلَيلًا مَلْهِما لَمَا يُحَدِثُهُ عدم الشواصل الأنسساني من اثبار في النفوس، وقد اختار المؤلف لابراز ذلك آهم هُذُه الْصسالاتُّ والْسواهُا، وَهي الصلة بين الذكار والإنكى، والقصا تبعو أدانة للمسجن من الناهبية الأجتماعية، والناحية السياسية بصفة شاصة، والراوي لا يعب بُسجانيه – من هدهُ النَّوَلَّتِي - فهو يجابههم بالسلاح الفتاك القادر على الشهام تعاسين الصواة: «الغريب انهم لم يستطيعوا «كذا، واعتقد أنهم له غيرهم لن يستطيعوا مهما الخذوا من احسنسيساطات وبالضوا في السائمية المنوعيات ان يخلقوا ذلك السيهن الكامل الذي يتحلمون به فقد استطاع الانسان دائما ان يجد حرية داخل كلّ فيد على الحرية، وأن بخلِّق داخل كل ممدوع ما هو مباح،

رمر الحصار

لكن السجر في هده القصبة ليس الا رمزاً لكل حصار, سواء أكان هذا الحصار ناتجا عن قهر سلطوي او بقبسى فبال كبال للقبصية بعيدها الاستنساعي، فلها ابضا بعيها القلسبقي، وهوّ الإعم الأشمل، ويؤكد المؤلف على رمزية السحين، حينما يشير الى رمزية الجدار، فهذا الجدار قد يمثل الحجر او الطبقة او الجنس لو اللون: ولم يكن لي منف إلا ان تحدث المعمرة، فيشفق وضعي اللكسرولة، مع وضعها بحيث تلتقبار عند نفس النقطة من الحبائط اسيمبر الكلام مصاشرة من انافها الى ابائي وكميف في از أعلم أنها هي الأضرى وصطت الى نفس الاستنتاجي وبدأت تبسحث عن مكانى مخلصا بدأت أمحث عر مكانها وبالله من مشهد دلك الدى كان مشدرة أنَّ براه الرائي لو اتبح له ان بشناهد كلينا في الوقت بفيسه محسبت بتسابع تلك اللعسبة الخسالدة

الدائمة رمما منذ بدايات الخليقة، ذلك البحث الدائب عن ملشقى بين الدين اقرب ما يكونان و ايعد ما يكونان، لا يعصلهما سوى يضعف ستيمترات من حجر او طبقة لو جنس او لون ذاق الريس مرارة السجر، وعرف

ماهية حياة السجن، وكان - اولا وقبل كل شيء " على وعي تام بماهيسة النفس البشيرية، التي لا تقوى على الحياة من غير اتصال حميم، تماما كما كانت الروائية الامكليزية العبقرية - التي السار هنري جسيسهس عن تجريتها مع الفلى البروتستانلي -تصرف مناهية الشجاب، وساهية البروتستانتية، وما يُعنيه كون الَّره فرنسيا، وقبل أن يَصِلُ الوَّلْفُ الي الهمس المسعوق، يتدرج عناء درجات عندة وهو يعسور حبيساة المسجين تصويرا مُؤْثَرا بِلْيِغَا. فَاذَا مَا وَصَلَّ الى وقسمسامسة الجسريدة الإلمانيسة، مستقفاه، رغم كل مما بنيت عليمه الواقعة من مبالغات يبرع في تقديمها كَمَّائِتُهُ، فَالْتُولِيدِ وَالنَّفُرِيجِ مِنْ دَاخِلُ «الواقعة العابرة» التي قد لا بِلَتَقَّت اليها احد، لا بهدف إلَّا الى تَصُبوبِر عدابات السجين التي قد تؤدي به الى الجنون: كانوا يحضرون لنا الطعمية في الصحباح ملقبوقية - زيادة في تَعَلَيْنِنا بِمَنْعَ آيُ صَنْعَةً عَنَا وَلُو كَانْتُ قراءُةُ الأشْبِأُرُ ٱلقديمة في ٱلصَّبحات العربيية - في جرائد الثانية لا اعرف س أين استطاع الشعهد الهماء ال

يِعَثْرُ عَلَى كَلَ تَلَكُّ الكَمِياتُ مِنِهَا.

وبطبيعية العبال، نحن لا نقف طويلا أصاء وقنصند الشعبذيب هذاء باعتماره حقيقة واقعة، وايما بأعتباره حقيقة تفسية، خصوصاً اذا كان بهرب اليه - ككل السجون المصرية - مَا لا يخطر على دال، كما يدكر راوي القصة مغسسيه بخسد ان سيبرد حكاية ، اللومانجي». وذكر أنَّ ادارة َّالسجوْن اقامت بعد الحابئة هائطا سميكا من الاستحدث ،وهسيث ان الموثّة منّ الاسعنت لا بد من استعمال اصبع من الديناسيت، اكلف احد المساكر بشبرائه، وما داموا پهرېون کل شيء الى السحر حتى المضدرات، فلمنادة ستعصي الديناميت، واصبع لي فستسحمة انتخل مهسا ألى بيث اللحم الجاور، اللحم الشبهي الحي الذي لم ادق طعسمسه من سيتوات، كسيلك -وللَّخْرِضُ بقيعتُ - لاَّ تَسْتِعَى وراء المقعهد والهمام لنعرف من ابن حصل على هٰده الكميات التي لا تتوافر - هي رَعَمَنَا – الآقي اماكن مُحِدُودُة تَحَافَظُ طيسها ولا تيحشرها، مثل السفارة الالمانية ومبعهد غوثة. لكن الواضعة محشملة الصدوث أبضنا، والأكشر احتمالا للحدوث منها ما حدث للراوي معها. والكاتب يتنرج بنا في صبير قاتل ليصَّل الى النتيجَّة المنفلة، وهي استطاعته فك رمور بعض الكلمات في وحسنته تلك المضنية، بلا انيس او جليس سسواها وكسانت حسرائدي ألعومية هي تلك القطع المشمعة بالزيت مر أوراق الصحيفة الإلمانية التي لم اعرف لها اسما، أما وقد انقطعت عنا

تماما لضمار العالم الضارجي، فقد

عابته الخبيال المسماح بالاسمعة لي عابد الخبيال المسمعة لي وقوات الحالة والمجاوزة المجاوزة ال

وعلى عائته في التدرج المرحلي بير معه خطوة خطوة بصحبة المسموق، فبعد ان استمالت امكانية والشقب نشبات امكانيية والدقء عند تغيير الوربية مساء. ولكنه اخذ يدق ولا مجيب، حتى اضطر الى استعمار القدم والجريل، وفي اليوم الشالي دق يقات عيمة بالسة، ثم فقد الإمل بعد استعوع كَنَامَلُ مِنَ الدِقِّ، وعَنَدُمَنَّا ذُاقَّ مرارة طعم القشيل حيثت الثقاجاة. الأ سمع بقات تاتيه عبر الحائط السميك في ضَّبجة دالشماء، وأعود الق والقَّ فسقط كي الق، وبالتظام بدا يدور، ويرهف اننَّه كي يُسَمِعِ الرَّدِ: «كَانَتَ تأثيني اصوات خافتة بعيدة كالقادمة من أعمَّاق بِثَر، وكانت أَدَنَّاي تلتقطها وتترجمها وتنقيها وتصوبهأ من بقات ألى لَقْنة، ومَن لَقْبَةً تَتَكَلَّمُهَا البِّيدِ الي لفة يحسبها الشعور ويدركها العقل امها مثني بمفردها، وهاثان الدقتان السريعتان التصلتان معناهما انهآ قلقة هي الإضرى، خسائضة مطفى أن يحدث مَّا يقطعُ الانصبال. تلك الدُّقةُ الوحسيدة التي لم ترفع اليندين عن الصائط بعد دقيها، انها ابتسامة اطمئنان، المصها، قائلما يطمئنني القها، لا بد ان قلقي يطمئنها، ما اعدبُ هذاء ما لروع أنَّ أعشر في وسط صحراء مترامية الإطراف، في أخر الدنياً هذا، حيثُ لا حضارة ولا انس ولا بشسر، حسيث استنهى من زمن، على أَنْنَيَ، أَدُقَ لَهَاءُ فَشَدَقَ لَيَّ، وأَضْطَرِبِ خوفاً من فقدانها فتنتسم لي في حنان

ويستمر في رعند انق الخلجات المقسسيسة، وأرهف الإحباسيس والمشاعر، حتى يقدعنا بان الراوي قد عثر على سيدة عمره، وانه كاد يموت مضعة وتلددًا وهو يدق، وياتسِمُ الرد دقا اندُويًا واهنأ مبحوحاً. ومن خُلال الدق يرى البد التي ترسله، بل والشعر والاطافسر، وكسان لا بد ان يتكلم فاستعمل والكسرولة، وراح يهمس دباعلى واحد ما يستطيع، وحين حدث اللقاء كاد بصاب مخيسة الامل طقه جناء الصبوت وكنانه ليس بالسَّدَا من حالل الحائط وادما كأن الجائط او ما هو اثقل بكتّبر من الحائط، كان جبيلا باكمله قيد مبر على كلمباله وحروفه فسحقها كما كأن القطار

باسيف الربس هيورة من أنهاء ١٩٥١

بسحق ما بضعه فوق قضييه من مُسامير وبحن صعار فيحيلُهَا الى رقائق معننية كحد الوسى، لم تكن كلمات او حروفاً وانما مسحوق همس لا استطيع تمييز حمله، تهشمت وبكت بحيث استحالت الى اصوات منتصلة أو منتقطعة، كالأنين مدرة والصغير مرة اخرىء عسين طويلة بطول السطر أو كمشة دال متشامعة، وايضسا لا تعبرف جبئى نوع الصبوت الاثية به فهو احيانا غليظ كاصوات الرجال واحبانا نقبق ورقيق كان عره عمسفور كساري، ولا بد ان صوتي هو الأخر كان يصلها على نفس الصبورة، ولكن، كما لم تستطع البستوان ان تحول بين قنابون الدعبر والانشى وبين ان باخذ مجراء، فكذلك لم تقف اللغية المستسمية والمسس المسحموق حبائلاً؛ بل مبتلمنا أجلتنا الجدار اللَّيِّي كنان مغروضنا ان يفصل بينما الى وسبلة اتصال، فكنثك اهلنا اللغمة اللهستميمية الى اداة تفساهم وبالهمس المسحبوق رحدا تضحدث، هديث المصمين الصحبول الشعشر المفضى دائما ألى الجديث عن البفس، والاعتبرافيه وكنأن كل مننا وجد القلب الجعون الذي يهسدهد على كلمساته ويعطر اخطاءه وبجد المسرر لننوبه

ولأشف انها تحربة مرهقة لكاتبها

وقارقها، لكن يوسف الريس اعتاد أن يهرُ اعصبانه واعتصابيا - من دور رهنامية - بالشجيارب الرهقية مهد مُجِمُوعَتُهُ الأولى، وأن ننسى تجارب عدة له في هده الجموعة المكرة، منها الصفس بتناعاته واشتغيلاية كعناألا نسين. العبة الآي أي؛ وصا شناسهنها، وقد راحت الغناة تشجسد له من خلال همستها السحوق، ويقنعنا بالبليل العلمي مامكانية حدوث ذلك عن طريق الإهساس، كما يتعكَّز الطب الشرعي ممه عن طريق العلم، فكمنا أستثمامً الطب الشبرعي ان يعيد صنع الانسبان ماكلمله، إذا غيثيروا على اصبيع من صمایعه او جزء من اعضافه، اد لا عد لكل اهممع من البيد التي تناسبت، ولا بد لنيد من الذراع والجسيد والاقداء لتى تناسب هماً، وكل اعف له الازن والغبن والوجه الخاص، فقد استطاع من خىلال ھمىسىھا ان پراھا كاملة. ويقربها ويضعها ويعانقها ويصف تصاريس جسمها وصفا بقيقا حتى مابت شعرها، بل واسمها، ويضعنا عن طويق المشاعر ايضنا، كيف عرف عنها من تلقاء نفسه كل شيء، هتى طفولتها والاغاني التي كانت الدين لها جدتها جها قبل النوم اوقد يستنكر عَضَ انْ بِحَسِيثُ هَذَا كُلُهُ بُونَ انْ نتبعادل كلمة سليمة ولحدة وان استطيع ان ادرك كل هدا من خسلال همس مسيحسوق، ولكن فلمسيال السشكر كل من أحب أن كان قد اخطأ مرة في تقسير مواه المبينة او ان كان قد عجر، الل العجز عن الاحاطة بكل ما يقوله انينها مهما تشعب ما يقول، ما حاجة للحبين الى نفة اذا كان الصوت وحده مهما كان مسموقا من خلال جدار، بكفي،

وفي الفهاية، يكتشف الراوى ان كل منا تصدق لم يكن غييس تصدورات حسروم، وان «فبريوس» كسانت القربوس تلققوده الدي يبحث عده وعنبما استعصى عليه مي الحقيقة هباه له الوهم، ومع ذلك علل القردوس حساضسراً: «الشيء النهل الغسريب الشيء الذي لم اتوقعه ابدا ولا يمكن ان يصدقه النسان، هنى انا نُفسى لا اكاد امدقه، ان الفصة قللت تعتريس وظل الألم ممتودا طويلا يعكر طعة الحيساة في نفسي، وطّلتُ «مردّوس» حية في خاطري، اكثر حياة من كل مر عرفت من النسأء،

الديبة الندامة واذا كان بوسف ابريس اقاء مناء هذه القبصبة على حكايات المصرومين في السبجيون والمستنقبلات، عنقبُدُ استقلهمت قصبة: والبداهة، المكامات الخرافية المعروفة عن «النداهه، عما جسر الى ذلك عمو انهما دائه يكن النداشة هده المرة فيست جعينة انديس او الصحير التي تغلل تصري التسيب بأتماعتها الى ان تغيرقيها، وبتنيب · المعيضة، التي لم تعد عبالما أو مسيدة والمما مبصو لا بر له ولا قرارة تسبير هي على هنافشه، از سبهت مرة ورنتُ قدمها فقل عليها السلاء، والتقدف أنه محسر ليس هادشا او مساكما، او يعجب منها نفس موقعها مته انما هو بحر جسار صبيق تمتد مده الاف الأددي. ونطل مبه ألاف الاستسباب كامتيساميات الجمييات والمداهات خادعة تدعوها وتسبهل لها خوص الماه، اجل كلها ايد ماكرة وأنشسامات

والكائب بعدا القصبة من اللجمه الجاسمة الصرجة الشحوبة بكل الامضعبالات لاطراف العبلاقية الشناب وهى لعظة رؤية الزوج للزوجية سع الافندي، دون أن يعرف مبتسبات مــ

وقد ظل هنى نهاية القصة بحيل هده أغلامسات، عافرُوجة لد نقو عبي النشاع عن بفسها، وعنيما صاوبت استثنها برومة معيوان جريح، وعي المرة الثانية والاخبرة بصرخة اكزنب اسد غنافيب سيمترفها مكانها ب: حرائده وبالتالي فقد ظل هنى البيمة موقعا من حطينة زوجيه، التي بد ترتكب غير حطينة الضوف، تد الرعب الذي ضل حركتها هتى في اللحطات الحاسمة الثى تتبعها المؤلف الشبير بالنفس البشرية خطوة خطوة، ليبين من خلالها مدى فهر الدينة وعبره؛ وخبانتها للضعفاء السالين الدبر لا يفكرون في ليذاء اهسد، فسخسلاً عَر البطش به واقترامسه، لا يفكرور في غيبر لقمة العبش والتوق الى المنع السُّمَّوة لقبيسرهم، وقد احست المستضعفة المُلتَّصِية في اللحظات الأشبرة باشياء غريبة عجيبة ننفذ الى ذاتها وجسعها، اشياء جديده منهلة كبريق مصر الخاطم أشباء لحست مبعنها كما لو ان كل النبون الاهمر والأرق والبنفسجي ومهرجان

الاضمواء والالوان، كل الوجوء الحلوة

الجليقة والملامس الغالية الأنبقة، كل الرواثح العطرة للنعسسية المضيرة والشوارع الواسيعة الزبحمة المطيعة، والمقبرهات، والاشبجار، حشى الاشبحار محققة الإوراق معصموطية كيسيانهات سندات، كل الشرموايات والعربات الفارشة والسمعمات والوجوم التارت سننسات وانتسارسيات والرافيضيات، ش الأصفان الأصبحاء لمطعمين والاسبات والأصراضانات والارتسنات، عب نتجمع وبتسرب ساء بن دخت الرياس الصابق ميرود المبيور، ومن عين دي عيفرت والدراهيف ومغييب ساميا يتيا الشايب أستوهبت بم الرابيات ويتبادر فيدرد معاودا ولاستاس القاديب أيباث باكمتها تشبب بالبيب ورغف لبي بيسطل الى كل هياهيا فضيأة ومستصار وهسان لا مد في المعيسانية أن تكف عار تعاومه بعب وياسا، بديعيد نام س الناسر، وينسأ ثنما من أر معجرة ما للم تحيث وتعقيما في مهاجه الإصر والر مار ادتها، ومعس از ادبينا كماما كما ئاس الشائف سوكد، مد هندت كل سيء

بها ف گانت بند. بنیس بهدا هنتی ماأن الداب قد ميح، وحس عبيته وقف هاهد هوسلا رضعا بتسعوفا اسمر عامه السيديات

منا منا بدسطرد استنف ولا كيات

بتصور لنعظه دل من اللمض الرابعيات،

سه از بعد، تسجيون من سنسيسلاد

معفوب مي استصباد بستميع عهق

وعدهبومة السبيء استركس لأبمكر

همی وهو هایت. آن احساسه، فا<u>اشتا</u>هٔ

هيه ۽ هرو والقحب مكونية بالجميية والجدق كنامهما بيبر تصنفرع غلى السعبدادة الدواهات التي تسدن الي القاع، وادا كتابر الشبر والوجز والجمع في الشاع، فالمحاة عَى العود، نكر لا مصاة، وقد لمعت الهزيمة مالاسرة المستصبعة، فالبسطين من المديقة، تحقمي من يود الصنفاح السامر مسميران، وألمقيمة لا تحسر بيا مصطه متعبرة تتستر مصمصت من المعمه الكنبوة الراقدة مي صمت ولا معالاة لا تنعس عيد ولا بها تحمل به صندورهم من اهوال بانسة تشخر في براءه وصمير مستريح وكانها ما فعلت سينا، حمى لقد ملغ الغيظ بمحامد، الى حد التفكير في ان يلقى حبضرته العزال حانداء وينهال



بزقلته ضربا وبشنشية وتكبييرا على فتاريبها المضيشة وعرباتها اللامعة المستكنة وحتى اسفلت شبوارعها المغسول، كان من جماع قلمه قد اصبيح لا بطيقَ حتى مشيهُ فيَّ شوارعها وهوَّ بعادرها، لم ثعد في نظره منبية، لقد

صحت خانوسا خابقا شبعا. وقد عافلته اضتصبة، وهرنت في اب الحديد. عادت الى مُصِيرَ، بأرادِتها عده المرة وليس ابدا تلبينة لهنشاف هاتف او مداء مداهة.

مرالاعامي وهمنا استنجان يوسف ادريس «لحكايه الطَرافية في قصَّة «البداهة، حقد استنصار بالإغبيّة الشمسيية في نصب الار الغدامة لا تقوم، التي كتبياً

س دار إمارس) ١٩٩٥، ويرجع الغضل - ِ سنب المجتمين بفي القصبة نهده لأعناس الى بوفعق الجكيم بمقدمت تسترضيه أبيا طالع الشيجيرة، ١٩٦٢. ويستنمي الريس تاغلينة الصرى مي الدنه وضفت في السير - وصنحمها واحد همريره صحاولا - بهدم القصبة -تمسير الأغلمة تشحنينا مراميها الثي رسمتها الكسار، وحنفيت عن ادهان تصعار الدين ما زالوا بنداويوسها، والدنه هما شي والدة الصنبي الراهيد، وَفَدِ سَفَعَاتَ الَّذِينَةِ فِي الْمِسَرُ بِبَعِدٌ وَمَّاةً وفعد خشين هده القيصية عيقب

المسراع الدامي بإن لومسومسسا وتستومنى في الكوسفو، وقد تصاطف سعسا مع لومومنا وأطهر تعاطعه باطلاق المم التشب وميتبي على المعصري، وفي هذه القصية تطهر سَخَصِعة ثَانُوبِةٌ هَي «تَشْوِيدِه» الصِّعي الأول صاحف ورشة الدوكو ومساعده، وهُوْ أكبر من أبراهيم في السن وإعمق في الصحوة، أكرت الشعر، مقرطح الإنفد غليظ الصوت على عكس اخيه طعناء، ويتشوييه، لا هم له طول الدوم الاتعنبب الراهيم وصفعه ومعايرته نامه، وهذا يؤكد أنَّ الإحداث العامة كور نصب عينى كأثننا عبدما يكتب وانجا تلعهم منسيج اعماله كثبراء وقد ندور طهورها واضحا كما هو الشأن مع هذه القصمة، وقد بمشمد على والإحسساس، كسَّمسا في والنداشة، ومسحوق الهمسء

ه باقد مصبري.

الجنون في قـصص يوسف ادريس

الرياض: «الشرق الاوسط

المفكرة الشقافية» في صحاة «الحرس الوطني» التي تصدر
 في الرياض، هي جدره من المجلة التي تعني بالعلم المستكري،
 وبالتالي تعنير مجلة ثقافية بحد ذاتها، لأن المساحة التي اعطيت
 لها من حيث عدد الصفحات، كافية لأن تكون مجلة ثقافية

من بين المواد التي مشرتها المفكرة مقالة بعنوان والجنون في قنصص يوسف أدريس، بقلم عبد الرحمن ابو عنون، وهو يستعرض فهها الابب الذي تحدث عن الجنون ومعاناته عند كتأب عللين ومن بينهم الكائب للصبرى الراحل يوسف ادريس ف دفؤلاء غمسوا اقلامهم في اعماق الحالة النفسية الغامضة الصاحبة الغريبة الاطوار للمجنون. واجتازوا في صياغتها القشرة الخارجية للنفس النشرية. وواجهوا عالماً مُعقداً رهيبا من الفوضى الباطنية وتشتت الانفعال. ولا شك انها تجرية تقف على مستوى شامخ من الطموح (...) وتلتقط عيممة يوسف ادريس كل السمات والومضات الخفية والجزئيات البالغة البقة الشخصية النموذج الانساني، انها تسجل باعجاز غريب تعبيرات وجهه واحتراق نظراته وفوضى شعره وتشنجات بديه وأخطر من ذلك تسمعيل مقاطع كاملة من حواره وتعبيراته. بكل ما فيها من خلط ونهول وانهاش، يجبرنا على الوقوف وجها لوجه اصام وجدان مهمل وعاجزء وامام حضبور كله تفتت وقلقلة وقشامة يندمج هذا في عمل واحد من خلال بصيرة الطبيب الدارس، وعيني الفنان الحادة في انتهاك ظلام وضبابية عالم الجنون. قدم يوسف أدريس كلا من قصص مقصة ذي الصدوت النحيل، مشواره فوق حدود العقل المستحيل، طبلية منَّ السماء، شيخوخة بلا جنون... الخء.

> الشرق الأوسط ٣/ ١٩٩١/٩

ŧ

 من الشاعث أن يسوسف أدريس كنان على
 لاقية وثيقة سلحيدي المنظمات الماركسية علاقة وثباتة بلد النشطة وهى والحركبة الديموقراطيبة للنحر أُمّوء، وأنه كان أحد الوجّوه العارزة في معكند الكساب والقسادين، التسام لتلك المطلبة، وليس بعنينا، هذا، مدى التمائه، وهل كان عضوا عاملا في حديدي، أو لم يكن، للهم أنه من عصورة عندا في وخدود و هو ما يدن بنهم الله حين حـدث صحابات بها التنظام الدركسة و والنظام الجديد، ويدأت الفقارات اعضاء غاك التنظامة في سازس ادار ٤٥ علي موسف حـرا عمد شهور، نه جماء دوره في الضحاس / اب من بنات السنة، ليقضي في المعاقل اعلى من سعة، ثم بنات السنة، ليقضي في المعاقل اعلى من سعة، ثم طوبلاً علامة الرضا الكامل... وعم محمد في طريقت المتشقى الامراض وقع مخمد في طبريقت بمستشى ادسراحي العقلية ، موروا يمكن طبيب المعدلة (واحدة من عند من القصص الجديلة استوجاها بوسف من عند من القصص الجديلة استوجاها بوسف من عمله مفتشا للصحة في احياء مختلفة من مناوعة على معام سوري الله متى مداه، وهديلة كله حديثا لا معام سوري الله متى مداه، وهديلة كله سالم _ تصور (مكان الافادة منهم أن تسوية يعض مشاكل النظام القائمة مع السودان

ونيوال إلى فيده التجوية أو للت بوسط كفرا، ونيوال محمول الذات عاشق الحياة النهب للبلغ على خطيها ولد الذات اللبلغ على المدارة للبلغ على خطيها ولد الذات اللبق على المدارة لولا عموان إلى الالسلام المائلة أيه، أهل المائلة أيه، أمل المائلة أيه أي المستقالة ولي المستقالة ولي المستقالة ولي المستقالة إلى المستقالة المستقالة إلى المستقالة المستق دا ومهما كان الثمن النذي يجب أن يدفعه وقال ايضًا انّ الصراّع بينةً وَفَي نَفْسُه ــ لـو هدت ــ سيكون اهو ن يكثير مما سيلاقيه لو عاد ومن ثم انضوى بوسف تحت حناح النظام ... ومن مر مصوى بوسع، محت دعاع انتظام المنتصف المتع انتظام معصوده، وانطلق الجواد الفتي المتحافظ المتح لهولندي «كربر شويك» في نهايــة دراستــه دراسته و خرير شويك و زنهايـة دراسته «الايماع القصمي عد يوسك الريس» (جهد رفعت سلام، القامية الايمان أسوقك شروري عن النشر فيعا بين مساسح و أواسل إه وقبريـر (أشياط ٢٥ م تماقل للنشر بعدهـ، خلصة أن جريــة الجهوريـاه التي اسسه للنقاعـ و مان الرئيسة سامادي معم اسم حمال عبد الشاهس و راسها بعص رجياسه ، معموعك الثانية مهمورية فرحاته عمدي في مناس كاني (٢٥) معمورة فرحاته عمدي في مناس كاني (٢٥) معمورة المحاته عمدي في مناس كاني (٢٥) معمورة المحاته عمدية في مناس كاني (٢٥) معمورة المحاته عمدية .. Y hattiyle

ميتوسد في يناير / كاتون ٢٥). وما اسرع ما جباءت أحداث ٥١ بعد رفض تمويل السد وتأميم القناة على نصو ما هـو مورقي السنة والمنام القداء على نصور ما محر الإمداد التراة بلا ما قال القدام التي يصوفي عدد المدروية المستوية المدروية المستوية المدروية المستوية المدروية المستوية المدروية المستوية المؤلفية من المنافية على ومجل عدد الوجه على مورد المنافية على ومجل المداد الوجه على المنافية على ومجل المداد الوجه على المنافية المن والاستعباد للمعركة ومبواجهة التحدر وتدافعت الاحداث الى نروة الازمة حتى ارغما قبوات العندوان على السُرِحيل، وغَسرحت مصر منتصرة، وخرج عبد الناصر زعيما عالميا ملء

عن احداث ٥٦، ومن وحيهسا، كتب يـوسف دلستحيل، ووهـــ. هي لعيــــــ، ووهيح، وداليطل، واروعهـــا جميعــــا دالجرح، ومن اصداء ما الــارته في نفسه كتب قصتــه الطويلة اصداء ما الدراية في بلسة خديد المصدة الداوية، وسرى البيسانية ، وهمات أولاً، عسوان «فرا السلطان» وقد نشرت هذه القصيص كلها بي الكنوبر * تشرين * « ، ومارس * أذار ٨٠- ومن لكنا إليا أيضا السلوسي مسرحيته الطويلة الاول «اللحظة الصرجة، ٨٠)

... اختار بوسف ان يتوقف معد سنة امام افراد بدا قالاش من جماهير للصريين المتاججـــة أنذا بالحماس والغضب، المندقعــة الحاولة ص بالخداس والتقضية الملاقضة بتكاونه ماسد الصدوان: هذا صبي بلغب مع رضاقه «لعيث الكتال»، وهمو يصفها لتا بكاماته للتعليرة: وقسمنا فاسيتا .../هذا الجيش للصري، وهم اسطول الانكليز، وحطينا خط كد واقتاء ده الكنسال (.) والجيش المصري بقاف هنساء واسطول الانكليز يجيء من هناء واذا عمدوا الخط يبقى الإفلينا ويأذذوا الكسال. د لكن سحم يمي إنطلبنا وياهدوا اكسال، م، لكن العمي حين هم جرز و إقساء، رخض ان يساب وتحولت اللعبة لجد وتضارب الصبية حتى سالت نظاؤه، وغيري الواضح ما خاخدوه الزاري، هس. هي لفية! م. حمد الخادية المعمرة بجماها يوسف بتفاصيل محرفته العمدة، لجداة هؤلاد الصفطأ و مراقعها والوفاقي، وحسة الراقع بالفخاهة.

فم هذا صدي نكر، فقع مهزول رث اللباب، لكن «الغريب أنه لم يكن حريث أو مبتئساً أو خاتفا، كار في الحقيقة بيدو منتعشاً متقتماً خالفاء كان في الخلاصة يبدو منعضاء متعدد طــرو بــا . كسان يسبر في شموارم الدي الإرستقراطي الذي لا يدت الليه بايسة صلة، ثم طرت قدمه بالفقفة حجر اليش، استعدم انه يستطيع ان يكتب بها مــا يشساء على الجدران النظيفة اللصاء، كان اسمــه مستمده ثم دائجاة استدار ال الخلف بسرعـة، ونظر ال للبدن من يعيد... ومن جديد انكب على السور ورسم خطا راسيا بجدار الممين، والتصق بالسور أكثر، وظل مدة طويلة تعمل وعرقته يسيل، وينده

الصغيرة العصيبة قد تشتحت اصابعها كالكماشة على الحجر، ولما انقهى كنان أقد كتب «أمميا الشعب الكثال»، وظل يعبود الى الحد ، امينا الشاقب الطال». وهل يحدود ان الحقاء يصلح من شائها، ويعيد كضافتهما حتى رضي لخبر اعبها ، وحين انتهى قرك يحديه بشدة كمن تجرا عليها بوجي مفهى مرد يسبه يعدم مص انعيمه الكشابة، وتسراجع لل السوراء، وفاتا لل الحملة الاحيرة ملدا، وعلت وجهه ابتسامة رضا (.) ثم عداد الى الحائمة ورسم عبالاسة ، صمع ب استأور الحملة الثالثة، وحمل للعلامة ذيلاً مرحاً

لحد . تنتابني موجــة من الياس، فاهـاود لريض على عقله، واسرّح معه، واصدته، باي ليريص على مقاله، واصرح ماله، واصداه، واكده باي كلام يخطر في على حال . ». هكذا ساله الطنيد ان يبيع تلب العمارات ويتخلص من همهــــا، وواقع البرجل، قال له الطييب » ــ أقول لث با شيخ ـ بيعهم لـــلائكلير واحلص. ـــ وانا اصل سيع - ديشهم التلافظير واعطس ـ وادا اصفي اليح ، لا الإنكاب ـ رلا ، من رابح المستحيل... وفوجلت سرقصه فسالته وادا استحيرت: لله اشمعني الانكليز لا؟، وعاد الشريط يدور: - لا لا كنده، فله الله على الجد... أبيع اسريضا حتى ...

حتى حي يبلغ قـــــاع اعتراق العقال. لا _____ ي يسم مسسح بصريق العقيل، لا يستطيع المجنون الفقير أن ينسي عداده وعداد بلاده للامكلدر أ

انا كان هذا شان المسيعة وللجانب، هما شان سرائسدين العقبادات الحواب نصحه في مشيره المطالات و دالجرح » في الأولى بتابع بوسف فكرته عن البطولة، تنشأتي البطال لو ضروجه من السالحجم الم المسالة المسالة المحجم المسالحة المحالة، لتعين، ويحاول تعديد صلامحه (استمرارا السرواية القصرة الاول العساة حيات للمريع ق٥٠. كما سيليا. فسنا «البطار» انسسان من أهاني الشاس، لا يتقدر دونهم بشر» فالغمر بجعلمه شرحة لهذا الدور، لكن بالقائدة لهية شيشا شاهما بدر ربما كان عمق انتمانه للجماعة. واحساسه الفعاري بصرورة الدقاع عنهما ان

وددها الخطر وقد كان يوسف من للؤمني بان اولتك الافراد العادين ــ ملح الارض ـ ينطوي الواحد منهم على قوى هنائلة لا يتفجر الا ليطة الاحساس بـالخطر الـدامر، في قصنيه «المارد» و محسلاق روح، تَنْطَلَقَ هَذَهُ القُوىَ. فَتَنْقُدُ مَنْاحِبِهَا مَنْ لة اللحنونة التي كنادت ان تدهمه، أو من الوت غر B وسط «كم ضائل الحجم والضخامة من الماه الذي لا شاطى» له ولا حافة ولا حد...» لكنَ القَمِسَيْنَ تَخْتَلَقَانَ بِعَـدُ ذَلُكَ مِنْ حَيِثُ دَلِالَةً

مرس و بسده استفادتها و الاصساح لا كلن الاسلامين و حمل مي بوسط عن الا في المعدد المراكبة المورد و الارتباط و الميد الا به الساح المراكبة المورد و الارتباط الميد الا به الساح المراكبة المورد المسلح في المورد المراكبة المراكبة المسلح في المورد المراكبة المراكبة المراكبة المورد المورد المورد المراكبة المورد والمواد المورد المورد المورد المورد المورد المورد المورد المورد والمواد المورد المورد المورد المورد الا المورد ال ر معقولا او مقبولا.. كن ما وجدناه كان حصاسا كعبرا لا يترك انسا مجالا للتفكر او اسؤال، احساسا ان شيئا هائلا مؤلما لا بداد حدثُ هَنْـاك، واننا بِجِبِ أَنْ نَصُونَ بِالقَـرِبِ مما حدث ..ه وهم لم يكونوا وجدهم على اي حال والبريُّس لا يستطيع لن يخاني دهشت. «يــا دُويا أيه الحكاية ٢ دا الراكب نطات صيد... امّا . احد م الفساس ليلة اصبارح وليلة او وكل ليلة واحد والشاس تبله اصبارح ولبله او وص بينه مفوف عمالة شروح على هفاك...» ثق كل شيء تدحيث بفته، والموركة كانت حادة وسائرة. ثبت فحاة واندوت فجاة، ولم تستصر سدوي بوع كانها طعنة حبجر، لكنها بعثت الحياة مسيرع عليها فلعلت عطية بحقول المتابعة في المتابعة في مناطقة والحرفة في هذا الجسد العماداقي، و وقدن من المثلة أن غادرنا القاهرة، وطريق طويل يسلمنا أن طريق اطول.. والقري كالمرة لا حصر لوانا.. وفي كالمرة لا حصر لوانا.. وفي كل قريمة ماسات البيسوت، وكل يبت يحو يعشرات الشامى، وكل مشرات الشامى، صريون. ولا ممكن أن يمونوا علهم أبداً.. أنام متشابَّهُونْ وجيوه لها لونَّ لرضنا السميراء. وذقـونْ وشـوارب مثل شــوش الـنرة، ونفس

نات، كانهم رجل ولصد مصنوع من

مبلايس الرحبال.. ترى كم طبول هذا الغمالاق الذي لم معلس له على سداية. وفائس السيارات والقاطارات تقطع بنا الاميال والاميال ولا معلر لى بهاية؟.. من الْقاهرة ألى اقصى شمال شرقي عبي بهايه: من طفاهره الى العصبي شمال شرقي الحالت حديث بإقتطع النهس جنزا من البحس بحوله لمحبر شجاءوا واحد وجوه تفود موسوسة البريس اشه وصحاف الدائما : شراهما وكفور ما مع عند المفصرة و التمام المنافعة السراهما وكفور ما وعسريها ومستعمسراتها ومسدنها الصغيرة بهاء ومناف حضولها وفجرها وظهيرتها وليلها. وهو هنا لا يقوته التغير الذي يطرأ على وهِـوه النــاس كلما انجه شمالا بشرق، سزداد وجود السري بعد المساورة الله و وطول مناضهم وقتلون اعظهم برزقة الله وبطول اهدامهم، وفي دانطرية من بلدة الإنسان والبسك منافعي الحياة كما اعتبادت أن تمضي لآلاف ــتَمْضُي الْحَمَـاةُ كُمَّا اعتَــَادِتَ ان تَمْضَي الْآلِف سدين، الرجال ذوق الشعــر الاصفـر والبشرة الفاتحة والأفواه المغنوحة على الدوام كافواه «البلطي» يعروجون العضات، والعنات شفراوات احسادهان لها تصاسق «الز» ورشساقسة جسسارهان لها تقساسق «امر» وراستناها». «الطونار» والإطفال كل يوم يولدون، الإسماك في الإخبري تقوالد، ثم يُتكفّل البحيره بصغار الاطفال وصافيار السماد... غير أن منا حيدث إل يورسعيد، هناك عبر البحيرة، جعيل منها يوانة لبحول، وحين لاهت من بعيد عُمامة رمانية ئات نضواء قليلة صفراه معطوبة، كانت رهيبة ين بهروء هينه ضعواء منطقوله، خادن راهيه، كثيبة كناموسية غنامقة مسئلة على مجروح، لا مناك الناس، مصريون، لا يمكن أن يكونوا قد ساتنوا كلهم، اندا، اندا، به وعلى صنوه الشمس المائدـــة بدت، مبلاين السحنات التي رأيضاها طول الطريق. وكانها وجه عملاق كبح

مارية كانت دورسفت جرحا في جمين مصر، تجرك له العملاق الذي كنان غافياً وشرع بعد اصمامعه، تمييت ليو أن يوسف لم يقش سن عمليه الة معيدت بدو آن يوسف لم يعش سر عمله اللغي الجميل، ولم يكتب حملته الإحداز وقول بعد هناك سوى تحمية الفجر، وقدوة قاهرة وراء الاسئال تحديدا لا الخرج الكيبر، وتحييشنا، فيها المعنى يتخلل كمل عنساسر القصيسة ويعيدق عن يتخلل كمل عنساسر القصيسة ويعيدق على هذا النصو بعديد تب يديا لا سدء مثلة كال عادة ... عادة ... ومعيد ومعيد تب يديا لا سدء مثلة كال عادة ... عادة ... ومعيد ومعيد ومعيد الله الديان والمحالة المناس والمحالة المحالة المح يصبح تبريدا لا صرورة فنيئة لـــ»، تلك هي «الحرح»، واحدة من افضل قصبص ينوسف في تلك الرحلية، وشهادة لا تنقص على انتفاضية

مَلامِينَ الْوَجُومَ.. * ، لَكُنْ هذا العُمَلاقُ قد جَرَحٌ ا تمامـــا فلل حلمي الــــذي اصطدمت جبهتـــه تالمـــاري ومنالت منه دماء قليلة، فكنه اصبح --

معقوبية ورغم تحديرات رفاقة ـ لا عني بعد يده ال الحرج يتحسسه كل جبر، وهـؤلاه القادمون كلهم حـاءوا ـ بعقـويـة ـ يتحسسـون الحرج،

ومن اصداد ۵۲ ایشیا کتب پوسف ادر پس دسره الباتم ، والضمبر هنا بعود ای «السلطان هادد»، وساحب الفاد القلبر الموسد و ایکبر من شری بلنطقهٔ مقام از ری مهدب علی مقاله المبدانهٔ اکثر صاحبه بشغل فی الوب الشاس مکانا لا براحمه صاحبه بشغل فی الوب الشاس مکانا لا براحمه اينه احد، انهم لا برهبونه او بالدسونية امما بِعَامِلُونِهِ عُولُمِدِ مِنْهِمْ بِالقُونَةِ وَبِرِقَعُونَ مِعِهِ التَّعْلِيفَ، يِنْفُرُونِ لَهُ الشَّمْوعِ يِشْعَلُونَهَا هُول ضربته المهدم. ويستعينون سنه على قفساء مواتْجِهم، ومن اجلَّه يخْطُفُ الناعبة الاسعار، أمن يكون هذا السلطان حامد وما حكايته؟ قال هذا السؤال بشقل صاحمنا الراوي من طاولته ال حياة شبابه، يسال عنه القلهاء والمتعلمين وللجانيد، ويروح ويفسدو بين دار الكتب ومكتبة الجامعة دبحثت عن اسماء جميع المسلاطين الذين حكموا مصر، او حتى قدموا السيا غازين او رافرين، مل حتى اسماء سلاطين ال عثمان راجعتها كلها، ولم احمد طلا ولا اشارة واحدة لسلطان ماسم السلطان حسامه، وكان أند ستحلص من هلوسات معدوب يعتمي الى «أو لسلطلنان طساطده، أن هذا السلطانان «شا العدوين وهبرم الكفارة، وان مقاصانه ت

كل مكـان من دلتا مصر وصعيدها، هذا كـل ا استطاع ان يبلغه من معرفة. ان ببلغه من معرف. السلطان هامد جامت من حيث لا بتوقع حقيقة السلطان حامد جادت من هجب 2 بعوهم ابداء من سيدة تصرف بها مصارفية في مدينة الإسهاعيلية الناء احداث ٥٠ تسمي ناسها ججن امترماسيوبال»، كانت في باحرة حجرها المحدول في ميناه القائل، هدفها البراوي عن المحدول في ميناه القائل، حدفها البراوي عن السلطواني وديرته في اسره، والقطان وديرته في اسره، والقطان وديرته في اسره، والقطات شهور قبل ان تصلبه رسالة منها تدوي بضع صفحات مهروعه خبرته في كتاب المسلطات المسلطات رسالة من رسائل تقاضات الانست و چي دي روانه من معدقه روحيه كليمان، أصد عاماء الإثار الذين همنداهه روضه معيناه ، أحده عداده الرئم الدين رافقوا حملية مايليون على مصر، ويقال الله لم يعد، واله -أستهصر، وارتدي للألبس الوطنية واقام فيها، وهو تتحدث ألى صاحبه عن شعب عضر، ويروي له أهمة حاصة تحسيدا لما يقوله عناه، و الحديد يستطيع مان يسبر غير والله الذامر، تلك القبيلة ذات للأص التشامهة الذي منسان تك القليلة كان اللازمة التنشارية المُمّد المُمّد المُمّد المُمّد المَمّد المِمّد والمَمّد والمُمّد والمُمّد الطبيعة للشياعة المُمّد الطبيعة للشياعة المُمّد الطبيعة للمُمّد الطبيعة للمُمّد المُمّد المُمّد المُمّد المُمّد المُمّد المُمّد المُمّد المَمّد المُمّد المُمّد المُمّد المَمّد المُمّد المَمّد المُمّد المَمّد الممّد المُمّد المُ ن طسريقهم ال نفس المسير.. است ادري اين كمن قدوتهم، ولا كيف سم نك العمليسة، لكن

للؤكد انها تتمه وقصة حامد خبر تجسيد لافكار عالم الأثار للولع بقهم الصريّين؛ قم يكن حامدٌ رعدماً، كانُ فلاحناً فقرا بزرع الرش في قدرية وسط البلنا اسمها «كفرشتوي»، في قصة ضيماً، وجي

احتلها الفرسيون بنوا قلعة جديدة، وغيروا اسم القريبة ال «شاتونيف» «القحبة الجديدة» فقيرها الفلادون بدورهم الى «شطبانوف»، وحدث ان قتل احد ضباط الحملية رجالا بسلا وحيث أن قتل احد ضياط الحصف وحيد ابنا المنصوب المجاهبة بسبب وحين طالعات المالاتحون بالمسيدة وخيرة ببناء القائدان في ميلون واقلط المهم فردوا يقتل القائد في مناصحت المواجهة في المناصحة مساكمه معروبه، لكن التحاصة لم عدم فالمدة التقابها هجم القائد عن بالتعابيت والهزاوات على الحشود النتين قبروا فسنامهم وانشرعوا دحامته مرة احرى قبض بيلو على شميع البلاء وكرر مهيده عده الرائم لم تقدم الحد، فألف يلول ما هدد به، فكانت التقيية أن قال بيلود نقسه وتحول حامد لاسطورة، وجناء الخثرال طبير

سةٌ لَيْقُود الْمُعَرِكَةُ! بهمه للقود المارجة: اصر بحصار النطقة كلها بحثا عن حامد بعداضائت الميزة: وشم العصفورتي على صديات، وبحصر يسرة القطوع، لكن دهشة القرنسيين كانت ببالقية وهم يحدون الكثير وشــومي الاصــداغ، مقطـوعي ذات الاصمع. نـدر دحا ددات جماعيات من هــؤلاه نتشكل في سابات صعيرة تقطع الطربق عنى الفرنسيين وتقتل منهم، وأطنقسوا على انفسهم اسم «اولاد حامد»، وانتشر الاسم من السدائا للقاهرة للصعيد وبات يوم قتل حاصد، رأه ضابط كان يعرفه معد محاكمته الني لم تتم، فاطلق عليه لَنَارَ ، ثَمْ لاذَ بِالقِرَارَ مِعْ دُورِينَهُ . ايفار للجماعة كنف تتماسك وتمد ألاف ادرعها،

غير الرئية، تحتصن ابنهنا الذي من احشائها حرج نم وقف بدافع عنهنا، وقدم حياته من اجلها، انظر لها كيف تعيده للحيدة، وتعجه حَيِاةً فُوقَ حَبِأَتِهِ ٱلْمَسْدُودَةَ فِي الزَّمَانَ وَالْكَانَ، وكيف تحوض للمسارك كبي تُحمي هيسانسه الحديدة هذه وتبقي عليها، يروى عالم الأدار لعسانيه: « أن المندلك عن الشفيد الجامع لمن حيث ؛ دن احيالت عن المعلب الجامع الذي رح مصر من اقصاحاً اقصاحاً ، يكلي ال كانت لحدي تشائج مصرعه ان حرفت القعة شطابوق بكل ما فيها، وثارت القاموة للمرة الشانية، واعلن الماليات استقبال الصعيد، ساعيه، وعم من الخطورة مكنان... ليس واصبح الـوصم من الخطورة مكنان... ليس منا فقط، فالفلاحون لم يرقعوا حسد حامد من اللكان الذي صرع قيه، وحدال ايام ثلاثة اقاموا فوقه ضريحا نا قمة عالية، وبدا الباس يقدون موقه فعریت به سریبارته حمعهٔ لا یحصی لها عدد، واصبح هامد بعونه اکثر غطبورهٔ مما کان فی حیباله، وخاض الجدرال معركته الخاسرة. ام باخراج الجثة والقائها في المغيل، فاخرجها الفلاحون، و من الغلباء في الغيل، فتخرجه الجداد الغلباء فتخرجه الجداد الغلباء فتخرجها الغلباء فتخرجها الغلباء في المنطقة المنطقة المنطقة المنطقة المنطقة المنطقة المنطقة المنطقة المنطقة من الماكن متباعدة من الماكن المتباعدة من الماكن الماكن المتباعدة من الماكن المتباعدة من المتباعدة من المتباعدة من المتباعدة من المتباعدة المت متمزَّيقها اشلاء وذرها في اماكن متباعدة منَّ الارض، وهاءه الرد للشوقع مدات الانباء تترى بأن للصربين شرعوا بقيمون ضريحاً فوق كل مكان صقطت سه قطعة من جسد الصلطان.. « وبعد ان کنانت مشکلة کلیپر -سلطان هنامده واحد أصبح لديه الأن مثبات السلطين، عن منطسان منهم تقسد اليسه الألاف المؤقفة من الجموع، تنتف حولته، وترقع السماء بذكر اسمه ويتحده اولاد انسلطان مركزا للنشاطء. ستعه ويجده و و استعان مرم العصادة. ليس غريبا بعد للبلا ان يستبدل عبالم الأقار بلدايه ثيارة الصريعة. وان يدهب وسط الموج يرم زيارة الصريعة. ثم بصف تصباعته ما راه، ويخلص ال جوهر الامر عشدة: « ادركت انه ما ديشكس ال وهير الاول عليه ما منطقة الوقات الما المنطقة مُكذًا روى روجية كليمان قصية السلطان حامد، وهكذا نقلها عنه يوسف ادريس.

من وراء اقتصة القص لللوثية قال ثنا يتوسف الريس الكثير عن رؤيته لإحداث ٥٦، وللشعب المصري كلية أسذاك كسانت القضيية بسيطية لَّهُ، وكنان التَّعدير عنها كندلُك: أنْ مُصَمِّ مهددة بالفرو والإحتلال من جديد، معد ان قصت ثلاثة أرماع القرن تقاوم الاحتلال، وكان «الجلاء» هنو السداقع الاول لحماسة الحركسة مست ثلاثه بإنجا القرن نظاهم الإطلاق، وقان «الجلاء» شو السداقة الإول لحصاء المركبة الوطنية المصرية، لذا عب الشعب كله يالاوم هذا الفرزق المسيحة والرجال، الحصال الفائدسون والطلبة، واللقافون لم يخلف أحد، و بالأنا يتخلف وهذا شعب أد الفن أن يقدم الشهداء ثم يتخلف وهذا شعب أد الفن أن يقدم الشهداء ثم يُحتَفي بُهم، ويعنَّمهم حياة جديدة اكثر بقاء وحلوباً وقدرة على الاستمرار. بعبارة واحدة. راى يوسف ادريس العدوان

بِسُرِ فَا عَلَى جَدِينَ مَصْرٍ ، تَعَلَّمَالُ لَـ الجنسدِ جسرها على جَدِينَ مَصْرٍ ، تَعْلَمَالُ لَـ الجنسدِ العملاق وصداً مَنْ عُقُوتَه ، ومد اصابِعه ، مَن كل مكانّ _ يتحسسه، ثم التّام الجرح، وعماد الحسد يضيح بالعافية والحباة، ومُت اعادة صباغة للستقيل. فكعف كأثت صورة ألستقبل؟

فاروق عبد القادر f esalast)

العرام

Mais nulle part la femme n'apparaît plus désespérée, plus invinciblement attirée par ce crime que dans le très beau roman d'Îdris. Chacun sait que 'Aziza, mère de famille, n'a plus de rapports avec son mari, malade depuis de longs mois. Mais ce que tout le monde ignore c'est qu'elle a été violée. Quand elle s'aperçoit qu'elle est enceinte, elle pense aussitôt que sa réputation est perdue si l'enfant vient à terme:

"Il fallait donc absolument qu'elle se débarrasse de ce mal terrible qui dormait quelque part dans son ventre, grandissait chaque jour, l'emplissait en aurait de cesse qu'il lu enlève la vie. "Azlaz essaya tout: les tiges de mulățiiyya, se faire rouler la meule à grains sur le ventre, sauter du baut de la terrasse. C'était vraiment un enfant de... puisque tout cela ne le fit pas lâcher prise et tomber. Au contraire il se développait chaque jour et il se mit à foldrer. La seule chose qui l'empéchait de devenir visible à n'importe qui c'était cette ceinture solide et épaisse qu'elle serrait violemment autour de sa taille comme si elle eût voulu l'étouffer dans son ventre, le tuer avant qu'il ne la tue » (4)

(4)-Idria Hardm, 93. #

VIAL, Charles: Le personnage de la doume dons le roman et la nouvelle an Egypte de 1314 à 1360, Institut Français de Damas, Damas, 1873 (p. 240)

Après avoir écrit quelques nouvelles dans des revues progressistes. Yosuf Idrīs voit son premier recueil Arḥas laupāt (1934) accueilli avec eloge par les critiques égyptiens unanimes. C'est cette année-là que Sarqāvi public al-Ard. Les deux écrivains présentent d'ailleurs un certain nombre de points communs et en particulier le même amour de la campagne natale et la même foi dans les vertus d'une littérature socialisante.

Ce médecin pretend (2) avoir écrit en amateur les quatre recueils de nouvelles et le roman qui ont paru avant 1960. Il est certain que sa taçon d'aborder son sujet est tout à fait originale. Dès les premières lièrnes sa présence s'impose au lecteur comme celle d'un guide un peu

profixe mais très averti. Nous prend-il par la main pour une promenade de quetques pages ou pour un loug vovage? L'on ne sait et sa désinvolture est telle qu'il donne l'impression de l'ignorer lui-mème.

A sa suite nous découvrons la femme dans des situations que nous commencons a connaitre mais qu'il sait charger d'une drôlerie ou d'une intensite dramatique toutes nouvelles. Un fiirt dans l'autobus permet au temoin de conciure que les jeunes des deux sexes ont beaucoup évoluc depuis l'epoque ou iut-meme etait un adolescent 1. Le tameux « nonneur » prete à des variations inattenques: sur le mode plaisant c'est la faillite de ces pedours specialisés dans le chantage au rapt des jeunes maritées. 2, i sur le mode tragique c'est la fin de l'innocence et l'apprentissage de la dissimulation pour une jeune fille taussement accusee d'avoir cet une naisot.

Comme bien d'autres l'aris artire l'attention sur l'neroisme feminin li en donne une inustration militante. È dans une ionque nouvelle mais son romain. 5 represente un cinei-d'œuvre en la mauere. Le calvaire de l'Aziza, — victime d'un viol, qui cache sa grossesse puis son accouchement, tue son enjant et innaiement meurt. — est decrit dans le cadre d'un autre drame, cetui des travailleurs saisonniers itunerants considéres avec suspicion par les pavans autoentones. La ini de la maineureuse a eu un effet miraculeux: raoprocher ces pauvres gens et leur faire perdre leur derissoire espirit de caste. Mais l'épiloque nous apprend un autre miracle:

"Tout ce qu'il reste d'elle et d'eux c'est un saule qui se dresse encort au nord du canal que le temps n'a pas changé. On dit que l'arbre provient du băton qui on a arraché des denis de 'Azīxa apres sa mort et qui, enfou dans la terre, a poussé. Le plus etrange est que a rumeur publique en fait un arbre béni. Ses feuilles son reputere parmi les iemmes de la contree comme un remêde sûr et éprouvé de la stérille » ô.

⁽¹⁾ Ard, 28,

²⁾ In Dawwara, Riw, 81.

⁽¹⁾ Cf. Hādija 1te nouvelle.

^{&#}x27;2) Cf. Hādīja. 5º nouvelle.

³⁾ Cf Hadija, nouvelle qui a donne son titre au recueil.

⁽⁴⁾ Longue nouvelle qui termine Kadālik.

^{.5)} Haram.

⁽⁶⁾ Dernier paragraphe de Harâm.

Fâțma est une jeune fille sage, enjouée, aimée de tous les habitants de la 'azba ou elle travaille. Elle est très belle mais surtout extraordinairement désirable. Tous les hommes — les gamins même — qui la tencontrent la désirent. Et pourtant personne ne peut nier que sa conduite est irréprochable.

Un jour, gros émoi. Dans les champs Fățma appelle à l'aide. Les Paysans se précipitent. Elle dit qu'elle a été accostée par Gurayb — coureur de jupons notoire — et qu'elle a crié dés qu'il a voulu la toucher. Personne ne veut la croire. N'aurait-elle pas crié après? Gurayb n'est pas homme à làcher prise si vite quand il veut une femme. D'ailleurs il s'est volatilisé tout de suite après l'incident et il est impossible de lui demander sa version des faits.

Comment savoir? Le frère de Fâţma prépare son couteau. Son parti est pris mais il veut être sûr. Les femmes pensent qu'il leur appartent d'apporter la preuve de l'innocence ou de la culpabilité de la jeune fille. Elles pressent celle-ci de se prêter à l'examen de la seule « dame » du lieu. l'épouse du chef de la 'azba. Cette idée répugne à Fâţma mais finalement celle-ci accepte et les femmes l'emmènent au domicile de Umm Gūtê:

« Fătma marchait au milieu du cortège, conservant un visage de pierre et les yeux grands ouverts d'un aveugle. Elle avait l'impression que son cœur se trouvait sous ses pieds et qu'elle le piétinait à chaque pas en même temps que sa pudeur de vierge, ses sentiments du temps de son enfance puis de son adolescence, du temps où elle chantait dans les noces, où elle révait d'avoir sa noce à elle dont elle sortirait attendue comme une reine. Et aujourd'hui on guettait sa sortie, des centaines, des milliers d'yeux la dévoraient. Le monde entier s'était transforme en prunelles dilatées comme des soucoupes, non pour la regarder, elle, mais pour scruter ce qu'elle avait de plus intime, sans pudeur, sauvagement, la transperçant, la violant. Son sang coulait, gouttait à chaque pas qu'elle faisait, à chaque caillou qu'elle heurtait, elle qui était pieds nus, qui était toute nue et humiliée, elle dont personne n'avait pitié. Son amie Hikmai tenta de lui rabattre son châle sur la figure pour la recouvrir. Mais Farma l'écarta. Pourquoi cacher son visage quand tout son corps était nu? » (1).

A peine arrivées, toutes les femmes se ruent sur elle pour la préparer à l'examen d'Umm Gürk.

«Elle résistait par pudeur instinctive mais elles s'y mirent toutes pour la coucher sur le lit, tirant et poussant. L'une se chargea de lui lier les mains, deux autres s'emparèrent des jambes. De nom-

⁽¹⁾ Idris, Hadışa, 103.

breuses mains se tendirent vers elle, des mains sèches comme les restes de muiblique qui v etaient collés. Des dizaines d'veux étaient braques sur elle. s'appiquant a chercher son honneur et à déterminer si elle l'avant conserve. Doigts et yeux la palpatent, la foullant. la retournant. l'étudiant, même s'ils ignoraient ce qu'ils cherchaients et.].

Enfin le veritable examen a lieu et Umm Gürğ prononce le verdict: Fățma est toujours vierge. Des cris de joie s élèvent partout, « Elle est aine, plaise à Dieu! L'honneur est préservé! » · 2). Le pire a été évité. Cependant Fātma a son retour a la maison est rossée par son frère qui « sprime auns sa joie et montre qu'il est un homme véritable.

Le temps passe. L'affaire est classée, Apparemment la vie a repris, închangee, Mais la victime, elle, a change:

Les gens s'étonnaient. Il tallait que l'âtma ait neuis quelque noise de nouveau. Ou que elle air perqui queique enoise qui lui appartenait en propre, s'ette enoise qui nuançait sa façon de se tenir, de marcner, de rire, certe coise qui en faisait un ange aimant tout le monde et aimé de tout le monde, cette chose qui lui donnait transparence et pureté, qui vous taisait sentir quand vous la regardiez rire qu'elle mait vraiment. Elle avait perdu son innocence, elle etait oevenue capable de regarder sans en avoir l'air, de rire sans le vouloir, de desirer utelloue chose et de cacher son desire » 13.

Cette fois le sang n'a pas coule mais la justice est passée et une certaine Fâtma est morte.

VIAL Charles: Le personnape de la deume dans le roman et la nouvelle en Egypte de 1914 à 1960, Institut Français de Damas, Damas, 1949 (pp 385-387)

⁽¹⁾ Idris, Hādita, 107.

²⁾ Op. cit., 108.

³⁾ Op. ett., 112.

Montrant la voie, Yûsuf Idris publie en 1971 un conte, Sayf Yadd: « Le tranchant de la main » 20, où il analyse le sentiment de la haine qui va jusqu'au meurtre et au suicide. Le personnage principal parle de lui-même à la troisième personne. Il se regarde, « de l'extérieur », mais il se comprend et s'explique « de l'intérieur ». Il ne fournit pas de précisions sur le lieu et le moment de l'action. Assis à son bureau, enfermé dans la chambre, il a devant les yeux un collègue envers qui, depuis dix ans sa haine s'est progressivement développée. Ses ruminations, face à l' « adversaire de longue date » se développent à un moment qui sépare « ce qu'il était de ce qu'il voudrait devenir », moment crucial, hors du temps, dans un lieu clos.

L'action d'abord imaginaire se ramasse au bout du bras, dans le poing qui veut s'écraser sur le visage hai. D'abord l'homme a peur. Mais il doit agir et il en éprouve une joie immense. Il pourrait être puni, pendu, mais cela n'a pas d'importance. Seule la décision compte. Une première partie du conte, presque incompréhensible dans le désordre de l'expression, suggère la pulsion de l'homme. Des images décousues se succèdent. L'adversaire reçoit des coups de poing, se ratatine, grandit démesurément, se tait et crie à la fois, voix muette et hurlante, un œil éclate sous le doigt. Un long passage - en contraste - oppose à cette violence le souvenir de dix années de platitudes hypocrites, de politesses contraintes et de sourires forcés.

Quelle est l'étincelle qui a déclenché, après un si long silence, ce déchaînement irrésistible ? C'est le fils, c'est-à-dire la jeunesse, « Tout ce que j'apprends, ce n'est ni de mon père ni de mon oncle que je l'apprends, mais de mon fils ». L'enseignement ne vient plus des anciens mais de la génération de l'avenir. Le fils à qui on a appris à ne jamais se battre, s'est battu. Le père va le punir. « Avant de me frapper, regarde si je n'al pas raison. » Et le père s'aperçoit que l'enfant a eu raison de se battre contre l'injustice et le mensonge, ce que le père n'a jamais osé faire. A présent, il veut oser.

Et la description de la lutte reprend. Mais sur un autre registre, comme si les coups portés étaient soudain réels. Car l'adversaire, si lâche dans la première partie, rend les coups. Pis même, il est le plus fort. L'homme est battu. Il sent qu'il va mourir. Mais, fin inattendue, c'est l'autre qu'il plaint, l'autre qui gît également sans vie, dont il aperçoit la calvitie savamment camouflée, l'autre qui, dans deux ans,

s'il avait vécu, aurait été tout à fait chauve.

Comment interpréter une telle « fin »? Peut-être comme un encouragement, l'essentiel étant de se battre, de faire de son mieux. Même vaincu, l'homme se sentira heureux et fier ; il aura quand même gagné, la victoire n'étant pas une vérité « en sol » mais bien souvent une conviction déterminée par un critère intime.

Les personnages du texte sont visiblement des symboles : l'Egypte et les Egyptiens, ses hommes et sa jeunesse, Israël ou l'adversaire de l'autre côté de la table. Seul le bureau décrit avec minutie est person-

nalisé et ne semble pas désigner « autre chose » ;

« Le bureau en a marre, il est là, entre eux, mais il ne peut rien pour cux. ».

L'essentiel est en fait le combat. Les jeunes ont choisi et les anciens les suivent. Ils semblent illustrer une déclaration faite à l'époque par le Président Nasser : « Il n'y a pas d'autre choix que de se battre. ». Ici, la haine dans un poing serré, c'est la révolte et l'angoisse de l'homme et de tout un peuple contre l'adversaire d'en face.

TOHICHE, Nada: <u>Histoire de la Littérature Romanesque</u> de l'Egypte Moderne, Haisonnéeuve et Larose, Paris, 1981 (EDN, SBN 99)

^{20.} Yûsuf Idrîs, Sayî Yadd, dans Ahrâm, vendredi 10-9-71.

Avant que d'aborder les théâtres de el-Hakim et d'Idriss, il serait nécessaire de prendre connaissance du climat de critique et de politique enthousiaste qui accompagna le tournant des années 1960. Nous prendrons certains extraits du « deuxième séminaire » organisé en 1964 par la revue Thedre. Le public était composé de 650 participants qui, après avoir assisté à la pièce intitulée Les Faraftes de sitterent d'une manière telle que cette pièce marqua un tournant décisif dans la conception théâtrale en Egypte. Voici quelques-uns de ces points de vue :

- La saison théatrale s'est distinguée par des essais assez nombreux visant à éliminer le réalisme auquel l'on s'est habitué avec Youssef Idriss et Nouman Achour.
- M. Untel a réalisé ce qui est l'esprit du héros des Frantir bien qu'il s'en soit détaché. Ce héros raconte des histoires et invente les personnages de ses contes... Mais le fait d'avoir supprimé le personnage donne a la pièce une tente d'universalisme. L'auteur, en supprimant toute innage psychologique ou sociale, toute prise de position liée à un lieu ou à un temps, a pu purvenir a un tres haut niveau de littérature universelle.
- La pièce appelle à la liberté individuelle absolue. Mais contrairement à ce qu'ont dit le Dr l'atel et M. Untel. le napprouve point la conception de la liberté présentée par elle. Il y a plusieurs conceptions de la liberté : la liberté bien ordonnée dans une société donnée, la liberté absolue dans une société anarchique, etc... Du point de vue du contenu, la liberté absolue forme l'essence du théâtre de l'absurde existentialiste. Elle est l'essence de l'homme surtrien non engagé. Mais le non-engagement, compris comme désintérêt à l'égard de l'ordre social, est une conception anti-révolutionnaire. Cette conception est contraire à notre conduite actuelle. Dire que la liberté absolue est la liberté est tout à fait faux. Il y a sans doute une liberté d'éprouver une responsabilité vis-à-vis de la vie, du travail et des liens sociaux qui nous attachent aux autres... La vérité de la liberté est que l'exploitation doit dispuraitre... Il faut tout engager pour notre révolution ... Il y a aujourd'hui un combat autour de la conception de la liberté... mais en tant qu'intellectuels nous nous devons de repandre la conception scientifique et non anarchique de la liberté, cette dernière nous liant à l'absurde et à l'existentialisme.
- C'est une très grande œuvre d'art... mais je regrette que le Dr Idriss ait choisi de parler de la mort. C'est du pessimisme qui ne convient point à notre réalité actuelle.
- L'œuvre d'art ne doit pas servir nécessairement la politique ou la retigion. En les servant, elle perd toute sa valeur. Il faut que nous écrivions ce que nous voulons et discutions ce que bon nous semble.
- Yousser. "J'ai quelque chose à ajouter à ce que vient de dire M. Untel; en effet, vouloir appliquer les règles politiques sur un plan social est très grave. C'est grave parce que cela teu d'art... L'art est une recherche continuelle de la vérité du point de vue de l'homme. Ainsi écrire un roman ne veul point dire satisfaire à un slogan social... sutrement j'aurai abandonné mon 76b d'artiste.
- Il n'est pas sain de séparer la politique de l'art. L'art a joné un grand rôle durant l'agression tripartite (Angleterre, France, Israël contre l'Egypte en 1956), et nous avons vaincu.

EL-KHOURI, Chakib: Le théâtre arabe de l'absurde, Editions A.-G. Nizet, Paris, 1978 (pp 51-53)



La comédie de Vûsuf Idris al-FardHr peut être considérée comme l'un des chefs-d'œuvre du dialecte égyptien au théâtre. Solennellement, dans une longue présentation monologuée, l'auteur, incarné par un personnage frisant le ridicule — en signe peut-être d'humilité — proclame sa volonté de faire participer le spectateur à l'action. De cette intention découlent l'usage délibéré du dialecte, la place de la scène située au centre de la famille formée par le public et l'alternance des échirages dirigés tantôt sur les acteurs, lantôt sur la salle.

Le monologue se veut familier, cordial, c'est une confession, une intimité suggérée par-delà les frontières de la scène. La majorité des phrases débutent par le pronom personnel « je » — structure habituelle au français ou à l'anglais, mais distinctive du parler cairote par oppo-

sition à la syntaxe classique.

Lo parler tire une partie de son charme, voire de sa force expresive, des innombrables pauses que lui permetient les particules exclamatives, interrogatives, qui appellent l'attention de l'auditeur, la retiennent, suspendant le déroulement de l'action, amenant une attente qui peut aller jusqu'à l'angoisse chez le spectateur. Ces formes exclamatives caractérisent le dialecte. Les plus fréquentes sont aussi les plus brèves : dalt, di, l'ab, l'avyeb, « bon », ba''a « donc », 'éh, lèh « quot' pourquoi », ya'n « c'est-à-dire » suivis de khalde « c'est fini », Allâh » Dieul par Dieul », yalla « allons », 'awi, kamân « encore », keda « comme ça », ezzd» « comment ? », 'aho « voici que »... et enfin les exclamations composées : nrith !e-dahyā « nous irons au diable », yeltah alla « Dieu [nous] éclaire », delvau « à présent ». Sans mentionner les innombrables apostrophes formées avec ya (ya wdd, ya 'amm, ya [arlûn, ya-bh, ya hôh, etc...).

Les phrases brèves, juxtaposées, se succèdent alsées, au rythme du disogue, en réparties cinglantes, Mais, quand un raisonnement éébauche, elles sont coordonnées par des interjections, des adverbes (premièrement, deuxièmement), des conjonctions qui lui donnent un «niveau dialectal» plus relevé: [eh/na] 'éla 'ensaneyya Ébtra, 'etabalet we bteh'tejel awwolan 'ennaha et'abalet we d'aniyon 'ennaha t'ad'un fel-irégid adh be-masrai' w-falsafa we maskhara nefseyya bekolle

çarâh'a.

« Nous sommes une grande famille humaine qui s'est retrouvée et qui se réjouit, premièrement, de s'être retrouvée, deuxièmement de ce qu'elle va interpréter, durant cette réjouissance, une pièce de théâtre, une philosophie, une mascarade psychologique, en toute sincérité. »

La conjonction de subordination deux fois répétée 'armaha emprunte au classique sa fonction très particulière, de « particule de mise en relief » et y ajoute la valeur causale qu'y a sa « sœur » ll'anna. Elle remplace ainsi en les enrichissant les expressions populaires 'alachân, 'achân.

Allleurs, dans le même monologue d'ouverture, une conjonction de coordination beien classique 'emama, s'enrichit aussi des valeurs dont l'usage a gratifié son équivalent dialectal bass: welt na kân monken nebtediha [el riwâya] 'da t'âl... 'ennama - h'na moch fe senema, 'eh'na f-masrah.

« Nous aurions pu commencer [la pièce] tout de suite... mais nous ne sommes pas au cinéma, nous sommes au théâtre »,

'emamo, classique dans sa forme, s'enrichit et se gonfle des valeurs exclamatives et tranchantes de son synonyme dialectal bass. Ce parler « cultivé » s'adresse visiblement à un public d'un certain niveau, habit da uv ocabulaire et aux notions occidentales. Les termes de récent emprunt, utilisés avec une forte nuance d'ironie ou de satire, dévalori-sent certaines formes de la civilisation occidentale : un vêtement ridicule devient lebs urijinal » habit original », une femme légère veut un byt ferend « boy friend », etc. L'utilisation du passif vocalique s'adresse

de même à un public relativement cultivé : 'a mel elli må lå vu mal « je fais ce qui ne se fait point ».

Ce parler « de niveau supérieur », déjà presque langue « intermé-diaire » entre le dialecte et la langue littéraire, emprunte souvent un terme au classique, mais pour l'utiliser dans une syntaxe dialectale 'ennama 'eh'na mech fel-senema « mais nous ne sommes pas au cinéma », la ou le litteraire dirait : lavsana fil-sinima et le dialecte basseh'na mech fel-senema.

Aux habituelles particules exclamatives et interrogatives s'ajoutent des expressions elliptiques, elles-memes souvent exclamatives ou interrogatives et qui peuvent tenir lieu de démonstration : t'ab el-esm we-'olna balach « Bon [pour] le nom, disons tant pis « (c'est-à-dire : admettons que le nom ne soit pas necessaire); 'ayez arrar men keda 'éh?

« Que te faut-il de plus ? » (pour conclure victorieusement une démonstration qui était une suite d'affirmations juxtaposées). Moins concises, de nombreuses phrases se presentent sous forme sentencieuse, avec souvent anticipation et mise en relief de la subordonnée sans le classique recours au pronom de rappel ou de renvoi au sujet de la principale madam sid yekon li choghla, « puisque maître [je suis], il me faut une profession »

Ce parler semble particulièrement apte à exprimer les raisonnements antithetiques, le paradoxe, l'ironie, le fameux « humour egyp tien » : badal-ma n is 'achân nemut, nemút 'achân ne 'is... Ya ni badal må nenwi n'îch we-nkhar we-netghamm mel - môt la vet'obbe 'aléna, nenwi - nmut, n'ûm kolle vôni ne'icho nefrah 'ennenà 'echnâh we-'eza motná yeb'a ma gabetelie men 'andaha h'aga

« au heu de vivre pour mourir, mourons pour vivre..., c'est-à-dire au heu de vouloir vivre dans la crainte et l'apprehension de [voir] and near new younger vivre dans to crainte et l'apprehension de lyoft! la mort sabattie sur nous, twons chaque journée en nous rejouis-sant de l'avoir vecue, et si nous inourons, nous e serons pre-pares » 22

Dans cette démarche antithetique de la pensee et de la démonstration. reparait l'antique soumission à la fatalité, mais aussi la souriante philosophic du bon vivant. Le dialecte souple et ironique parvient a exprimer I humour populaire mieux que la langue litteraire engoncee dans ses structures traditionnelles. Sans craindre l'idée complexe, la phrase longue exprime le raisonnement déductif et aboutit à une conclusion philosophique ou paradoxale. Cet humour se nourrit de jeux de mots, de contrastes et aussi d'emprunts qui permettent, sous une apparente candeur, de dénigrer les valeurs de la civilisation occidentale. La fiancee que le valet choisit à son mattre interroge méliante : we yet la 'éh sidak dah? « que fait donc ton maître? ». Il repond, désiroux de passer sous silence ce point délicat : yet'la mit kilo kedalt, « Il fait cent kilos à peu pres ». Une série de cliches pompeux est rendue piquante par le contraste d'une idee « terre a terre » : l'a-tent'ebe' espiquame pai re contraste d'une de ce « cire à ceire à ceire à serie à serie à sana "ala l'ard"? N'a-t'un el-evana? N'a-terea essegara b-mallin; e Le ciel va-i-il tomber sur la terre? Le jour de la resurrection se lèvera-t-il? La cigarette reviendra-t-elle à un centume? ». Ailleurs le maître, à la recherche d'un travail, supplie : na' 'îlî choghla moh'tarema 'awi... h'âga kedâ « mudern » khaleç, « choisis-moi un métier très respectable... quelque chose comme ça, de tout à fait moderne », à cet emprunt non « digéré » au vocabulaire étranger (le mot « moderne »). le valet repond par une expression technique de l'économie de l'Egypte socialiste : techtaghal ras-maleyna wat'aneyna « travaille [dans le] capitalisme national », à quoi la riposte arrive, satirique dans sa candeur : ma fich h'âgâ' ah'san? « N'y a-t-il rien de mieux? ».

TOMICHE, Nada: Histoire de la Littérature Romanesque de l'Egyple Moderne, Massonneure et Larose, Paris, 1981 (pp 124-127)

^{22.} Yúsuf Idris reprend ici les conseils de Montaigne (Essais, I, XX), qui este Horace : Omnem credo diem 11h1 diluxisse supremum

Grata superveniet, quae non sperabitur hora

⁽Tiens pour ton dermer jour chaque jour qui a lut pour toi : l'heure sur laquelle tu n'auras pas compte viendra comme un heureux sursis. - Horace, Epitre 1, IV, 13-14)



أعمال يوسف إدريس

محموعات ممرمرن فمبيرة

- * أرمون ليالي . سلسلة الكتاب الذهبي ٧٧ ، دار روز اليوسف. التاحرج . ١٩٥٤ .
 - * جمهورية مرحات ، سلسلة الكتاب الذهبي 33, دار روز اليوسف، القاعدة ، ١٩٥٦ .
 - * البطل، وأر الفكر، القاهرة ، ١٥٩٠.
 - * أليسين كذلك ؟ ، سركنز كثب الشرق الأوسطي القاهرة. ١٩٥٧.
 - * حادثة شدف ، دارالادك ، بيروت ، ١٩٥٨.
 - * أتخر الدنياء سلملة الكتاب الذهبي ١٠٠٠ مؤسسة روز اليوسف، العاهرة ١٩٦١ .
 - * العسكدي الأسدد ، دار المعرضة ، القاهرة ، ١٩٦٠ .
 - * لعنة الذي آي، الكتاب الذهبي، مؤسسة روز اليوسف، القاهرة، ١٥٨٥.
 - * المنداعة ، سلسلة رواية العلاك ١٩٥٩ ، دارالعلاك ، القاعرة ، ١٩٦٩ .
 - * بيت من لحم ، عالم الكتب القاهرة ، ١٧٨١ .

المؤلفات المحاملة ليوسف إدريسس، عالم الكتب، التاحرة، 11

- * نيوبورك ٨ ، مكتبة ممير ، القاهرة ، (د.ت) .
 - * أغتلها ، مكتبة ممير ، القاهدة ، (د.ت) .

برمايانت

- * قصة حب (فشرت للمرة الأولى في جمهورية مرحات، دار روز اليوسف، الفاهرة ، ١٥٩٠) ، دار الكاتب العربي، الفاهرة ١٩٦٧،
 - * الحدام، سلسلة الكتاب الفغوي ١٥٥ مالشدكة العربية للطباعة ، القاهرة ، ١٩٥٨ .
 - * العيب، سلسلة الكتاب الذهبي ١٠٢، مؤسسة بمنر اليوسف، القاهرة ، ١٩٦٢.
 - * بجال و ثيران ، المؤسسة المعربية العامة الثأليف ، الماحرة ، ١٩٦٤.
 - * البيفره ، دارالطليعة ، بيروست ، ١٩٧٠.
 - * العسكوب الأسود ، رجال وثيران ، سيمة فيينا ، الوطن العربي بيروت ، ١٩٨٥ .
 - * الذب العاشب، معشة مصر، الماحرة، (د.ت).
 - * أنا سلطان قانون العجود ، (الأهرام ، ٤٤ ١١ ١١١) ، مكتب مد معرد ، القاحرة ، (د.ت) .

مسبحبات

* ملك القطن ، جمهورية منحات (مسدحيتان) المؤسسة المنوسسة المنوسة

- * اللعظة الحرجة مسلسلة الكتاب الفنوي، الشركة العربية لللياعة. التا هرة ١٨٥٨.
- * الغرنير، (دار التحدير، القاهرة، د.ت). دار غديب القاهرة ١٩٣٧.
- * الغرونير المهزلة الدرفية ، وزارة الثقافة مسرح الحكيم المسرحية هم المعرب المعرب المعربة المراب الم
 - * المخطوطين, مجلة المسيح. القاهرة ، ١٩٦٩.
 - * الجنس الثالث، عالم الكتب القاحرة، ١٩٥١.
 - * نحد مسرح عرصي ، العمن العرمي ، بيريست ، ١٩٧٤.
 - * ابتعلمات ، مكتب تدميس القاهرة ، (د.ت) .

مجموعة مقالات رحواطر

- * بصراحة غير مطلقة ، كتاب الهلاك، دار الهلاك، القاهرة ١٩٦٨.
- * اكتشاف مارق، كتاب العلال ٥٥٥ ، دار العلال ، القاهر ١٩٧٢. الله مادة ، دار العلال ، القاهري، ١٩٧٧.
- * أهمية أن نتثقف ... ياناسس، دارالمستقبل العربي القاهرة، ١٩٨٥.
 - * جُبِرتِي " الستينات، مڪتبة ممرر، القاهرة ، (د.ت) .

Traductions

- "Ils étaient Sept" (), in Raoul et Laura Makarius, Anthologie de la Littérature Arabe Contemporaine, Ed. du Seuil, Paris. 1964
- "Farahat's Republic" (معنوبالمستخوات), in Denys Johnson, Modern Arabic Short Stories, Heinemann, Londres, 1967
- "The Cheapest Night's Entertainment" (حفوليا عن) et "Peace with Honour" (حادث من الله) in Mahmoud Manzalaoui, Arabic Writing Today, the Short Story, Dar al-Maaref, Le Caire, 1968 "The Journey" (المحادث), traduit par R. Allen, JOAL vol.iii (1972),pp 127-131
- "Schicksal in Kairo" (النداهية), in Hermann Ziock, <u>Moderne</u> <u>Erzähler der Welt, Agypten</u>, Horst Erdmann Verl., Tübingen, 1974 "Flipflap and His Master" (الفراهية), in Mahmoud Manzalaoui, <u>Arabic Writing Today, Drama</u>, American Research Center in Egypt, La Caire, 1977
- "L'Appel de la Sirène" (النزوجة), in Amal Farid, Panorama de la Littérature Arabe Contemporaine, L'Organisation Egyptienne du Livre, Le Caire, 1978
- "Die billigsten Nächte" (حمليا نهم), traduit par Doris Erpenbeck, Aufbau Verlag, Berlin, 1977
- "A House of Flesh" (), in Leo Hamalian et John D. Yohannan, New Writing from the Middle East, Mentor Book, New York, 1978
- "House of Flesh" (And Mary, in Denys Johnson, Egyptian Short Stories, Heinemann, Londres, 1978
- The Cheapest Nights and Other Stories (recueil de 15 nouvelles de Idriss), traduit par Wadida Wassef, Peter Owen, Londres, 1978
- In the Eye of Beholder tales of Egyptian life from the writings of Yusuf Idris, Ed. Roger Allen, Bibliotheca Islamica, Minneapolis, Minn., 1978
- Rings of Burnished Brass, traduit de l'arabe par Catherine Cobham, Three continents press, Heinemann, Londres / Washington, 1984
- The Sinners, traduit de l'arabe par Kristin Peterson-Ishaq, Three continents press, Heinemann, Londres / Washington, 1984
- La Sirène et autres nouvelles, traduit de l'arabe par Luc Barbulesco et Philippe Gardénal, Sindbad, Paris, 1986
- Le Tabou, traduit de l'arabe par France M. Douvier, Lattès, Paris, 1987 Maison de chair et autres nouvelles, traduit de l'arabe et présenté par Anne Wade Minkowski, Sindbad, Paris, 1989

En plus de l'anglais, l'allemand et le français, l'oeuvre de Youssef Idriss est traduit en d'autres langues comme l'espagnol, le russe, le chinois, le hindi, le suédois, le finlandais, le norvégien, le polonais, le bulgare, le serbo-croate, l'arménien, l'ouzbek,...

Livres sur Youssef Idriss

فرج، ناديا رؤوف: يوسف إدريسس والمسرح المصري الحديث، دار المعارف القاهرة ، ١٩٧٦ .

SOMEKH, Sasson : دنیا یوه عادریس ما من خلال اُ قامیمید ، دار النشرالع بعی تل اُدیب، ۱۹۷۲.

KURPERSHOEK, P. M.: The Short Stories of Yūsuf Idrīs : a Modern Egyptian Author, E. J. Brill, Leiden, 1981

Ce livre comporte des index et une bibliographie quasi exhaustive jusqu'en 1979.

COHEN, Dalya: Symbolic and Surrealistic Features in the Short Stories of Yusuf Idris (Egypt), Ann Arbor, Mich., 1991

La plupart des ouvrages cités sont disponibles à la Bibliothèque de l'Institut du Monde Arabe à Paris.

